



EIBENSTOCK

Elektrowerkzeuge

D	Originalbetriebsanleitung.....	Seite	3
GB	Original Instructions.....	Page	15
F	Notice originale.....	Page	25
NL	Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing.....	Pagina	37
DK	Original brugsanvisning.....	Side	47
IT	Istruzioni originali.....	Pagina	57
ES	Instrucciones de servicio originals.....	Página	68
PT	Manual de instruções original.....	Página	79
CZ	Originální provozní návod.....	Stránka	90
PL	Oryginalna instrukcja obsługi.....	Strona	100
RU	Оригинальное руководство по эксплуатации.....	Страница	111
GR	Πρωτότυπες οδηγίες λειτουργίας.....	Σελίδα	122



EHD 1500



Wichtige Hinweise

Wichtige Anweisungen und Warnhinweise sind durch Symbole an der Maschine gekennzeichnet:



Vor Inbetriebnahme der Maschine Bedienungsanleitung lesen.



Arbeiten Sie konzentriert und lassen Sie Sorgfalt walten. Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und vermeiden Sie Gefahrensituationen.



Vorkehrungen zum Schutz des Bedieners treffen.

Um sich zu schützen, wird empfohlen, die folgenden Schutzmaßnahmen zu ergreifen:



Gehörschutz benutzen



Augenschutz benutzen



Schutzhelm benutzen



Schutzhandschuhe benutzen



Schutzschuhe benutzen



Staubmaske tragen



Warnung vor allgemeiner Gefahr



Warnung vor gefährlicher elektrischer Spannung



Warnung vor heißer Oberfläche



**Maschine, Bohrkronen und Bohrständer sind schwer –
Vorsicht Quetschgefahr**

Technische Daten

Diamant-Trocken-Kernbohrmaschine EHD 1500

Nennspannung:	230 V ~	
Leistungsaufnahme:	1500 W	
Nennstrom:	6,9 A	
Nennzahl:	0 - 2000 min ⁻¹	
Leerlaufzahl:	0 - 3700 min ⁻¹	
Frequenz:	50/60 Hz	
max. Bohrdurchmesser:	82 mm	
Werkzeugaufnahme:	M 18	
Spannhalsdurchmesser:	46 mm	
Schutzklasse:	II	
Schutzgrad:	IP 20	
Gewicht:	ca. 3,8 kg	
Funkentstörung nach:	EN 55014 und EN 61000	
Bestellnummer	EHD 1500:	EHD 1500 Set
	03E11000	03E13000

Lieferbares Sonderzubehör:

Artikel	Bestell Nr.
Staubabsaugung HB M18	35242000
Zentrierbohrer HB	35614000
Dosensenker - M 16 (für Staubabsaugung HB)	
für Mauerwerk Ø 68 mm	35474000
Ø 82 mm	35472000
für Kalksandstein Ø 68 mm	35475000
Ø 82 mm	35476000
Aufnahmeschaft H M18i – M 16a	35512000
Dosensenker – M 16 (ohne Staubabsaugung)	
für Mauerwerk Ø 68 mm	35473000
Ø 82 mm	35471000
Schärfstein	35910000
Nass/Trockensauger ESS 35 MP	09931000

Lieferumfang

EHD 1500:

Diamantkernbohrmaschine mit Bedienungsanleitung im Transportkoffer.

EHD 1500 Set:

Diamantkernbohrmaschine mit Staubabsaugung HB, Dosensenker für Staubabsaugung HB für Mauerwerk Ø 82 mm, Zentrierbohrer HB und Bedienungsanleitung im Transportkoffer.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Diamant-Trocken-Kernbohrmaschine **EHD 1500** ist für den professionellen Einsatz bestimmt und darf nur von unterwiesenen Personen bedient werden. In Verbindung mit einem Diamant-Trockenbohrsystem mit Staubsauger (Staubklasse M) ist die Maschine zum Bohren von Ziegel, Kalksandstein, Porenbeton u.ä. (Beton und Stein ausgenommen) bestimmt.

Sicherheitshinweise



Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen.

Zusätzlich müssen die allgemeinen Sicherheitshinweise im beigelegten Heft befolgt werden. Lassen Sie sich vor dem ersten Gebrauch praktisch einweisen. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.



Wird bei der Arbeit die Anschlussleitung beschädigt oder durchtrennt, diese nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen. Gerät niemals mit beschädigter Anschlussleitung betreiben.



Das Gerät darf nicht feucht sein und nicht in feuchter Umgebung betrieben werden.

- Arbeiten Sie nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.
- Arbeiten Sie nicht auf Leitern.
- Asbesthaltige Materialien dürfen nicht bearbeitet werden.
- Tragen Sie das Gerät niemals am Kabel und überprüfen Sie vor jeder Benutzung Gerät, Kabel und Stecker. Lassen Sie Schäden nur von einem Fachmann beseitigen. Stecker nur bei ausgeschalteter Maschine in die Steckdose stecken.
- Manipulationen am Gerät sind nicht erlaubt.
- Ziehen Sie den Netzstecker, und überprüfen Sie, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn die Kernbohrmaschine unbeaufsichtigt bleibt, z.B. bei Auf- und Abbauarbeiten, bei Spannungsausfall, beim Einsetzen bzw. bei der Montage eines Zubehörteiles.
- Schalten Sie die Maschine ab, wenn Sie aus irgendeinem Grund stehen bleibt. Sie vermeiden damit das plötzliche Anlaufen im unbeaufsichtigten Zustand.
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn ein Teil des Gehäuses defekt ist, bzw. bei Beschädigungen an Schalter, Zuleitung oder Stecker.
- Führen Sie beim Arbeiten das Netz-, das Verlängerungskabel und den Absaugschlauch immer nach hinten vom Gerät weg.
- Elektrowerkzeuge müssen in regelmäßigen Abständen einer Sichtprüfung durch den Fachmann unterzogen werden.

- Schalten Sie nach einer Unterbrechung Ihrer Arbeit die Kernbohrmaschine nur dann ein, nachdem Sie sich davon überzeugt haben, dass sich die Bohrkronen frei drehen lässt.
- Halten Sie die Handgriffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.
- Nicht in rotierende Teile fassen.
- Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen.
- Der Benutzer und die sich in der Nähe aufhaltenden Personen müssen während der Benutzung des Gerätes eine geeignete Schutzbrille, Schutzhelm, Gehörschutz, Schutzhandschuhe, Staubmaske und Schutzschuhe benutzen.



- **Das Gerät darf nur zweihandgeführt oder am Bohrständer eingesetzt werden. Während des Handbetriebes Gerät immer mit beiden Händen halten und einen sicheren Stand einnehmen. Beachten Sie das Reaktionsdrehmoment der Maschine im Blockierfall.**
- **Gehen Sie überlegt vor und verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.**
- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.**

Weitere Sicherheitshinweise entnehmen Sie bitte der Anlage!

Elektrischer Anschluss



Die **EHD 1500** ist in Schutzklasse II ausgeführt. Die Maschine ist mit einer Anlaufstrombegrenzung ausgestattet. Diese verhindert ein unbeabsichtigtes Auslösen von flinken Sicherungsautomaten. Prüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob Netzspannung und Netzfrequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen. Spannungsabweichungen von +6 % und -10 % sind zulässig. Es dürfen nur Verlängerungskabel mit ausreichendem Querschnitt verwendet werden, da ein zu geringer Querschnitt zu übermäßiger Verlustleistung und Überhitzung von Maschine und Kabel führen kann.

Empfohlene Mindestquerschnitte und maximale Kabellängen

Netzspannung	Querschnitt in mm ²	
	1,5	2,5
110V	20 m	40 m
230V	50 m	80 m

Zusatzhandgriff



Die **EHD 1500** darf nur in Verbindung mit dem Zusatzhandgriff oder am Bohrständer betrieben werden.

Dieser wird von vorn auf den Getriebehals aufgesteckt, in die gewünschte Position gebracht und durch Drehen des Handgriffes fest angezogen.

Ein-/ Ausschalten

Momentschaltung

Einschalten: Ein-Aus-Schalter drücken.

Ausschalten: Ein-Aus-Schalter loslassen.

Dauerschaltung

Einschalten: Ein-Aus-Schalter drücken und in gedrücktem Zustand mit Feststellknopf arretieren.

Ausschalten: Ein-Aus-Schalter erneut drücken und wieder loslassen.



Achtung!

Benutzen Sie den Feststellknopf nur im Ständerbetrieb.

Die Anwendung im Handbetrieb ist untersagt.

Bei jedem maschinell bedingtem Stillstand oder einer Unterbrechung der Stromversorgung ist der Feststellknopf sofort durch Drücken des Ein-Aus-Schalters zu lösen.

Die Maschine ist mit einem Elektronikschalter ausgerüstet.

Je nach Tastendruck kann damit die Drehzahl reguliert werden.

Die Benutzung empfiehlt sich zum leichteren Anbohren. Ein Dauerbetrieb mit verminderter Drehzahl führt zur Überlastung, da dem Motor dann weniger Kühlluft zur Verfügung steht und dieser dadurch deutlich schneller überhitzt. Ein kurzes Blinken der Überlastanzeige im Moment des Einschaltens ist normal.

Bohrkronen

Die **EHD 1500** besitzt eine Spindel mit M18 Außengewinde. Für Bohrkrone mit M16 Innengewinde ist ein Aufnahmeschaft (Bestell.Nr. 35512000) als Zubehör erhältlich.

Die **EHD 1500 Set** verfügt über eine Staubabsaugung für Bohrkrone mit M 16 Innengewinde und den entsprechenden Absaugöffnungen.

(Bestell. Nr. 35472000, 35474000, 35475000, 35476000)

Achten Sie darauf, dass die Diamantsegmente ausreichenden Freischnitt gegenüber dem Bohrkronekörper gewährleisten.

Bohrkronewechsel



Vorsicht!

Das Werkzeug kann durch den Einsatz oder durch Schärpen heiß werden. Sie können sich die Hände verbrennen oder sich an den Segmenten schneiden bzw. reißen.

Benutzen Sie für den Werkzeugwechsel deshalb immer Arbeitsschutzhandschuhe.

Die Bohrspindel ist mit Rechtsgewinde ausgestattet.

Als Gegenhalter ist immer ein Maulschlüssel SW 24 zu verwenden, der auf die Bohrspindel aufgesetzt wird.

Auf keinen Fall darf die Bohrkrone mit (Hammer-) Schlägen gelöst werden, da dies zu Schäden an der Kernbohrmaschine führen kann.

Bohren

Beim Arbeiten entstehender Staub ist gesundheitsschädlich. Bei Trockenbohrungen ist deshalb eine Staubabsaugung (Staubklasse M) zu verwenden bzw. eine Staubmaske zu tragen. Der passende Nass-Trocken-Sauger ESS 35 MP ist als Zubehör erhältlich. Die Verwendung einer Staubabsaugung ist ebenfalls Voraussetzung für eine optimale Schnittleistung der Bohrkrone (Luftkühlung). Für die Auswahl der geeigneten Bohrkrone für unterschiedliche Materialien beachten Sie bitte die Angaben der Bohrkronehersteller.

Setzen Sie den Zentrierbohrer so ein, dass dieser in der Arbeitsspindel der Staubabsaugung einrastet.

Schrauben Sie die entsprechende Trockenbohrkrone auf die Arbeitsspindel der Staubabsaugung.



Betätigen Sie den Ein/Ausschalter und bohren Sie soweit, bis sich die Segmente ca.5 mm in das zu bohrende Material eingearbeitet haben. Entfernen Sie den Zentrierbohrer. Setzen Sie die Bohrkronen in die vorhandene Rille und beenden Sie die Bohrung.

Passen Sie den Vorschub dem Kronendurchmesser und der Leistung der Maschine an. Sollte das Bohrwerkzeug klemmen, versuchen Sie nicht, dieses durch Ein- und Ausschalten der Maschine zu lösen. Dies führt zum vorzeitigen Verschleiß der Sicherheitsrutschkupplung. Schalten Sie die Maschine sofort ab und lösen Sie die Bohrkronen durch Rechts- und Linksdrehen mit einem passenden Maulschlüssel. Ziehen Sie dabei die Maschine vorsichtig aus dem Bohrloch.

Überlastungsschutz

Zum Schutz des Bedieners, des Motors und der Bohrkronen ist die Maschine mit einem mechanischen, elektronischen und thermischen Überlastschutz ausgestattet.

Mechanisch: Bei einem plötzlichen Verkleben der Bohrkronen wird der Rückschlag der Maschine mittels einer Rutschkupplung auf ein für den Bediener beherrschbares Reaktionsmoment begrenzt.

Elektronisch: Zur Warnung des Bedieners vor Überlastung des Bohrgerätes bei zu großer Vorschubkraft ist im Schaltergriff eine Leuchtdiode als Überlastanzeige eingebaut. Im Leerlauf und bei normaler Belastung erfolgt keine Anzeige. Bei einer Überlastung leuchtet die Diode rot. In diesem Falle ist die Maschine zu entlasten. Bei längerer Nichtbeachtung der roten Anzeige erfolgt über die Elektronik eine selbständige Abschaltung der Maschine. Nach Entlastung und Aus- und Wiedereinschalten des Geräteschalters kann normal weitergearbeitet werden.



Thermisch:



Mit Hilfe eines Thermoelementes wird der Motor bei anhaltender Überlastung vor Zerstörung geschützt. Auch hier wird der Anwender durch die Überlastanzeige gewarnt. Kurz vor Erreichen der Übertemperatur blinkt die Anzeige rot. Bei Nichtbeachtung schaltet die Maschine selbstständig ab und kann erst nach entsprechender Abkühlung (ca. 2 Minuten) wieder in Betrieb genommen werden. Die Überlastanzeige blinkt solange, bis die Maschine ausreichend abgekühlt ist und wieder in Betrieb genommen werden kann. Die Abkühlzeit ist abhängig von der Erwärmung der Motorwicklung und der Umgebungstemperatur.

Sicherheitskupplung

Die Rutschkupplung soll Stöße und übermäßige Belastung abfangen. Um ihre Funktionsfähigkeit zu erhalten, sollte sie max. 2 s durchrutschen. Sie kann bei übermäßigem Verschleiß von einer autorisierten Fachwerkstatt ersetzt werden.

Pflege und Wartung



Vor Beginn der Wartungs- oder Reparaturarbeiten unbedingt Netzstecker ziehen!

Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem, auf Grund seiner Ausbildung und Erfahrung geeignetem Personal durchgeführt werden. Das Gerät ist nach jeder Reparatur von einer Elektrofachkraft zu überprüfen.

Das Elektrowerkzeug ist so konstruiert, dass ein Minimum an Pflege und Wartung erforderlich ist. Folgende Punkte sind jedoch stets zu beachten:

- Das Elektrowerkzeug und die Lüftungsschlitze sind stets sauber zu halten.
- Bei der Arbeit ist darauf zu achten, dass keine Fremdkörper in das Innere des Elektrowerkzeuges gelangen.
- Vierteljährlich Schalter, Kabel und Stecker vom Elektrofachmann überprüfen lassen.

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen.

Das EIBENSTOCK-Anwendungsberatungs-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu unseren Produkten und deren Zubehör.



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

Zur Vermeidung von Transportschäden muss das Gerät in einer stabilen Verpackung ausgeliefert werden. Verpackung sowie Gerät und Zubehör sind aus recyclefähigen Materialien hergestellt, wodurch eine umweltgerechte, sortenreine Entsorgung über die angebotenen Sammeleinrichtungen ermöglicht wird.

Nur für EU-Länder



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Nur für Deutschland:

Informationen zur Rücknahme von Elektro-Altgeräten für private Haushalte Wie im Folgenden näher beschrieben, sind bestimmte Vertreiber zur unentgeltlichen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet. Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 m² sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

1. bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgeräts an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, sofern dort durch Auslieferung die Abgabe erfolgt: In diesem Fall ist die Abholung des Altgeräts für den Endnutzer unentgeltlich; und
2. auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt. Der Vertreiber hat beim Abschluss des Kaufvertrags für das neue Elektro- oder Elektronikgerät den Endnutzer über die Möglichkeit zur unentgeltlichen Rückgabe bzw. Abholung des Altgeräts zu informieren und den Endnutzer nach seiner Absicht zu befragen, ob bei der Auslieferung des neuen Geräts ein Altgerät zurückgegeben wird.

Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m² betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m² betragen, wobei die unentgeltliche Abholung auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1 (Wärmeüberträger), 2 (Bildschirmgeräte) und 4 (Großgeräte mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 cm) beschränkt ist. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertrieber geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, die der Endnutzer zurückgeben will, ohne ein neues Gerät zu kaufen.

Geräusch / Vibration

Messwerte für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841-2-1.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	L_{pA} 88 dB(A)
Schallleistungspegel	L_{wA} 91 dB(A)
Unsicherheit	K 3 dB



Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte a_h und Unsicherheit K ermittelt entsprechend EN 62841-2-1:

Schwingungsemissionswert	a_h 1,9 m/s ²
Unsicherheit	K 0,3 m/s ²

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen. Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren. Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

Staubschutz

Stäube von Materialien wie bleihaltigem Anstrich, einigen Holzarten, Mineralien und Metall können gesundheitsschädlich sein. Berühren oder Einatmen der Stäube können allergische Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen des Benutzers oder in der Nähe befindlicher Personen hervorrufen. Bestimmte Stäube wie Eichen- oder Buchenstaub gelten als krebserzeugend, besonders in Verbindung mit Zusatzstoffen zur Holzbehandlung (Chromat, Holzschutzmittel). Asbesthaltiges Material darf nur von Fachleuten bearbeitet werden.

- Benutzen Sie eine Staubabsaugung.
- Um einen hohen Grad der Staubabsaugung zu erreichen, verwenden Sie einen Industriestaubsauger (Staubklasse M) für Holz und/oder Mineralstaub gemeinsam mit diesem Elektrowerkzeug.
- Sorgen Sie für gute Belüftung des Arbeitsplatzes.
- Es wird empfohlen, eine Atemschutzmaske mit Filterklasse P2 zu tragen.

Gewährleistung

Gemäß unseren Allgemeinen Lieferbedingungen gilt im Geschäftsverkehr mit Unternehmern eine Gewährleistungsfrist für Sachmängel von 12 Monaten (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein).

Ausgenommen sind Schäden, die auf natürlichen Verschleiß, Überbeanspruchung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind. Schäden, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, werden kostenlos durch Nachbesserung oder Ersatzlieferung behoben. Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn das Gerät unzerlegt an den Lieferer oder eine Vertragswerkstatt Eibenstock eingeschickt wird.

EU - Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die unter „Technische Daten“ beschriebene Diamant-Trocken-Kernbohrmaschine EHD 1500 mit folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018+A11:2019

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

gemäß der Bestimmungen 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technische Unterlagen (2006/42/EG) bei:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

Eibenstock, 09.04.2025

Änderungen vorbehalten.

Important information

Important instructions and warnings are indicated by symbols on the machine



Before you start working, read the operating instructions of the machine.



Work concentrated and carefully. Keep your work-place clean and avoid dangerous situations.



In order to protect the user, take precautions.

To protect yourself, it is recommended that you take the following protective measures:



Use hearing protection



Wear eye protection



Use a safety helmet



Use protective gloves



Wear protective boots



Wear a dust mask



Warning of general danger



Warning of dangerous voltage



Warning of hot surface



Danger of being crushed

Technical Data

Diamond Core Drill EHD 1500

Rated voltage	230 V ~	
Power input	1500 W	
Rated current	6,9 A	
Rated speed	0 - 2000 rpm	
No load speed	0 - 3700 rpm	
Frequency	50/60 Hz	
Max. drilling diameter	82 mm	
Bit holder	M 18	
Collar Ø	46 mm	
Protection class	II	
Degree of protection	IP 20	
Weight	ca. 3,8 kg	
Interference suppression acc.to	EN 55014 and EN 61000	
Order Number	EHD 1500:	EHD 1500 Set
	03E11000	03E13000

Available add-ons:

Item	Order No.
Dust extraction HB M18-M16	35242000
Centering drill	35614000
Dry drill bits - M 16 (for Dust extraction H)	
for brickwork Ø 68 mm	35474000
Ø 82 mm	35472000
for sand lime brick Ø 68 mm	35475000
Ø 82 mm	35476000
Adapter H M18i – M 16a	35512000
Dry drill bits – M 16 (no Dust extraction)	
for brickwork Ø 68 mm	35473000
Ø 82 mm	35471000
Sharpening stone	35910000
Wet-/ Dry Vacuum Cleaner ESS 35 MP	09931000

Supply

EHD 1500:

Diamond core drill and manual in a transport case.

EHD 1500 Set:

Diamond core drill with Dust extraction HB, Dry drill bit for Dust extraction HB (brickwork) Ø 82mm, centering drill and manual in a transport case.

Application for Indented Purpose

The diamond core drill **EHD 1500** is indented only for professional use and may be used only by instructed personnel. With an Dust Extraction (dust category M) and an appropriate drill bit, the tool can be used for cutting of bricks, sand-lime bricks and pore concrete (not for concrete, stone).

Safety Instructions



Safe work with the machine is only possible if you read this operating instruction and follow the instructions contained strictly. Additionally, the general safety instructions of the leaflet supplied with the tool must be observed. Prior to the first use, the user should absolve a practical training. Save all warnings and instructions for future reference.



If the mains cable gets damaged or cut during the use, do not touch it, but instantly pull the plug out of the socket. Never use the tool with damaged mains cable.



The tool must neither be wet nor used in humid environment.

- Do not use the tool in an environment with danger of explosion.
- Do not use the tool standing on a ladder.
- Do not drill into asbestos-containing materials.
- Do not carry the tool at its cable, and always check the tool, cable and plug before use. Have damages only repaired by specialists. Insert the plug into the socket only when the tool switch is off.
- Modifications of the tool are prohibited.
- Unplug the tool and make sure that the switch is off if the tool is not under supervision, e.g. during preparation and take-down works, at power failures, for insertion or mounting accessories.
- Unplug the tool if it stops for any reason. So you avoid sudden starts in unattended condition.
- Do not use the tool if its shell, switch, cable or plug are damaged.
- Always lead the mains and extension cables as well as the dedusting hose from the tool to the back.
- Electrical tools have to be inspected visually by a specialist in regular intervals.
- The tool may be used only in two-hand operation or with the drill rig.
- Keep the handles dry, clean, and free of oil and grease.
- Do not touch rotating parts.
- Persons under 16 years are not allowed to use the tool.
- During use, the user and other persons standing nearby have to wear suitable goggles, helmets, ear protectors, dust mask, protective clothes and boots.



- During manual operation, always hold the tool with both hands and be fall-safe. Consider the tool's reaction torque in case of blocking.
- Always work with concentration. Always work in a carefully considered way and do not use the tool if you are lacking consideration.
- Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

For further safety instructions, see the enclosure.

Electrical Connection



The **EHD 1500** is designed in accordance with protection class II.

The machine is equipped with a starting current limiter. This prevents the inadvertent triggering of quick-acting circuit breakers. Before starting up, check whether the mains voltage and mains frequency match the information on the type plate. Voltage deviations of +6% and -10% are permissible. Only extension cables with a sufficient cross-section may be used, as an insufficient cross-section can lead to excessive power loss and overheating of the machine and cable.

Recommended minimum cross sections and maximum cable lengths

Mains voltage	Cross section in sq. mm	
	1.5	2.5
110V	20 m	40 m
230V	50 m	80 m

Additional Handle



The **EHD 1500** may only be operated in conjunction with the additional handle or on the drill stand.

This is attached to the front of the gear neck, brought into the desired position and tightened by turning the handle.

Switching ON and OFF

Short-time operation

- ON: Press the ON/OFF switch
- OFF: Release the ON/OFF switch

Long-time operation

- ON: Keeping the ON/OFF switch pressed, push in the arrestor button.
- OFF: Press and release the ON/OFF switch again.



Attention!

Use the arrestor button only during operation with drill rig. Its use during manual operation is not allowed.

If the machine stops for any reason or due to power failure, immediately release the arrestor button by pressing the ON/OFF switch.

The machine is equipped with an electronic switch. Depending on how the button is pressed, the speed can be regulated. We recommend using this to make light drilling easier. Continuous operation at a reduced speed will cause overloading, as less cooling air is then available to the motor, causing it to overheat significantly faster. A brief flashing of the overload display when switching on is normal.

Drill Bits

The **EHD 1500** is equipped with a spindle connection M18. For drill bits with M16 male threads, an adapter (Order Number 35512000) is available as add-ons.

The **EHD 1500 Set** is equipped with a dust extraction for drill bits M16 (Order Number: 35472000, 35474000, 35475000, 35476000)

Make sure that the diamond segments have sufficient cutting clearance towards the bit body.

Changing Drill Bits



Caution!

The tool can become hot during use or sharpening. You can burn your hands or cut or tear them on the segments.

Therefore, always use protective work gloves when changing tools.

The drill spindle is equipped with a right-hand thread.

Always use an open-ended spanner SW 24 as a counterholder, which is placed on the drill spindle. Under no circumstances should the drill bit be loosened by hitting it (with a hammer), as this can cause damage to the core drilling machine.

Drilling

Dust created during work is hazardous to health. For dry drilling, a dust extractor (dust class M) must therefore be used or a dust mask worn. The appropriate wet/dry vacuum cleaner, the ESS 35 MP, is available as an accessory. Use of a dust extractor is also a prerequisite for optimum cutting performance of the drill bit (air cooling). Please refer to the information provided by the drill bit manufacturer when selecting the appropriate drill bit for different materials. Insert the centring drill so that it engages in the working spindle of the dust extractor. Screw the appropriate dry drill bit onto the working spindle of the dust extractor.



Press the on/off switch and drill until the segments have worked their way approx. 5 mm into the material to be drilled. Remove the centring drill bit. Place the core bit in the existing groove and finish the drilling. Adjust the feed to the core diameter and the power of the machine. If the drilling tool jams, do not attempt to release it by switching the machine on and off. This will cause premature wear of the safety slip clutch. Switch the machine off immediately and loosen the core bit by turning it clockwise and anticlockwise with a suitable open-ended spanner. Carefully pull the machine out of the drill hole.

Overload Protection

The machine is equipped with mechanical, electronic and thermal overload protection to protect the operator, the motor and the drill bit.

Mechanical: If the drill bit suddenly jams, the reaction force of the machine is limited by means of a slip clutch to a level that the operator can control.

Electronic:



To warn the operator of an overload on the drilling machine due to excessive feed force, an LED is built into the switch handle as an overload indicator. When idling and under normal load, there is no display. In the event of an overload, the diode lights up red. In this case, the machine must be relieved. If the red display is not observed for a longer period of time, the machine will automatically switch off via the electronics. After relieving the machine and switching the device off and on again, work can continue as normal.

Thermal:



With the help of a thermal element, the motor is protected from destruction in the event of sustained overloading. Here, too, the user is warned by the overload display. Shortly before the excess temperature is reached, the display flashes red. If this is ignored, the machine switches off automatically and can only be put back into operation after it has cooled down (approx. 2 minutes). The overload display continues to flash until the machine has cooled sufficiently and can be restarted. The cooling time depends on the heating of the motor winding and the ambient temperature.

Safety Clutch

The slip clutch is designed to absorb shocks and excessive loads.

To maintain its functionality, it should slip for a maximum of 2 seconds. It can be replaced by an authorised specialist workshop in the event of excessive wear.

Care and Maintenance



Before the beginning of the maintenance- or repair works you have to disconnect plug from the mains.

It is a must to unplug the tool before starting any service or repair works. Repairs may be executed only by appropriately qualified and experienced personnel. After every repair, the unit has to be checked by an electrical specialist. According to its design, the tool requires a minimum of care and maintenance. However, the following maintenance works and component checks have to be performed in regular intervals:

- The electric tool as well as the ventilation slots always has to be clean.
- During work, please pay attention that no foreign elements get into the interior of the machine.
- Once per quarter of a year, an electrical specialist should check the switch, cable and plug.

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts.

EIBENSTOCK's application service team will gladly answer questions concerning our products and their accessories.

Environmental Protection



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

To avoid damages in transit, the tool is supplied in a sturdy packing. The packing as well as the tool and its accessories are made of recyclable materials which enable environmentally friendly and sortwise disposal by the local reception points.



Only for EU countries

Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Noise Emission

Measured sound values determined according to EN 62841-2-1.

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

Sound pressure level L_{pA} 88 dB(A)

Sound power level L_{wA} 91 dB(A)

Uncertainty K 3 dB



Wear ear protectors!

Vibration total values a_h and uncertainty K determined according to EN 62841-2-1:

Vibration emission value a_h 1,9 m/s²

Uncertainty K 0,3 m/s²

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However, if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

Dust protection

Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful. Contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders. Certain kinds of dust are classified as carcinogenic such as oak and beech dust especially in conjunction with additives for wood conditioning (chromate, wood preservative). Material containing asbestos must only be treated by specialists.

- Where the use of a dust extraction device is possible it shall be used.
- To achieve a high level of dust collection, use industrial vacuum cleaner ESS 35 MP for wood and/or minerals together with this tool.
- The work place must be well ventilated.
- The use of a dust mask of filter class P2 is recommended.

Warranty

In accordance with our general terms and conditions of delivery, a warranty period of 12 months applies for material defects in business transactions with companies (proof by invoice or delivery note).

Excluded are damages that can be attributed to natural wear and tear, overuse or improper handling. Damages that can be attributed to material or manufacturing defects will be remedied free of charge by repair or replacement. Complaints can only be accepted if the device is sent to the supplier or an authorised workshop in Eibenstock in an undismantled state.

EU - Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the Diamond Core Drill EHD 1500 described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardization documents:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018+A11:2019

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

according to the provisions of the directives 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technical file (2006/42/EC) at:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager

Eibenstock, 09.04.2025



Frank Markert
Head of Engineering

GB - Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the Diamond Core Drill EHD 1500 described under "Technical Data" is in conformity with the following standards or standardization documents:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018+A11:2019

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

according to the provisions of the directives 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technical file (2006/42/EC) at:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager
Eibenstock, 09.04.2025



Frank Markert
Head of Engineering

Subject to change without notice.

Remarques importantes

Les instructions importantes et les avertissements sont indiqués par des symboles sur la machine:



Pour utiliser la machine en toute sécurité, lire d'abord attentivement le mode d'emploi et respecter les directives indiquées.



Travailler concentré et avec soin.

Veillez à ce que votre espace de travail reste propre et évitez des situations dangereuses.



Mesures préventives afin de protéger la sécurité de l'opérateur

Pour se protéger, il est recommandé de prendre les mesures de protection suivantes:



Protecteur antibruit



Lunettes de protection



Utilisez un casque de chantier



Gants de protection



Utilisez des chaussures de sécurité



Attention: Règles de sécurité



Attention: Voltage dangereux



Attention: Surface chaude



Machines foret et les plates-formes de forage sont difficiles - Risque d'écrasement

Specifications

Carotteuse au diamant EHD 1500

Tension nominale:	230 V ~	
Puissance absorbée:	1500 W	
Ampérage:	6,9 A	
Vitesse en charge:	0 - 2000 min ⁻¹	
Vitesse à vide:	0 - 3700 min ⁻¹	
Fréquence:	50/60 Hz	
Diamètre de perçage:	82 mm	
Porte-outil:	M 18	
Collier Ø:	46 mm	
Isolation double	II	
Degré de protection:	IP 20	
Poids:	ca. 3,8 kg	
Antiparasitage selon:	EN 55014 und EN 61000	
Numéro de commande	EHD 1500:	EHD 1500 Set
	03E11000	03E13000

Accessoires:

Item	Order No.
Système anti poussière HB M18-M16	35242000
Foret de centrage	35614000
Forets à sec - M 16 (pour système anti poussière HB)	
pour briquetage Ø 68 mm	35474000
Ø 82 mm	35472000
pour les briques silico- Ø 68 mm	35475000
calcaire Ø 82 mm	35476000
Adaptateur H M18i – M 16a	35512000
Forets à sec - M 16 (sans système anti poussière)	
pour briquetage Ø 68 mm	35473000
Ø 82 mm	35471000
Pierre à aiguiser	35910000
Aspirateur à sec / à l'eau ESS 35 MP	09931000

Contenu de l'emballage

EHD 1500:

Carotteuse au diamant et mode d'emploi dans un coffret de transport.

EHD 1500 Set:

Carotteuse au diamant avec système anti poussière HB, foret à sec pour système anti poussière HB (briquetage) Ø 82 mm, foret de centrage et mode d'emploi dans un coffret à transport.

Mode d'emploi

La carotteuse au diamant **EHD 1500** est uniquement conçue pour un usage professionnel et peut être utilisée uniquement par un personnel spécialisé. Équipé d'un système anti poussière (catégorie de poussière M) et d'un foret approprié, l'outil peut être utilisé pour couper les briques, les briques silico-calcaire et le béton poreux (ne convient pas au béton et à la pierre).

Consignes de Sécurité



Pour utiliser la machine en toute sécurité, lire d'abord attentivement le mode d'emploi et respecter les directives indiquées. Avant la première utilisation de la machine, demander quelques conseils pratiques. Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.



Si le câble de raccordement est endommagé ou sectionné pendant l'utilisation, ne pas toucher, mais retirer immédiatement la fiche du secteur. Ne jamais faire fonctionner l'appareil lorsque le câble est endommagé.



Le bloc moteur ne doit pas être humide, ni utilisé sous l'eau ou par temps de pluie.

- Ne pas utiliser votre outil en milieu explosif.
- Ne pas utiliser votre outil si vous êtes sur une échelle
- Ne pas percer de la matière contenant de l'amiante.
- Ne jamais transporter l'outil par le câble. Vérifier avant utilisation que le câble et la prise de courant soient en bon état. Si cela n'était pas le cas, faites réparer votre outil par une personne compétente. Vérifier que l'interrupteur soit en position OFF avant de brancher l'outil.
- Il est formellement interdit de modifier cet appareil.
- Retirer la fiche et s'assurer que l'interrupteur est sur arrêt lorsque la machine est arrêtée, par exemple en cas de travaux de montage et de démontage, de chute de tension, de montage ou de démontage d'un accessoire.
- Débrancher l'outil s'il s'arrête pour une raison ou pour une autre. Vous évitez ainsi des arrêts soudains lorsque l'appareil n'est pas sous surveillance.
- Ne pas utiliser l'outil lorsque la carcasse, l'interrupteur, le câble ou la prise de courant sont endommagés.
- Toujours diriger le secteur et le câble d'extension, ainsi que le tuyau d'évacuation, vers l'arrière de la machine.
- Les outils électriques doivent être régulièrement revus par un spécialiste.
- Après une interruption de travail, vérifier que le foret tourne correctement En appuyant sur l'interrupteur.
- Conservez les poignées à sec, nettoyez et sans huile et graisse.

- Ne pas toucher les pièces en rotation.
- Les enfants de moins de 16 ans ne peuvent pas utiliser la machine.
- Pendant utilisation, l'utilisateur et toute autre personne debout à proximité doivent porter des protections d'oreilles adaptés, des lunettes étanches, un casque, masque anti poussière, des gants et chaussures de protection.



- Lors d'une utilisation manuelle, maintenir toujours l'outil des deux mains et de manière sûre. Tenir compte du couple de réaction de l'outil en cas de blocage.
- Travailler toujours d'une façon réfléchi et attentive et ne pas utiliser l'outil en cas d'inconscience.
- Tenir l'outil par les surfaces de préhension isolées, lors de la réalisation d'une opération au cours de laquelle l'organe de coupe peut entrer en contact avec un câblage non apparent ou son propre cordon d'alimentation. Le contact avec un fil « sous tension » peut également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

Pour les instructions supplémentaires sur la sécurité voir le document en annexe !

Raccordement électrique



L'EHD 1500 est conçu pour la classe de protection II.

La machine est équipée d'un limiteur de courant de démarrage. Celui-ci empêche le déclenchement involontaire de disjoncteurs automatiques rapides. Avant la mise en service, vérifiez si la tension et la fréquence du réseau correspondent aux indications figurant sur la plaque signalétique. Des écarts de tension de +6 % et -10 % sont autorisés. Seules des rallonges de câble d'une section suffisante peuvent être utilisées, car une section trop faible peut entraîner une perte de puissance excessive et une surchauffe de la machine et du câble.

Diamètres minimum recommandés et longueurs maximum de câbles

Tension nominale	Diamètre en mm ²	
	1,5	2,5
110V	20 m	40 m
230V	50 m	80 m

Poignée auxiliaire



La **EHD 1500** ne peut être utilisée qu'avec la poignée supplémentaire ou sur le support de forage.

Celui-ci est placé par l'avant sur le collet de transmission, amené dans la position souhaitée et serré fermement en tournant la poignée.

Mise en Marche – Arrêt

Utilisation courte et manuelle

Marche: Appuyer sur l'interrupteur
Arrêt: Relâcher l'interrupteur

Utilisation longue

Marche: Appuyer sur l'interrupteur et engager le bouton de blocage
Arrêt: Appuyer sur l'interrupteur puis relâcher



Attention !

N'utilisez le bouton de blocage que lorsque le support est en position verticale. Il est interdit de l'utiliser en mode manuel. À chaque arrêt de la machine ou interruption de l'alimentation électrique, le bouton de blocage doit être immédiatement débloqué en appuyant sur l'interrupteur marche/arrêt.

La machine est équipée d'un interrupteur électronique.

Il permet de régler le régime en fonction de la touche sur laquelle on appuie.

Il est recommandé de l'utiliser pour faciliter le perçage. Un fonctionnement continu à régime réduit entraîne une surcharge, car le moteur dispose alors de moins d'air de refroidissement et surchauffe donc beaucoup plus rapidement. Un bref clignotement de l'indicateur de surcharge au moment de la mise en marche est normal.

Couronnes diamantées

L'**EHD 1500** est équipée d'un raccord de tige M18.

Pour des forets avec filetage extérieur M16, un adaptateur (numéro de commande 35512000) est disponible comme complément.

L'**EHD 1500** est équipée d'un système antipoussière pour des forets M16 (Numéros de commande: 35472000, 35474000, 35475000, 35476000)

S'assurer qu'il y a suffisamment d'espace entre les segments du diamant et le corps du foret pour assurer la coupe.

Changement d'accessoire



Attention!

Cet outil est lourd et peut chauffer pendant son utilisation.

Vous pouvez vous brûler les mains, vous coupez, vous égratignez avec les segments. Débrancher la prise de courant avant d'intervenir sur la machine. Attendez que la machine soit complètement arrêtée. Portez toujours des gants pour changer l'accessoire.

L'axe de la carotteuse à un pas à droite.

Pour maintenir l'axe, engager une clé de SW24 sur l'axe de l'outil.

Ne jamais forcer (même avec un marteau) cela pourrait endommager l'appareil.

Perçage

La poussière générée pendant votre travail nuit à la santé. C'est pourquoi, il est recommandé d'utiliser un dépoussiéreur et de porter un masque anti poussière pour tout forage à sec. En tant que dépoussiéreur humide/à sec approprié, notre ESS 35 MP est disponible comme complément. L'utilisation d'un système anti poussière est également une condition nécessaire pour assurer une performance optimale du foret (refroidissement à air). Pour sélectionner les forets adaptés à différents matériaux, observer les caractéristiques des fabricants de foret.

Insérer le foret de centrage sur la broche du système anti poussière.

Fixer le foret à sec requis sur la broche du système anti poussière.



Actionner l'interrupteur MARCHE/ARRET et percer jusqu'à ce que les segments soient à environ 5 mm dans le matériau. Enlever le foret de centrage. Fixer à nouveau le foret sur la rainure existante et terminer de percer. Avancer l'outil en fonction du diamètre du foret et de la puissance de la machine. Si le foret reste coincé, ne pas essayer de le libérer en

activant et désactivant l'outil. Cette action entraînerait l'usure prématurée du limiteur de couple. Désactiver l'outil immédiatement et desserrer le foret en tournant à gauche ou à droite à l'aide d'une clé plate appropriée. Retirer soigneusement l'outil du trou.

Protection contre les surcharges

Pour protéger l'opérateur, le moteur et la couronne de forage, la machine est équipée d'une protection mécanique, électronique et thermique contre les surcharges.

Mécanique : En cas de blocage soudain de la couronne de forage, le couple de réaction de la machine est limité à un niveau contrôlable par l'opérateur grâce à un accouplement à friction.

Electronique: Pour avertir l'opérateur d'une surcharge de la foreuse en cas de force d'avance trop importante, une diode électroluminescente est intégrée dans la poignée de l'interrupteur pour signaler la surcharge. En marche à vide et en charge normale, aucun signal n'est émis. En cas de surcharge, la diode s'allume en rouge. Dans ce cas, il faut décharger la machine. Si l'on ne tient pas compte de l'indicateur rouge pendant une période prolongée, la machine s'arrête automatiquement par le biais du système électronique. Après avoir déchargé la machine et éteint puis rallumé l'interrupteur de l'appareil, on peut continuer à travailler normalement.



Thermique: En cas de surcharge prolongée, un thermocouple protège le moteur contre la destruction. Ici aussi, l'utilisateur est averti par l'indicateur de surcharge. L'indicateur clignote en rouge juste avant que la température ne dépasse le seuil maximal. En cas de non-respect, la machine s'éteint automatiquement et ne peut être remise en marche qu'après un refroidissement suffisant (environ 2 minutes). L'indicateur de surcharge clignote jusqu'à ce que la machine ait suffisamment refroidi et puisse être remise en service. Le temps de refroidissement dépend de l'échauffement de l'enroulement du moteur et de la température ambiante.



Limiteur de couple

Le limiteur est conçu pour absorber les chocs et les surcharges. C'est un moyen de sécurité complémentaire et en aucun cas une protection complète. Par conséquent, soyez vigilant durant le perçage pour maintenir son utilité, il doit fonctionner pendant deux secondes maximum. Glisser pendant de longues périodes détruit le limiteur de couple. A près usure, le limiteur doit être changé par un service spécialisé.

Entretien



Avant de procéder à des travaux d'entretien ou de réparation, retirer la prise du secteur et vérifier la mise hors service de la ponceuse.

Les réparations ne peuvent être effectuées que par un personnel qualifié, choisi en raison de sa formation et de son expérience.

Après chaque réparation, l'appareil doit être examiné par un électricien qualifié. De par sa conception, cette machine nécessite un minimum de soin et d'entretien. Il faut cependant régulièrement effectuer les travaux suivants ou examiner les pièces suivantes.

- Les ouies d'aération doivent être toujours propre prenez soin de ne pas faire entrer de le dans le moteur.
- Pendant le travail, veiller à ce qu'aucun corps étranger ne parvienne à l'intérieur de la machine.
- L'interrupteur, le cable, et la prise doivent être régulièrement vérifiées par un spécialiste.

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pieces de rechange.

Les conseillers techniques et assistants EIBENSTOCK sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires.

Protection de l'Environnement



Recyclage des matières premières plutôt que Traitement des déchets

Pour éviter des dommages liés au transport, l'appareil doit être livré dans un emballage résistant.

L'emballage, ainsi que le moteur et ses accessoires sont fabriqués à partir de matériaux recyclables, ce qui permet de les traiter de manière écologique une fois arrivés en fin de vie. Les composants plastiques sont identifiés en fonction de leur nature ce qui facilite leur tri par les usines de retraitement.

Pour les pays européens uniquement

Ne pas jeter les appareils électriques dans les ordures ménagères !

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE), et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement



Bruit / Vibration

Valeurs de mesure du niveau sonore relevées conformément à la norme EN 62841-2-1.

Les mesures réelles (A) des niveaux sonores de l'appareil sont:

Niveau de pression acoustique	L_{pA}	88 dB(A)
Niveau d'intensité acoustique	L_{wA}	91 dB(A)
Incertitude	K	3 dB



Portez une protection acoustique !

Valeurs totales des vibrations a_h et incertitude K relevées conformément à la norme EN 62841-2-1:

Valeur d'émission vibratoire	a_h	1,9 m/s ²
Incertitude	K	0,3 m/s ²

Le niveau de vibrations revendiqué correspond aux principales utilisations de l'appareil. Cependant, si l'appareil est utilisé pour d'autres applications, avec d'autres outils de travail ou avec un entretien non approprié, le niveau de vibrations peut différer. Ceci peut augmenter sensiblement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée de travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais non utilisé. Ceci peut réduire sensiblement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée de travail. Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibration, telles que par exemple :

Entretien de l'outil électroportatif et des outils de travail, maintenir les mains chauds, organisation des opérations de travail.

Protection contre les poussières

Les poussières de matériaux tels que peintures contenant du plomb, certains bois, minéraux ou métaux, peuvent être nuisibles à la santé. Toucher ou aspirer les poussières peut entraîner des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires auprès de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité. Certaines poussières telles que les poussières de chêne ou de hêtre sont considérées comme cancérigènes, surtout en combinaison avec des additifs pour le traitement du bois (chromate, lasure). Les matériaux contenant de l'amiante ne doivent être travaillés que par des personnes qualifiées.

- Utilisez un système d'aspiration des poussières.
- Afin d'obtenir un haut niveau d'aspiration des poussières, utilisez un aspirateur industriel (classe M) pour bois et / ou poussière minérale avec cette ponceuse.
- Veillez à bien aérer la zone de travail.
- Il est recommandé de porter un masque respiratoire de la classe de filtre P2.

Garantie

Conformément à nos conditions générales de vente, la durée de la garantie pour les entreprises est de douze mois (justification par facture ou bon de livraison). Les dommages résultant d'une utilisation anormale, d'une surcharge ou d'une manipulation non conforme en sont exclus.

Les dommages résultant de vices de matières premières ou de fabrication seront pris en charge gratuitement par réparation ou remplacement.

Les réclamations ne peuvent être acceptées que lorsque l'appareil est envoyé non démonté au Service Après-vente Eibenstock.

Déclaration de Conformité UE

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que le carotteuse au diamant EHD 1500 décrit sous «Caractéristiques techniques» est en conformité avec les normes ou documents normatifs suivants:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018+A11:2019

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

conformément aux termes des réglementations en vigueur 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Dossier technique (2006/42/CE) auprès de:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

09.04.2025

Sous réserve de modifications.

Belangrijke instructies

Belangrijke instructies en waarschuwingen zijn met symbolen op de machine aangegeven:



Gebruiksaanwijzing lezen



Werk voorzichtig en geconcentreerd. Houd uw werkplek schoon en vermijd gevaarlijke situaties.



Neem voorzorgsmaatregelen om de gebruiker te beschermen.

Om jezelf te beschermen, raden we je aan de volgende beschermende maatregelen te nemen:



Draag een geluidwerende helm



Draag een veiligheidsbril



Draag een veiligheidshelm



Draag werkhandschoenen



Draag veiligheidsschoenen



Draag altijd een stofmasker



Opgelet: Veiligheidsregels



Opgelet: Gevaarlijk voltage



Opgelet: Heet oppervlak



Gevaar om verpletterd te worden

Technische gegevens

Diamant-tør-kerneboresmaskine EHD 1500

Nominale spanning:	230 V ~	
Opgenomen vermogen:	1500 W	
Nominale stroom:	6,9 A	
Nominaal toerental:	0 - 2000 min ⁻¹	
Onbelast toerental:	0 - 3700 min ⁻¹	
Frequentie:	50/60 Hz	
max. Boordiameter:	82 mm	
Gereedschapshouder:	M 18	
Kraag Ø:	46 mm	
Beschermingsklasse:	II	
Beschermingsgraad:	IP 20	
Gewicht:	ca. 3,8 kg	
Frequentie:	EN 55014 en EN 61000	
Bestelnummer	EHD 1500:	EHD 1500 Set
	03E11000	03E13000

Beschikbare accessoires:

Artikel	Bestelnr.
Stofafzuiging HB M18-M16	35242000
Centrerende boor	35614000
Droge boren - M 16 (voor Stofafzuiging HB)	
voor metselwerk Ø 68 mm	35474000
Ø 82 mm	35472000
voor kalkzandsteen Ø 68 mm	35475000
Ø 82 mm	35476000
Adapter H M18i – M 16a	35512000
Droge boren – M 16 (geen Stofafzuiging)	
voor metselwerk Ø 68 mm	35473000
Ø 82 mm	35471000
Slijpsteen	35910000
Industriële stofzuiger ESS 35 MP	09931000

Leveringsomvang

EHD 1500:

Diamant-kerneboresmaskine en gebruiksaanwijzing in een transportkoffer.

EHD 1500 Set:

Diamant-tør-kerneboresmaskine met Stofafzuiging HB, Droge boor voor Stofafzuiging H (metselwerk) Ø 82mm, centrerende boor en gebruiksaanwijzing in een transportkoffer.

Toepassing voor Bestemd Doeleinde

De **EHD 1500** diamantboormachine voor droog boren is bedoeld voor professioneel gebruik en mag alleen worden bediend door opgeleid personeel. In combinatie met een diamantdroogboorsysteem met stofafzuiging (stofklasse M) is de machine bedoeld voor het boren van baksteen, kalkzandsteen, gasbeton en soortgelijke materialen (met uitzondering van beton en steen).

Veiligheidsvoorschriften



Lees deze handleiding volledig en zorgvuldig. Houdt u aan de veiligheidsvoorschriften. Ook de algemene veiligheidsvoorschriften in de bijgesloten brochure dient u goed te lezen. Vraag om een demonstratie door de verkoper, voordat u de machine voor het eerst gebruikt. Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.



Raak de kabel niet aan indien deze beschadigd is tijdens werkzaamheden en sluit onmiddellijk de stroomvoorziening af. Gebruik de machine nooit met een beschadigde kabel.



Zorg dat de machine niet aan direct regenwater blootgesteld wordt.

- Gebruik de machine niet in een omgeving met explosie gevaar.
- Gebruik de machine niet op een ladder.
- Boor niet in materiaal dat asbest bevat
- Draag de machine nooit aan de kabel. Controleer altijd voor gebruik de machine, kabel en stekker. Reparaties dienen verricht te worden door een geautoriseerde specialist. Zorg dat de machine uit staat als de stroomvoorziening aangesloten wordt.
- Manipulatie van de machine leidt tot verbeuring van de garantie.
- De machine dient uit te staan en afgesloten van de stroomvoorziening indien: er geen toezicht is, bij plaatsen of verwijderen van de boor, bij stroomstoring en bij plaatsen of verwijderen van accessoires.
- De stekker verwijdert als het apparaat onverwacht stopt. Dit om onverwacht starten van het apparaat te voorkomen.
- Niet gebruiken indien delen van de behuizing, de knoppen, de kabel of de stekker beschadigd zijn.
- Leg de voedingskabel, verlengkabel en ook de afzuigslang uit de buurt van de machine.
- Elektrisch gereedschap moet regelmatig visueel geïnspecteerd worden door een specialist
- Na een onderbreking van de werkzaamheden dient u de machine slechts dan aan te zetten als de kernboor vrij gedraaid kan worden.
- Houd uw handen droog, schoon en vrij van olie en smeer.

- Raak de draaiende onderdelen niet aan.
- Personen onder de 16 jaar mogen deze machine niet bedienen.
- De gebruiker en mensen in zijn omgeving dienen passende veiligheidsbrillen, een veiligheidshelm, gehoorbescherming, stofmasker, veiligheidshandschoenen en veiligheidsschoenen te dragen tijdens gebruik van de machine.



- Bij handbediening het apparaat altijd met beide handen vasthouden en er voor zorgen dat u niet kunt vallen. Let op de weerstand van het apparaat als de boor geblokkeerd raakt.
- Bij het werken met het apparaat altijd de grootst mogelijke voorzichtigheid in acht nemen.
- Houd het gereedschap aan de geïsoleerde greepvlakken vast als u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen of de eigen stroomkabel kan raken. Contact met een onder spanning staande leiding kan ook metalen delen van het gereedschap onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

Zie a.u.b. de behuizing voor meer veiligheidsinstructies!

Elektrische aansluiting



De EHD 1500 is ontworpen in beschermingsklasse II. De machine is uitgerust met een startstroombegrenzer. Dit voorkomt onbedoeld uitschakelen van snelwerkende stroomonderbrekers. Controleer voor ingebruikname of de netspanning en netfrequentie overeenkomen met de specificaties op het typeplaatje. Spanningsafwijkingen van +6 % en -10 % zijn toegestaan. Alleen verlengkabels met voldoende doorsnede mogen worden gebruikt, omdat een onvoldoende doorsnede kan leiden tot overmatig vermogensverlies en oververhitting van de machine en de kabel.

Aanbevolen minimale doorsneden en maximale kabellengtes

Netspanning	Dwarsdoorsnede in mm ²	
	1.5	2.5
110V	20 m	40 m
230V	50 m	80 m

Extra handgreep



De **EHD 1500** mag alleen worden bediend in combinatie met de extra handgreep of op de boorstandaard.

Deze wordt aan de voorkant aan de tandwielkasthals bevestigd, in de gewenste positie gebracht en vastgedraaid door aan de handgreep te draaien.

In-/uitschakelen

Momentschakeling

Inschakelen: aan-uitschakelaar indrukken.

Uitschakelen: aan-uitschakelaar loslaten.

Permanente schakeling

Inschakelen: aan-uitschakelaar indrukken en in ingedrukte toestand vergrendelen met behulp van de vaststelknop.

Uitschakelen: aan-uitschakelaar nogmaals indrukken en weer loslaten.



Opgelet!

Druk alleen op de vergrendelingsknop als u een stander gebruikt. In geval de machine stopt met werken, laat de vergrendelingsknop onmiddellijk los door op de aan/uitschakelaar te drukken, zodat de machine niet per ongeluk wordt herstart.

De machine is uitgerust met een elektronische schakelaar. De snelheid kan worden geregeld door op een knop te drukken. Gebruik wordt aanbevolen om gemakkelijker te boren. Continu gebruik bij een lagere snelheid leidt tot overbelasting, omdat de motor dan minder koellucht ter beschikking heeft en dus veel sneller oververhit raakt. Een kort knipperen van de overbelastingsindicator bij het inschakelen is normaal.

Diamantboorkronen

De **EHD 1500** is uitgerust met een M18 spoelverbinding. Voor boren met M16 mannelijke draden, is er een adapter (bestelnummer 35512000) verkrijgbaar als add-on.

De **EHD 1500** is uitgerust met een stofafzuiging voor M16 boren (Bestelnummer: 35472000, 35474000, 35475000, 35476000)

Zorg ervoor dat de diamant segmenten voldoende speling voor het snijden in de richting van het boorlichaam.

Verwisselen van de boor



Waarschuwing!

Deze machine is erg zwaar en kan heet worden tijdens gebruik of scherpen. U kunt uw handen branden, snijden of scheuren of uw ledematen pletten tussen onderdelen.

Draag altijd beschermende handschoenen als u onderdelen vervangt

De booras heeft een rechtse draad

Om de as vast te houden gebruikt u een steeksleutel SW 24 op de booras. Verwijder nooit de boor door erop te slaan (met een hamer) omdat dit beschadiging veroorzaakt aan de kernboor.

Boren

Het stof dat tijdens uw werk optreedt is schadelijk voor de gezondheid. Daarom is het raadzaam om bij het droogboren een ontstoffer te gebruiken en een stofmasker dragen. Als een geschikte natte/droge ontstoffer, is onze ESS 35 MP beschikbaar als add-on. Het gebruik van een ontstoffingssysteem is eveneens een onontbeerlijke voorwaarde voor een optimale snijprestatie van de boor (luchtkoeling). Voor de selectie van de geschikte boren voor de verschillende materialen raden wij u aan om op de specificaties van de boorfabrikanten te letten.

Plaats het centrerende boor op de werkende spil van de stofafzuiging.

Bevestig de gewenste droogboor op de werkende spil van de stofafzuiging.



Bedien de AAN/UIT schakelaar en boor tot de segmenten zich ongeveer 5 mm in het materiaal bevinden. Verwijder het centrerende boor.

Plaats de boor opnieuw in de bestaande groef en voltooi het boren.

Ga door met het gereedschap overeenkomstig de boordiameter en het machinevermogen.

In geval dat de boor vastloopt, probeer deze dan niet los te krijgen door het gereedschap aan en uit te schakelen. Dit zou tot een voortijdige slijtage van de veiligheidspal kunnen leiden. Schakel de machine onmiddellijk uit en

maak de boor los door deze met een geschikte steeksleutel naar links of rechts te draaien. Trek het gereedschap voorzichtig uit het boorgat.

Overbelastingsbeveiliging

Om de gebruiker, de motor en de boor te beschermen, is de **EHD 1500** uitgevoerd met mechanische, elektronische en thermische overbelastingsbeveiliging.

Mechanisch: Bij een plotselinge blokkering van de boor wordt de terugslag van de machine door middel van een slipkoppeling beperkt tot een voor de bediener hanteerbaar reactiemoment.

Elektronisch: Om de gebruiker te waarschuwen tegen het overbelasting van de boor, is een LED op de behuizing van de boor aangebracht. Deze brandt niet tijdens normaal gebruik met normale bestasting. De LED licht rood op bij overbelasting. Nu moet het apparaat opgeladen worden. Als de rode indicator langere tijd niet brandt, wordt de spanning van het toestel uitgeschakeld. U kunt weer doorgaan met gebruik als u het apparaat uit- en weer inschakelt.



Thermisch: In geval van permanente overbelasting beschermt de thermokoppel de motor tegen schade. De gebruiker wordt hier ook gewaarschuwd door de overspanningindicator. De indicator wordt rood net voordat de maximale temperatuur wordt bereikt. In dat geval schakelt het apparaat uit kan alleen weer gebruikt worden na afkoeling (ongeveer 2 minuten). De overspanningsindicator knippert totdat de machine voldoende is afgekoeld en weer gebruikt kan worden. De afkoelingsduur hangt af van de temperatuur van de motor en de omgevingstemperatuur.



Slipkoppeling

De slipkoppeling is ontworpen om schokken en overmatige belastingen te absorberen. Het is bedoeld als een hulpmiddel en niet als een volledige beveiliging. Wees dus altijd voorzichtig tijdens het boren. Om de bruikbaarheid van de machine te behouden mag de slipkoppeling maximaal 2 seconden in werking zijn. Slippen voor langere periodes kan de koppeling beschadigen. Na overmatige slijtage moet de koppeling vervangen worden door een erkende service dealer.

Onderhoud



Sluit de stroomtoevoer af voordat u gaat werken aan de machine!

Reparaties mogen uitsluitend door gekwalificeerd, op basis van haar opleiding en ervaring geschikt personeel doorgevoerd worden. Het apparaat dient na iedere reparatie door een vakkundige elektromonteur gecontroleerd te worden. Het elektrische gereedschap is zodanig ontworpen, dat een minimum aan onderhoud noodzakelijk is. Regelmatig dienen echter volgende werkzaamheden uitgevoerd c.q. dienen volgende componenten gecontroleerd te worden.

- Het elektrogedeelte en de ventilatiesleuven moeten schoon worden gehouden
- Let er tijdens de werkzaamheden op dat er geen vreemde voorwerpen terechtkomen in het inwendige van de machine.
- Schakelaars, kabel en stekker moeten elk kwartaal gecontroleerd worden door een specialist.

Onze klantenservice beantwoordt uw vragen over reparatie en onderhoud van uw product en over vervangingsonderdelen.

Het EIBENSTOCK-team voor gebruiksadvisen helpt u graag bij vragen over onze producten en toebehoren.

Milieubescherming



Recyclage in plaats van afvalverwijdering

Om beschadiging tijdens het transport te vermijden moet het apparaat in een stevige en stabiele verpakking geleverd worden.

Verpakking, apparaat en toebehoren zijn van recycleerbaar materiaal vervaardigd en moeten dienovereenkomstig behandeld en verwerkt worden. De plastic elementen van het apparaat zijn speciaal gemerkt. Hierdoor kunnen ze op milieubewuste wijze gesorteerd en/of geëlimineerd worden door ze te deponeren bij de aanbevolen inzamelinstallaties.



Alleen voor EU-landen

Geef elektrisch gereedschap niet met het huisvuil mee!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EU inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle bedrijf dat voldoet aan de geldende milieu-eisen.

Geluid en trilling

Meetwaarden voor geluid bepaald volgens EN 62841-2-1.

Het A-gewogen geluidsniveau van het gereedschap bedraagt kenmerkend:

Geluidsdrumniveau	L_{pA}	88 dB(A)
Geluidsvermogeniveau	L_{wA}	91 dB(A)
Onzekerheid	K	3 dB



Draag oorbescherming !

Totale trillingswaarden a_h en onzekerheid K bepaald volgens EN 62841-2-1

Trillingsemissiewaarde	a_h	1,9 m/s ²
Onzekerheid	K	0,3 m/s ²

Het aangegeven trilniveau vertegenwoordigt de voornaamste toepassingen van het elektrische gereedschap. Als het elektrische gereedschap echter voor andere toepassingen met afwijkend inzetstuk of onvoldoende onderhoud gebruikt wordt, kan het trilniveau afwijken. Dit kan de belasting door trillingen tijdens de gehele arbeidsperiode aanzienlijk doen toenemen. Voor een nauwkeurige taxatie van de belasting door trillingen dient er ook rekening gehouden te worden met de perioden, tijdens dewelke het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar in werking is, maar niet effectief gebruikt wordt. Dit kan de belasting door trillingen tijdens de gehele arbeidsperiode aanzienlijk doen afnemen. Leg bijkomende veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener vóór de uitwerking van trillingen vast, zoals bijvoorbeeld het onderhoud van elektrisch gereedschap en inzetstukken, het warm houden van de handen, de organisatie van arbeidsprocessen.

Stofbescherming

Stof van materialen zoals loodhoudende verf, bepaalde houtsoorten, mineralen en metaal kan schadelijk zijn. Contact met of inademing van stof kan tot allergische reacties en/of ademhalingsproblemen leiden van de gebruiker of omstanders. Bepaalde soorten stof zijn geclassificeerd als kankerverwekkend, zoals eik –en beukstof, voornamelijk in combinatie met toevoegingen voor houtbehandeling (chromaat, houtconserveermiddel). Asbesthoudend materiaal mag uitsluitend door specialisten worden behandeld.

- Wanneer mogelijk moet een apparaat voor stofafzuiging worden gebruikt.
- Gebruik samen met dit apparaat de industriële stofzuiger (stofklasse M) voor hout en/of mineralen om stofverzameling op een hoog niveau te verwezenlijken.
- De werkplaats moet goed geventileerd zijn.
- Wij raden het gebruik aan van een stofmasker of filter van klasse P2.

Garantie

In overeenstemming met onze Algemene Leveringsvoorwaarden geldt een garantieperiode van 12 maanden voor materiële defecten in zakelijke transacties met ondernemers (bewijs door factuur of afleverbon).

Dit geldt niet voor schade veroorzaakt door natuurlijke slijtage, overmatig gebruik of onjuiste behandeling. Schade veroorzaakt door materiaal- of fabricagefouten wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging. Klachten kunnen alleen worden erkend als het apparaat in ongemonteerde staat naar de leverancier of een door Eibenstock erkende werkplaats wordt gestuurd.

EU - Verklaring van Conformiteit

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat het onder „Technische gegevens” beschreven diamant-tøjr-kerneboormaskine EHD 1500 voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018+A11:2019

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

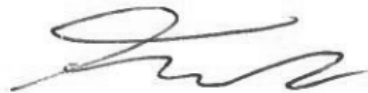
volgens de bepalingen van de richtlijnen 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EG

Technisch dossier (2006/42/EG) bij:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

Eibenstock, 09.04.2025

Wijzigingen voorbehouden.

Vigtige bemærkninger

Vigtige instruktioner og advarsler er markeret med symboler på maskinen:



Læs betjeningsvejledningen, før du tager maskinen i brug.



Arbejd koncentreret og med omtanke. Hold din arbejdsplads ren, og undgå farlige situationer.



Tag forholdsregler for at beskytte brugeren.

For at beskytte dig selv anbefales det, at du træffer følgende beskyttelsesforanstaltninger:



Brug høreværn



Brug øjenbeskyttelse



Brug en sikkerhedshjelm



Brug beskyttelseshandsker



Brug beskyttende fodtøj



Brug en støvmaske



Advarsel om generel fare



Advarsel om farlig elektrisk spænding



Advarsel om varm overflade



Maskine, bor og borestativ er tunge - pas på klemningsfare

Tekniske data

Diamant-tørkerneboremaskine EHD 1500

Nominel spænding:	230 V ~	
Strømforbrug:	1500 W	
Nominel strøm:	6,9 A	
Nominel hastighed:	0 - 2000 min ⁻¹	
Tomgangshastighed:	0 - 3700 min ⁻¹	
Frekvens:	50/60 Hz	
maks. borediameter:	82 mm	
Værktøjsholder:	M 18	
Spændehalsens diameter:	46 mm	
Beskyttelsesklasse:	II	
Grad af beskyttelse:	IP 20	
Vægt:	ca. 3,8 kg	
Undertrykkelse af radiointerferens i henhold til:	EN 55014 og EN 61000	
Bestillingsnummer	EHD 1500:	EHD 1500-sæt
	03E11000	03E13000

Tilgængeligt specialtilbehør:

Artikel	Bestillingsnr.
HB M18 støvudsugningsenhed	35242000
Centerbor HB	35614000
Dåseforsænker - M 16 (til støvudsugning HB)	
til murværk Ø 68 mm	35474000
Ø 82 mm	35472000
til kalksandsten Ø 68 mm	35475000
Ø 82 mm	35476000
Monterings skaft H M18i - M 16a	35512000
Kan forsænkes - M 16 (uden støvudsugning)	
til murværk Ø 68 mm	35473000
Ø 82 mm	35471000
Slibesten	35910000
Våd-/tørstøvsuger ESS 35 MP	09931000

Leveringens omfang

EHD 1500:

Diamantkerneboremaskine med betjeningsvejledning i transportkuffert.

EHD 1500-sæt:

Diamantkernebor med støvudsugning HB, forsænkingsdåse til støvudsugning HB til murværk Ø 82 mm, centreringsbor HB og brugsanvisning i transportkuffert.

Tilsigtet brug

Diamant-tørboremaskinen **EHD 1500** er beregnet til professionel brug og må kun betjenes af uddannet personale. I forbindelse med et diamanttørbore-system med støvsuger (støvklasser M) er maskinen beregnet til boring i mursten, kalksandsten, gasbeton og lignende materialer (undtagen beton og sten).

Sikkerhedsinstruktioner



Sikkert arbejde med apparatet er kun muligt, hvis du læser brugsanvisningen i sin helhed og nøje følger anvisningerne deri.

Desuden skal de generelle sikkerhedsanvisninger i det medfølgende hæfte følges. Få praktisk instruktion før første brug. Opbevar alle sikkerhedsoplysninger og instruktioner til senere brug.



Hvis tilslutningskablet bliver beskadiget eller skåret over under arbejdet, må du ikke røre det, men skal straks trække netstikket ud. Brug aldrig apparatet med et beskadiget tilslutningskabel.



Apparatet må ikke være fugtigt og må ikke anvendes i fugtige omgivelser.

- Arbejd ikke i potentielt eksplosive atmosfærer.
- Arbejd ikke på stiger.
- Asbestholdige materialer må ikke behandles.
- Bær aldrig apparatet i kablet, og kontrollér apparatet, kablet og stikket før hver brug. Få kun skader repareret af en specialist. Sæt kun stikket i stikkontakten, når maskinen er slukket.
- Manipulation af enheden er ikke tilladt.
- Træk netstikket ud, og kontroller, at der er slukket for kontakten, hvis kerneboremaskinen efterlades uden opsyn, f.eks. under montering og demontering, i tilfælde af strømsvigt, ved isætning eller montering af tilbehør.
- Sluk for maskinen, hvis den stopper af en eller anden grund. Det forhindrer, at maskinen pludselig starter op, når den er uden opsyn.
- Brug ikke apparatet, hvis en del af huset er defekt, eller hvis kontakten, forsyningskablet eller stikket er beskadiget.
- Før altid netledningen, og sugeslangen baglæns væk fra apparatet, når du arbejder.
- Elværktøj skal inspiceres visuelt af en specialist med jævne mellemrum.
- Når du har afbrudt arbejdet, må du først tænde for kerneboremaskinen, når du har sikret dig, at boret kan dreje frit.
- Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt.
- Ræk ikke ind i roterende dele.

- Personer under 16 år må ikke bruge apparatet.
- Brugeren og personer i nærheden skal bære passende sikkerhedsbriller, hjelm, høreværn, beskyttelsehandsker, støvmaske og beskyttelsesfodtøj, når apparatet bruges.



- **Apparatet må kun bruges med to hænder eller på et borestativ. Ved manuel betjening skal du altid holde apparatet med begge hænder og stå sikkert. Overhold maskinens reaktionsmoment i tilfælde af blokering.**
- **Vær forsigtig, og brug ikke apparatet, hvis du ikke er fokuseret.**
- **Hold apparatet i de isolerede gribeblade, når du udfører arbejde, hvor indsatsværktøjet kan komme i kontakt med skjulte strømledninger eller sit eget strømkabel. Kontakt med et strømførende kabel kan også sætte apparatets metaldele under spænding og forårsage elektrisk stød.**

For yderligere sikkerhedsinstruktioner, se venligst den vedhæftede fil!

Elektrisk tilslutning



EHD 1500 er designet i beskyttelsesklasse II.

Maskinen er udstyret med en startstrømsbegrænser. Den forhindrer utilsigtet udløsning af hurtigafbrydere. Før idriftsættelse skal det kontrolleres, at netspændingen og netfrekvensen svarer til specifikationerne på typeskiltet.

Spændingsafvigelser på +6 % og -10 % er tilladte. Der må kun anvendes forlængerledninger med tilstrækkeligt tværsnit, da et utilstrækkeligt tværsnit kan føre til for stort effekttab og overophedning af maskinen og ledningen.

Anbefalede minimumstværsnit og maksimale kabellængder

Netspænding	Tværsnit i mm ²	
	1,5	2,5
110V	20 m	40 m
230V	50 m	80 m

Ekstra håndtag



EHD 1500 må kun betjenes sammen med det ekstra håndtag eller på borestativet.

Den sættes på gearkassehalsen forfra, bringes i den ønskede position og strammes ved at dreje på håndtaget.

Tænd/sluk

Momentant skift

Tænd for den: Tryk på tænd/sluk-knappen.

Sluk for den: Slip tænd/sluk-knappen.

Permanent kredsløb

Tænd for den: Tryk på tænd/sluk-kontakten, og lås den i den trykkede position med låseknappen.

Sluk for apparatet: Tryk og slip tænd/sluk-knappen igen.



Giv agt!

Brug kun låseknappen i standbytilstand. Brug i manuel tilstand er forbudt.

Når maskinen står stille, eller strømforsyningen afbrydes, skal låseknappen straks frigøres ved at trykke på tænd/sluk-kontakten.

Maskinen er udstyret med en elektronisk kontakt.

Afhængigt af hvordan man trykker på knappen, kan hastigheden reguleres. Brug anbefales for at gøre det lettere at bore. Kontinuerlig drift med reduceret hastighed fører til overbelastning, da motoren så har mindre køleluft til rådighed og derfor overophedes meget hurtigere. Det er normalt, at overbelastningsindikatoren blinker kortvarigt, når maskinen tændes.

Kernebits

EHD 1500 har en spindel med M18 udvendigt gevind. Et monteringskaft (bestillingsnr. 35512000) fås som tilbehør til borekroner med M16-indvendigt gevind.

EHD 1500-sættet har et støvudsugningssystem til borekroner med et M 16-indvendigt gevind og de tilsvarende udsugningsåbninger. (Bestillingsnr. 35472000, 35474000, 35475000, 35476000)

Sørg for, at diamantsegmenterne har tilstrækkelig afstand til borekronens krop.

Udskiftning af bor



Forsigtig!

Værktøjet kan blive varmt ved brug eller slibning. Du kan brænde dine hænder eller skære eller rive dig på segmenterne.

Brug derfor altid beskytteshandsker, når du skifter værktøj.

Borespindlen er udstyret med et højregevind.

Brug altid en 24 mm gaffelnøgle som modholder, som placeres på borespindlen.

Kerneboret må under ingen omstændigheder løsnes med (hammer)slag, da det kan beskadige kerneboremaskinen.

Boring

Støv, der dannes under arbejdet, er sundhedsskadeligt. Derfor skal der anvendes en støvsuger (støvklasse M) eller en støvmaske ved tørboring. Den matchende våd-/tørsuger ESS 35 MP fås som tilbehør. Brugen af en støvsuger er også en forudsætning for en optimal skæreydelse af boret (luftkøling). For valg af egnede borekroner til forskellige materialer henvises til oplysningerne fra borekroneproducenten.

Sæt centreringsboret i, så det går i indgreb med arbejdsspindlen på støvudsugningsenheden.

Skru den tilsvarende tørre borekrone på arbejdsspindlen på støvudsugningsenheden.



Tryk på tænd/sluk-kontakten, og bor, indtil segmenterne har arbejdet sig ca. 5 mm ind i det materiale, der skal bores i. Fjern det midterste bor. Placer boret i den eksisterende rille, og afslut boringen.

Juster fremføringshastigheden til kronediameteren og maskinens effekt. Hvis boreværktøjet sætter sig fast, må du ikke forsøge at løsne det ved at

tænde og slukke for maskinen. Det vil føre til for tidlig slitage af sikkerhedsglidekoblingen. Sluk straks for maskinen, og løs borekronen ved at dreje den med uret og mod uret med en passende nøgle. Træk forsigtigt maskinen ud af borehullet.

Beskyttelse mod overbelastning

For at beskytte operatøren, motoren og boret er maskinen udstyret med mekanisk, elektronisk og termisk overbelastningsbeskyttelse.

Mekanisk: Hvis boret pludselig sætter sig fast, er maskinens tilbageslag begrænset til et reaktionsmoment, der kan styres af operatøren ved hjælp af en glidekobling.

Elektronisk



For at advare operatøren mod at overbelaste boremaskinen, hvis fremføringskraften er for høj, er der installeret en lysdiode i kontakthåndtaget som overbelastningsindikator. Der er ingen visning i tomgang og under normal belastning. I tilfælde af overbelastning lyser dioden rødt. I dette tilfælde skal maskinen aflastes. Hvis den røde indikator ignoreres i længere tid, slukkes maskinen automatisk af elektronikken. Efter at have aflastet og slukket for apparatet og tændt for det igen på, kan arbejdet fortsætte som normalt.

Termisk:



Et termoelement bruges til at beskytte motoren mod ødelæggelse i tilfælde af vedvarende overbelastning. Også her advares brugeren af overbelastningsindikatoren. Indikatoren blinker rødt, kort før overtemperaturen er nået. Hvis dette ikke overholdes, slukker maskinen automatisk og kan først genstartes, når den er kølet af (ca. 2 minutter). Overbelastningsindikatoren blinker rødt, indtil maskinen er kølet tilstrækkeligt ned og kan genstartes. Afkølingstiden afhænger af opvarmningen af motorviklingen og den omgivende temperatur.

Sikkerhedskobling

Glidekoblingen er designet til at absorbere stød og store belastninger.

For at bevare dens funktionalitet bør den ikke glide i mere end 2 sekunder. Den kan udskiftes af et autoriseret specialværksted i tilfælde af for stort slid.

Pleje og vedligeholdelse



Træk altid netstikket ud, før du påbegynder vedligeholdelse eller reparation!

Reparationer må kun udføres af kvalificeret personale med den rette uddannelse og erfaring. Apparatet skal kontrolleres af en kvalificeret elektriker efter hver reparation.

Elværktøjet er designet til at kræve et minimum af pleje og vedligeholdelse. Følgende punkter skal dog altid overholdes:

- Elværktøjet og ventilationsåbningerne skal altid holdes rene.
- Sørg for, at der ikke kommer fremmedlegemer ind i elværktøjet, når du arbejder.
- Få kontakter, kabler og stik kontrolleret hvert kvartal af en kvalificeret elektriker.

Kundeservice vil besvare dine spørgsmål om reparation og vedligeholdelse af dit produkt og om reservedele.

EIBENSTOCKs applikationskonsulentteam vil med glæde hjælpe dig med alle de spørgsmål, du måtte have om vores produkter og deres tilbehør.

Miljøbeskyttelse



Genbrug af råmaterialer i stedet for bortskaffelse af affald

For at undgå skader under transporten skal apparatet leveres i en robust emballage. Emballagen, apparatet og tilbehøret er fremstillet af genanvendelige materialer, hvilket muliggør miljøvenlig bortskaffelse af en enkelt oprindelse via de medfølgende indsamlingsfaciliteter.

Kun for EU-lande



Smid ikke elværktøj ud med husholdningsaffald!

I henhold til EU-direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk og elektronisk udstyr og dets gennemførelse i national lovgivning skal brugt elektrisk værktøj indsamles separat og genbruges på en miljøvenlig måde.

Støj og vibrationer

Målte værdier for støj bestemt i overensstemmelse med EN 62841-2-1.

Det A-vægtede støjniveau for elværktøjet er typisk:

Lydtryksniveau L_{pA} 88 dB(A)

Lydeffektniveau L_{wA} 91 dB(A)

Usikkerhed K 3 dB



Brug høreværn!

Totale vibrationsværdier $a_{(h)}$ og usikkerhed K bestemt i henhold til EN 62841-2-1:

Værdi for vibrationsemission $a_{(h)}$ 1,9 m/s²

Usikkerhed K 0,3 m/s²

Det angivne vibrationsniveau repræsenterer de vigtigste anvendelser af elværktøjet. Men hvis elværktøjet bruges til andre formål, med andre indsatsværktøjer eller utilstrækkelig vedligeholdelse, kan vibrationsniveauet afvige. Dette kan øge vibrationsbelastningen betydeligt over hele arbejdsperioden. For at få en nøjagtig vurdering af vibrationsbelastningen skal der også tages højde for de tidspunkter, hvor enheden er slukket eller kører, men faktisk ikke er i brug. Dette kan reducere vibrationsbelastningen betydeligt over hele arbejdsperioden. Indfør yderligere sikkerhedsforanstaltninger for at beskytte operatøren mod virkningerne af vibrationer, f.eks. Vedligeholdelse af elværktøj og indsatsværktøj, holde hænderne varme, tilrettelægge arbejdsprocesser.

Beskyttelse mod støv

Støv fra materialer som blyholdig maling, visse træsorter, mineraler og metal kan være sundhedsskadeligt. Berøring eller indånding af støvet kan forårsage allergiske reaktioner og/eller luftvejssygdomme hos brugeren eller personer i nærheden. Visse former for støv som f.eks. ege- eller bøgestøv anses for at være kræftfremkaldende, især i kombination med tilsætningsstoffer til træbehandling (kromat, træbeskyttelsesmidler). Asbestholdige materialer må kun håndteres af specialister.

- Brug et støvudsugningssystem.
- For at opnå en høj grad af støvudsugning skal du bruge en industristøvsuger (støvklasser M) til træ- og/eller mineralstøv sammen med dette elværktøj.
- Sørg for, at arbejdspladsen er godt ventileret.
- Det anbefales at bruge en åndedrætsværnsmaske med filterklasse P2.

Garanti

I overensstemmelse med vores generelle leveringsbetingelser gælder en garantiperiode på 12 måneder for materielle mangler i forretningstransaktioner med iværksættere (bevis ved faktura eller følgeseddel).

Dette gælder ikke for skader forårsaget af naturlig slitage, overforbrug eller forkert håndtering. Skader, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, repareres eller udskiftes gratis. Reklamationer kan kun anerkendes, hvis apparatet sendes til leverandøren eller et autoriseret Eibenstock-værksted i usamlet tilstand.

EU - Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer på eget ansvar, at diamant-tørboremaskinen EHD 1500, der er beskrevet under "Tekniske data", er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018+A11:2019

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

i overensstemmelse med bestemmelserne 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/EF

Teknisk dokumentation (2006/42/EF) vedlagt:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D - 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
Daglig leder



Frank Markert
Chef for teknik

Eibenstock, 09.04.2025

Med forbehold for ændringer uden varsel.

Note importanti

Le istruzioni e le avvertenze importanti sono contrassegnate da simboli sulla macchina:



Prima di mettere in funzione la macchina, leggere le istruzioni per l'uso.



Lavorate con concentrazione e attenzione. Mantenete pulito il vostro posto di lavoro ed evitate situazioni pericolose.



Adottare precauzioni per proteggere l'operatore.

Per proteggersi, si consiglia di adottare le seguenti misure di protezione:



Utilizzare protezioni per l'udito



Utilizzare una protezione per gli occhi



Utilizzare un casco di sicurezza



Utilizzare guanti protettivi



Utilizzare calzature protettive



Indossare una maschera antipolvere



Avviso di pericolo generale



Avviso di tensione elettrica pericolosa



Avviso di superficie calda



La macchina, la punta e il supporto sono pesanti: attenzione al rischio di schiacciamento.

Dati tecnici

Carotatrice a secco diamantata EHD 1500

Tensione nominale:	230 V ~	
Consumo di energia:	1500 W	
Corrente nominale:	6,9 A	
Velocità nominale:	0 - 2000 min ⁻¹	
Velocità minima:	0 - 3700 min ⁻¹	
Frequenza:	50/60 Hz	
Diametro massimo di foratura:	82 mm	
Portautensili:	M 18	
Diametro del collo di serraggio:	46 mm	
Classe di protezione:	II	
Grado di protezione:	IP 20	
Peso:	circa 3,8 kg	
Soppressione delle interferenze radio secondo:	EN 55014 e EN 61000	
Numero d'ordine	EHD 1500:	Set EHD 1500
	03E11000	03E13000

Accessori speciali disponibili:

Articolo	Numero d'ordine
Unità di aspirazione HB M18	35242000
Trapano a colonna HB	35614000
Svasatura per barattoli - M 16 (per l'aspirazione della polvere HB)	
per la muratura Ø 68 mm	35474000
Ø 82 mm	35472000
per la pietra arenaria Ø 68 mm	35475000
calcareo Ø 82 mm	35476000
Gambo di montaggio H M18i - M 16a	35512000
Svasatura a barattolo - M 16 (senza aspirazione)	
per la muratura Ø 68 mm	35473000
Ø 82 mm	35471000
Pietra per affilare	35910000
Aspiratore a umido/secco ESS 35 MP	09931000

Ambito di consegna

EHD 1500:

Carotatrice diamantata con istruzioni per l'uso e valigetta di trasporto.

Set EHD 1500:

Carotatrice diamantata con aspirazione della polvere HB, svasatore per aspirazione della polvere HB per muratura Ø 82 mm, punta di centraggio HB e istruzioni per l'uso nella valigetta di trasporto.

Uso previsto

La carotatrice a secco diamantata **EHD 1500** è destinata a un uso professionale e può essere utilizzata solo da personale qualificato. In combinazione con un sistema di carotaggio a secco diamantato con aspiratore (classe di polvere M), la macchina è destinata alla perforazione di mattoni, pietra arenaria calcarea, calcestruzzo cellulare e materiali simili (esclusi calcestruzzo e pietra).

Istruzioni di sicurezza



Un lavoro sicuro con l'apparecchio è possibile solo se si leggono integralmente le istruzioni per l'uso e si seguono scrupolosamente le indicazioni in esse contenute.

Inoltre, è necessario attenersi alle istruzioni generali di sicurezza contenute nell'opuscolo allegato. Ricevere istruzioni pratiche prima del primo utilizzo. Conservare tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza per riferimento futuro.



Se il cavo di collegamento viene danneggiato o tagliato durante il lavoro, non toccarlo, ma estrarre immediatamente la spina di rete. Non mettere mai in funzione l'apparecchio con un cavo di collegamento danneggiato.



L'apparecchio non deve essere umido e non deve essere utilizzato in un ambiente umido.

- Non lavorare in atmosfere potenzialmente esplosive.
- Non lavorare su scale.
- I materiali contenenti amianto non devono essere lavorati.
- Non trasportare mai l'apparecchio per il cavo e controllare l'apparecchio, il cavo e la spina prima di ogni utilizzo. Far riparare i danni solo da un tecnico specializzato. Inserire la spina nella presa solo a macchina spenta.
- Non è consentita la manipolazione del dispositivo.

- Estrarre la spina di rete e verificare che l'interruttore sia spento se la carotatrice viene lasciata incustodita, ad esempio durante i lavori di montaggio e smontaggio, in caso di interruzione di corrente, durante l'inserimento o l'installazione di un accessorio.
- Spegnere la macchina se si ferma per qualsiasi motivo. In questo modo si evita che la macchina si avvii improvvisamente quando non è sorvegliata.
- Non utilizzare l'apparecchio se una parte dell'involucro è difettosa o se l'interruttore, il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati.
- Durante i lavori, guidare sempre cavo di alimentazione, la prolunga e il tubo di aspirazione all'indietro, lontano dall'apparecchio.
- Gli utensili elettrici devono essere ispezionati visivamente da uno specialista a intervalli regolari.
- Dopo aver interrotto il lavoro, accendere la carotatrice solo dopo essersi assicurati che la punta possa ruotare liberamente.
- Mantenere le maniglie asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
- Non toccare le parti rotanti.
- Le persone di età inferiore ai 16 anni non devono utilizzare l'apparecchio.
- Durante l'utilizzo dell'apparecchio, l'utente e le persone che si trovano nelle vicinanze devono indossare occhiali di sicurezza adeguati, un elmetto, una protezione per l'udito, guanti di protezione, una maschera antipolvere e calzature di protezione.



- **L'apparecchio può essere utilizzato solo con due mani o su un supporto per trapano. Durante il funzionamento manuale, tenere sempre l'apparecchio con entrambe le mani e appoggiarlo saldamente. Rispettare la coppia di reazione dell'apparecchio in caso di blocco.**
- **Procedere con cautela e non utilizzare il dispositivo se non si è concentrati.**
- **Tenere l'apparecchio per le superfici di presa isolate quando si eseguono lavori in cui l'utensile può entrare in contatto con linee elettriche nascoste o con il proprio cavo di alimentazione. Il contatto con un cavo sotto tensione può anche mettere in tensione le parti metalliche dell'apparecchio e causare una scossa elettrica.**

Per ulteriori istruzioni di sicurezza, consultare l'allegato!

Collegamento elettrico



L'EHD 1500 è progettato in classe di protezione II.

La macchina è dotata di un limitatore della corrente di avviamento. Questo impedisce l'intervento involontario degli interruttori automatici ad azione rapida. Prima della messa in servizio, verificare che la tensione e la frequenza di rete corrispondano alle specifiche riportate sulla targhetta. Sono ammesse deviazioni di tensione di +6% e -10%. È possibile utilizzare solo cavi di prolunga con una sezione sufficiente, poiché una sezione insufficiente può causare un'eccessiva perdita di potenza e il surriscaldamento della macchina e del cavo.

Sezioni minime e lunghezze massime dei cavi consigliate

Tensione di rete	Sezione trasversale in mm ²	
	1,5	2,5
110V	20 m	40 m
230V	50 m	80 m

Maniglia supplementare



L'EHD 1500 può essere utilizzato solo in combinazione con l'impugnatura supplementare o sul supporto del trapano.

Questo viene fissato al collo del cambio dalla parte anteriore, portato nella posizione desiderata e serrato ruotando la maniglia.

Accensione e spegnimento

Commutazione momentanea

Accensione: Premere l'interruttore di accensione/spegnimento.

Spegnimento: Rilasciare l'interruttore di accensione/spegnimento.

Circuito permanente

Accensione: Premere l'interruttore di accensione/spegnimento e bloccarlo in posizione premuta con il pulsante di blocco.

Spegnimento: Premere e rilasciare nuovamente l'interruttore di accensione/spegnimento.



Attenzione!

Utilizzare la manopola di blocco solo in modalità standby. È vietato l'uso in modalità manuale. Quando la macchina si ferma o l'alimentazione viene interrotta, il pulsante di blocco deve essere rilasciato immediatamente premendo l'interruttore di accensione/spegnimento.

La macchina è dotata di un interruttore elettronico.

A seconda di come viene premuto il pulsante, è possibile regolare la velocità.

L'uso è consigliato per facilitare la foratura. Il funzionamento continuo a velocità ridotta porta al sovraccarico, in quanto il motore ha meno aria di raffreddamento a disposizione e quindi si surriscalda molto più rapidamente. Un breve lampeggiamento dell'indicatore di sovraccarico all'accensione è normale.

Bit del nucleo

L'**EHD 1500** ha un mandrino con filettatura esterna M18. Un codolo di montaggio (codice d'ordine 35512000) è disponibile come accessorio per le corone con filettatura interna M16.

Il **set EHD 1500** è dotato di un sistema di aspirazione della polvere per le corone con filettatura interna M 16 e le relative aperture di aspirazione.

(N. d'ordine 35472000, 35474000, 35475000, 35476000)

Assicurarsi che i segmenti diamantati abbiano una distanza sufficiente dal corpo della corona.

Sostituzione delle punte da trapano



Attenzione!

L'utensile può surriscaldarsi con l'uso o l'affilatura. È possibile bruciarsi le mani o tagliarsi o lacerarsi con i segmenti.

Pertanto, utilizzare sempre guanti protettivi quando si cambiano gli utensili.

Il mandrino del trapano è dotato di una filettatura destrorsa.

Utilizzare sempre una chiave aperta da 24 mm come controspunto, da posizionare sul mandrino del trapano.

Non allentare in nessun caso la punta di carotaggio con colpi (di martello) per non danneggiare la carotatrice.

Perforazione

La polvere generata durante il lavoro è dannosa per la salute. È quindi necessario utilizzare un aspiratore di polveri (classe di polveri M) o indossare una maschera antipolvere durante la foratura a secco.

L'aspiratore a umido/secco ESS 35 MP è disponibile come accessorio. L'uso di un aspiratore di polveri è anche un prerequisito per ottenere prestazioni di taglio ottimali della punta (raffreddamento ad aria). Per la scelta delle corone adatte ai diversi materiali, consultare le informazioni fornite dal produttore della corona.

Inserire la punta di centraggio in modo che si innesti nel mandrino di lavoro dell'unità di aspirazione.

Avvitare la corrispondente corona a secco sul mandrino di lavoro dell'unità di aspirazione.



Premere l'interruttore on/off e forare finché i segmenti non si sono inseriti per circa 5 mm nel materiale da forare. Rimuovere la punta centrale. Posizionare la punta nella scanalatura esistente e terminare la foratura.

Regolare la velocità di avanzamento in base al diametro della corona e alla potenza della macchina. Se l'utensile di foratura si inceppa, non cercare di allentarlo accendendo e spegnendo la macchina. Ciò comporterebbe un'usura prematura del giunto di sicurezza. Spegnerne immediatamente la macchina e allentare la corona ruotandola in senso orario e antiorario con una chiave adatta. Estrarre con cautela la macchina dal foro.

Protezione da sovraccarico

Per proteggere l'operatore, il motore e la punta, la macchina è dotata di protezione meccanica, elettronica e termica contro il sovraccarico.

Meccanico: In caso di inceppamento improvviso della punta, il contraccolpo della macchina è limitato a una coppia di reazione che può essere controllata dall'operatore mediante una frizione a slittamento.

Elettronica



Per avvertire l'operatore di non sovraccaricare il trapano se la forza di avanzamento è troppo elevata, nell'impugnatura dell'interruttore è installato un diodo luminoso come indicatore di sovraccarico. Quando la macchina è al minimo e sotto carico normale, non viene visualizzato alcun indicatore. In caso di sovraccarico, il diodo si illumina di rosso. In questo caso, la macchina deve essere scaricata. Se l'indicatore rosso viene ignorato per un periodo di tempo prolungato, la macchina viene spenta automaticamente dall'elettronica. Dopo aver alleggerito il carico e aver spento l'interruttore dell'apparecchio e riaccesso, il lavoro può continuare normalmente.

Termico:



Una termocoppia viene utilizzata per proteggere il motore dalla distruzione in caso di sovraccarico prolungato. Anche in questo caso, l'utente viene avvisato dall'indicatore di sovraccarico. L'indicatore lampeggia in rosso poco prima del raggiungimento della sovratemperatura. Se non viene rispettata, la macchina si spegne automaticamente e può essere riavviata solo dopo il raffreddamento (circa 2 minuti). L'indicatore di sovraccarico lampeggia in rosso finché la macchina non si è raffreddata a sufficienza e può essere riavviata. Il tempo di raffreddamento dipende dal riscaldamento dell'avvolgimento del motore e dalla temperatura ambiente.

Frizione di sicurezza

La frizione antisaltellamento è progettata per assorbire gli urti e i carichi eccessivi.

Per mantenere la sua funzionalità, non deve scivolare per più di 2 secondi. In caso di usura eccessiva, può essere sostituito da un'officina specializzata autorizzata.

Cura e manutenzione



Estrarre sempre la spina di rete prima di iniziare i lavori di manutenzione o riparazione!

Le riparazioni possono essere effettuate solo da personale qualificato con formazione ed esperienza adeguate. Dopo ogni riparazione, l'apparecchio deve essere controllato da un elettricista qualificato.

L'elettrotensile è stato progettato per richiedere un minimo di cura e manutenzione. Tuttavia, è necessario osservare sempre i seguenti punti:

- L'elettrotensile e le fessure di ventilazione devono sempre essere mantenuti puliti.

- Durante il lavoro, assicurarsi che nessun oggetto estraneo entri nell'elettrotensile.
- Far controllare trimestralmente interruttori, cavi e spine da un elettricista qualificato.

Il servizio clienti risponderà alle vostre domande sulla riparazione e la manutenzione del prodotto e sui pezzi di ricambio.

Il team di consulenza applicativa di EIBENSTOCK sarà lieto di aiutarvi a rispondere a qualsiasi domanda sui nostri prodotti e sui loro accessori.

Protezione dell'ambiente



Recupero delle materie prime anziché smaltimento dei rifiuti

Per evitare danni durante il trasporto, l'apparecchio deve essere consegnato in un imballaggio robusto. L'imballaggio, l'apparecchio e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili, che consentono uno smaltimento ecologico e monorigine attraverso le apposite strutture di raccolta.

Solo per i paesi dell'UE



Non smaltire gli utensili elettrici nei rifiuti domestici!

In conformità alla direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e al suo recepimento nella legislazione nazionale, gli utensili elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati nel rispetto dell'ambiente.

Rumore / Vibrazioni

Valori misurati per il rumore determinati in conformità alla norma EN 62841-2-1.

Il livello di rumore ponderato A dell'elettrotensile è tipicamente:

Livello di pressione sonora L_{pA} 88 dB(A)

Livello di potenza sonora L_{wA} 91 dB(A)

Incertezza K 3 dB



Indossate le protezioni per l'udito!

Valori di vibrazione totale a_h e incertezza K determinati in conformità alla norma EN 62841-2-1:

Valore di emissione delle vibrazioni a_h 1,9 m/s²

Incertezza K 0,3 m/s²

Il livello di vibrazioni specificato rappresenta le applicazioni principali dell'elettrotensile. Tuttavia, se l'elettrotensile viene utilizzato per altre applicazioni, con inserti diversi o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può variare. Ciò può aumentare significativamente il carico di vibrazioni per l'intero periodo di lavoro. Per una stima accurata del carico di vibrazioni, è necessario prendere in considerazione anche i periodi in cui il dispositivo è spento o in funzione ma non viene utilizzato. Questo può ridurre significativamente il carico di vibrazioni nell'intero periodo di lavoro. Stabilire ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni, come ad esempio Manutenzione degli utensili elettrici e degli utensili a inserto, mantenimento delle mani al caldo, organizzazione dei processi di lavoro.

Protezione dalla polvere

La polvere di materiali come le vernici al piombo, alcuni tipi di legno, i minerali e i metalli può essere dannosa per la salute. Il contatto o l'inalazione delle polveri possono provocare reazioni allergiche e/o malattie respiratorie nell'utilizzatore o nelle persone vicine. Alcune polveri, come la polvere di quercia o di faggio, sono considerate cancerogene, soprattutto in combinazione con gli additivi per il trattamento del legno (cromati, conservanti del legno). I materiali contenenti amianto possono essere manipolati solo da specialisti.

- Utilizzare un sistema di aspirazione della polvere.
- Per ottenere un elevato grado di aspirazione della polvere, utilizzare un aspirapolvere industriale (classe di polvere M) per polveri di legno e/o minerali insieme a questo elettrotensile.
- Assicurarci che il luogo di lavoro sia ben ventilato.
- Si raccomanda di indossare una maschera respiratoria con filtro di classe P2.

Garanzia

In conformità alle nostre Condizioni generali di fornitura, per i difetti materiali nelle transazioni commerciali con gli imprenditori si applica un periodo di garanzia di 12 mesi (prova tramite fattura o bolla di consegna). Questo non si applica ai danni causati da usura naturale, uso eccessivo o manipolazione impropria. I danni causati da difetti di materiale o di fabbricazione saranno riparati o sostituiti gratuitamente. I reclami possono essere riconosciuti solo se l'apparecchio viene inviato al fornitore o a un'officina autorizzata Eibenstock non montato.

UE - Dichiarazione di conformità

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che la carotatrice a secco diamantata EHD 1500 descritta alla voce "Dati tecnici" è conforme alle seguenti norme o documenti di standardizzazione:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018+A11:2019

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

in conformità alle disposizioni 2011/65/UE, 2014/30/UE, 2006/42/CE

Documentazione tecnica (2006/42/CE) allegata:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D - 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
Direttore generale



Frank Markert
Responsabile dell'ingegneria

Eibenstock, 09.04.2025

Soggetto a modifiche senza preavviso.

Notas importantes

Las instrucciones y advertencias importantes están marcadas con símbolos en la máquina:



Lea el manual de instrucciones antes de poner en marcha la máquina.



Trabaja concentrado y con cuidado. Mantén limpio tu lugar de trabajo y evita las situaciones peligrosas.



Tome precauciones para proteger al operador.

Para protegerse, se recomienda tomar las siguientes medidas de protección:



Utilizar protección auditiva



Utilizar protección ocular



Utilizar un casco de seguridad



Utilizar guantes de protección



Utilizar calzado de protección



Llevar una máscara antipolvo



Advertencia de peligro general



Advertencia de tensión eléctrica peligrosa



Advertencia de superficie caliente



La máquina, la broca y el soporte de perforación son pesados - cuidado con el riesgo de aplastamiento

Datos técnicos

Perforadora en seco diamantada EHD 1500

Tensión nominal:	230 V ~	
Consumo de energía:	1500 W	
Corriente nominal:	6,9 A	
Velocidad nominal:	0 - 2000 min ⁻¹	
Velocidad de ralentí:	0 - 3700 min ⁻¹	
Frecuencia:	50/60 Hz	
Diámetro máx. de perforación:	82 mm	
Portaherramientas:	M 18	
Diámetro del cuello de sujeción:	46 mm	
Clase de protección:	II	
Grado de protección:	IP 20	
Peso:	aprox. 3,8 kg	
Supresión de radiointerferencias según:	EN 55014 y EN 61000	
Número de pedido	EHD 1500:	Conjunto EHD 1500
	03E11000	03E13000

Accesorios especiales disponibles:

Artículo	Nº de pedido
Unidad de aspiración de polvo HB M18	35242000
Taladro central HB	35614000
Avellanador de latas - M 16 (para extracción de polvo HB)	
para albañilería Ø 68 mm	35474000
Ø 82 mm	35472000
para ladrillos Ø 68 mm	35475000
silicocalcáreos Ø 82 mm	35476000
Vástago de montaje H M18i - M 16a	35512000
Avellanador de latas - M 16 (sin aspiración)	
para mampostería Ø 68 mm	35473000
Ø 82 mm	35471000
Piedra de afilar	35910000
Aspirador en seco y húmedo ESS 35 MP	09931000

Volumen de suministro

EHD 1500:

Máquina perforadora con corona de diamante con instrucciones de uso en maletín de transporte.

Conjunto EHD 1500:

Broca hueca diamantada con aspiración de polvo HB, avellanador para aspiración de polvo HB para mampostería Ø 82 mm, broca de centrar HB e instrucciones de uso en maletín de transporte.

Uso previsto

La taladradora en seco de diamante **EHD 1500** está destinada al uso profesional y sólo debe ser manejada por personal especializado. En combinación con un sistema de perforación en seco de diamante con aspirador (clase de polvo M), la máquina está prevista para perforar ladrillos, ladrillos silicocalcáreos, hormigón celular y materiales similares (excepto hormigón y piedra).

Instrucciones de seguridad



Sólo es posible trabajar de forma segura con el aparato si se lee íntegramente el manual de instrucciones y se siguen estrictamente las indicaciones contenidas en el mismo.

Además, deben seguirse las instrucciones generales de seguridad del folleto adjunto. Reciba instrucciones prácticas antes del primer uso. Guarde toda la información y las instrucciones de seguridad para futuras consultas.



Si el cable de conexión se daña o se corta durante el trabajo, no lo toque, desenchúfelo inmediatamente. No utilice nunca el aparato con un cable de conexión dañado.



El aparato no debe estar húmedo y no debe utilizarse en un entorno húmedo.

- No trabajar en atmósferas potencialmente explosivas.
- No trabaje en escaleras.
- No deben procesarse materiales que contengan amianto.
- No transporte nunca el aparato por el cable y compruebe el aparato, el cable y el enchufe antes de cada uso. Encargue la reparación de los daños únicamente a un especialista. Inserte el enchufe en la toma sólo cuando el aparato esté apagado.
- No está permitida la manipulación del dispositivo.
- Extraiga el enchufe de la red y compruebe que el interruptor está desconectado si el taladro sacanúcleos se deja sin vigilancia, por ejemplo, durante los trabajos de montaje y desmontaje, en caso de corte de corriente, al insertar o instalar un accesorio.
- Apague la máquina si se para por cualquier motivo. Esto evitará que la máquina se ponga en marcha repentinamente cuando esté desatendida.
- No utilice el aparato si alguna pieza de la carcasa está defectuosa o si el interruptor, el cable de alimentación o el enchufe están dañados.

- Cuando trabaje, guíe siempre cable de alimentación, el cable alargador y la manguera de aspiración hacia atrás, alejándolos del aparato.
- Las herramientas eléctricas deben ser inspeccionadas visualmente por un especialista a intervalos regulares.
- Después de interrumpir su trabajo, encienda el taladro sacanúcleos sólo cuando se haya asegurado de que la broca puede girar libremente.
- Mantenga los mangos secos, limpios y sin aceite ni grasa.
- No introduzca las manos en las piezas giratorias.
- Los menores de 16 años no deben utilizar el aparato.
- El usuario y las personas que se encuentren en las proximidades deben llevar gafas de seguridad adecuadas, casco, protección auditiva, guantes de protección, mascarilla antipolvo y calzado de protección cuando utilicen el aparato.



- **El aparato sólo debe utilizarse con las dos manos o sobre un soporte de perforación. Durante el manejo manual, sujete siempre el aparato con las dos manos y apóyese firmemente. Tenga en cuenta el par de reacción de la máquina en caso de bloqueo.**
- **Proceda con precaución y no utilice el aparato si no está concentrado.**
- **Sujete el aparato por las superficies de agarre aisladas cuando realice trabajos en los que la herramienta de inserción pueda entrar en contacto con líneas eléctricas ocultas o con su propio cable de alimentación.** El contacto con un cable bajo tensión también puede energizar las piezas metálicas del aparato y provocar una descarga eléctrica.

Para más instrucciones de seguridad, consulte el anexo.

Conexión eléctrica



El EHD 1500 está diseñado en clase de protección II. La máquina está equipada con un limitador de corriente de arranque. De este modo se evitan disparos involuntarios de los disyuntores de acción rápida. Antes de la puesta en servicio, compruebe que la tensión y la frecuencia de la red coinciden con las especificaciones de la placa de características. Se admiten desviaciones de tensión de +6 % y -10 %. Sólo deben utilizarse cables de prolongación con una sección suficiente, ya que una sección insuficiente puede provocar una pérdida de potencia excesiva y el sobrecalentamiento de la máquina y del cable.

Secciones transversales mínimas y longitudes máximas de cable recomendadas

Tensión de red	Sección en mm ²	
	1,5	2,5
110V	20 m	40 m
230V	50 m	80 m

Asa adicional



La EHD 1500 sólo puede utilizarse con la empuñadura adicional o sobre el soporte de perforación.

Se fija al cuello de la caja de cambios por la parte delantera, se lleva a la posición deseada y se aprieta girando la manivela.

Encender/apagar

Conmutación momentánea

Encendido: Pulsa el interruptor de encendido/apagado.

Apagar: Suelta el interruptor de encendido/apagado.

Circuito permanente

Encendido: Pulse el interruptor de encendido/apagado y bloquéelo en la posición pulsada con el botón de bloqueo.

Apagar: Pulse y suelte de nuevo el interruptor de encendido/apagado.



¡Atención!

Utilice el botón de bloqueo sólo en el modo estacionario. El uso en modo manual está prohibido. Siempre que la máquina se detenga o se interrumpa el suministro eléctrico, debe soltarse inmediatamente el botón de bloqueo pulsando el interruptor de encendido/apagado.

La máquina está equipada con un interruptor electrónico.

Dependiendo de cómo se pulse el botón, se puede regular la velocidad.

Se recomienda su uso para facilitar la perforación. El funcionamiento continuo a velocidad reducida conduce a la sobrecarga, ya que el motor dispone entonces de menos aire de refrigeración y, por tanto, se sobrecalienta mucho más rápidamente. Es normal que el indicador de sobrecarga parpadee brevemente al conectar la máquina.

Brocas

La EHD 1500 tiene un husillo con rosca exterior M18. Hay disponible un vástago de montaje (n.º de pedido 35512000) como accesorio para brocas huecas con rosca interior M16.

El juego EHD 1500 dispone de un sistema de aspiración de polvo para brocas huecas con rosca interior M 16 y las correspondientes aberturas de aspiración.

(Nº de pedido 35472000, 35474000, 35475000, 35476000)

Asegúrese de que los segmentos de diamante ofrecen suficiente holgura con respecto al cuerpo de la corona de perforación.

Cambio de brocas



¡Atención!

La herramienta puede calentarse con el uso o el afilado. Puede quemarse las manos o cortarse o desgarrarse con los segmentos. Por lo tanto, utilice siempre guantes de protección cuando cambie de herramienta.

El husillo de perforación está equipado con una rosca a derechas.

Utilice siempre una llave fija de 24 mm como contraapoyo, que se coloca en el husillo de la broca.

En ningún caso se debe aflojar la broca sacanúcleos con golpes (de martillo), ya que esto puede causar daños en el taladro sacanúcleos.

Perforación

El polvo generado durante el trabajo es perjudicial para la salud. Por ello, al taladrar en seco debe utilizarse un aspirador de polvo (clase de polvo M) o una mascarilla antipolvo. El aspirador en húmedo/seco ESS 35 MP a juego está disponible como accesorio. El uso de un aspirador de polvo también es un requisito previo para un rendimiento de corte óptimo de la corona de perforación (refrigeración por aire). Para seleccionar las brocas adecuadas para los distintos materiales, consulte la información facilitada por el fabricante de la broca.

Inserte la broca de centrado de modo que encaje en el husillo de trabajo de la unidad de aspiración.

Enrosque la broca en seco correspondiente en el husillo de trabajo de la unidad de aspiración.



Pulse el interruptor de encendido/apagado y taladre hasta que los segmentos se hayan abierto paso unos 5 mm en el material a taladrar. Retire la broca central. Coloque la broca en la ranura existente y termine de taladrar.

Ajuste el avance al diámetro de la corona y a la potencia de la máquina. Si la herramienta de perforación se atasca, no intente aflojarla encendiendo y apagando la máquina. Esto provocaría un desgaste prematuro del embrague deslizante de seguridad. Desconecte inmediatamente la máquina y afloje la broca girándola en sentido horario y antihorario con una llave adecuada. Extraiga con cuidado la máquina del orificio de perforación.

Protección contra sobrecargas

Para proteger al operario, el motor y la broca, la máquina está equipada con protección mecánica, electrónica y térmica contra sobrecargas.

Mecánica: En caso de atasco repentino de la broca, el contragolpe de la máquina se limita a un par de reacción controlable por el operario mediante un embrague deslizante.

Electrónica Para advertir al operario de que no sobrecargue el taladro si la fuerza de avance es demasiado elevada, se ha instalado un diodo emisor de luz en la empuñadura del interruptor como indicador de sobrecarga. En ralentí y con carga normal no se produce ninguna indicación. En caso de sobrecarga, el diodo se ilumina en rojo. En este caso, debe descargarse la máquina. Si se ignora el indicador rojo durante un periodo de tiempo prolongado, la máquina se desconecta automáticamente mediante el sistema electrónico. Tras aliviar la carga y volver a apagar el aparato y encenderlo en , el trabajo puede continuar con normalidad.



Térmico:



Se utiliza un termopar para proteger el motor de la destrucción en caso de sobrecarga sostenida. También en este caso, el usuario es advertido por el indicador de sobrecarga. El indicador parpadea en rojo poco antes de que se alcance la sobret temperatura. Si no se respeta, la máquina se desconecta automáticamente y sólo se puede volver a poner en marcha después de que se haya enfriado (aprox. 2 minutos). El indicador de sobrecarga parpadea en rojo hasta que la máquina se haya enfriado lo suficiente y pueda volver a ponerse en marcha. El tiempo de enfriamiento depende del calentamiento del bobinado del motor y de la temperatura ambiente.

Embrague de seguridad

El embrague deslizante está diseñado para absorber los golpes y las cargas excesivas.

Para mantener su funcionalidad, no debe deslizarse durante más de 2 segundos. Puede ser sustituido por un taller especializado autorizado en caso de desgaste excesivo.

Cuidado y mantenimiento



Desenchufe siempre el cable de alimentación antes de realizar trabajos de mantenimiento o reparación.

Las reparaciones sólo deben ser realizadas por personal cualificado con la formación y experiencia adecuadas. El aparato debe ser revisado por un electricista cualificado después de cada reparación.

La herramienta eléctrica está diseñada para requerir un mínimo de cuidado y mantenimiento. No obstante, deben observarse siempre los siguientes puntos:

- La herramienta eléctrica y las ranuras de ventilación deben mantenerse siempre limpias.
- Al trabajar, asegúrese de que no entren objetos extraños en el interior de la herramienta eléctrica.
- Haz revisar trimestralmente los interruptores, cables y enchufes por un electricista cualificado.

El servicio de atención al cliente responderá a sus preguntas sobre la reparación y el mantenimiento de su producto y sobre las piezas de repuesto.

El equipo de asesoramiento sobre aplicaciones de EIBENSTOCK estará encantado de ayudarle con cualquier pregunta que pueda tener sobre nuestros productos y sus accesorios.

Protección del medio ambiente



Recuperación de materias primas en lugar de eliminación de residuos

Para evitar daños durante el transporte, el aparato debe entregarse en un embalaje resistente. El embalaje, el aparato y los accesorios están fabricados con materiales reciclables, lo que permite una eliminación ecológica y de origen único a través de las instalaciones de recogida previstas.

Sólo para países de la UE



No tire las herramientas eléctricas a la basura doméstica.

De acuerdo con la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición a la legislación nacional, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Ruido / Vibración

Valores medidos de ruido determinados según la norma EN 62841-2-1.

El nivel de ruido ponderado A de la herramienta eléctrica suele ser:

Nivel de presión sonora	L_{pA}	88 dB(A)
Nivel de potencia sonora	L_{wA}	91 dB(A)
Incertidumbre	K	3 dB



Utilice protección auditiva.

Valores totales de vibración a_h e incertidumbre K determinados según EN 62841-2-1:

Valor de emisión de vibraciones	a_h	1,9 m/s ²
Incertidumbre	K	0,3 m/s ²

El nivel de vibraciones especificado representa las principales aplicaciones de la herramienta eléctrica. Sin embargo, si la herramienta eléctrica se utiliza para otras aplicaciones, con diferentes herramientas de inserción o con un mantenimiento insuficiente, el nivel de vibraciones puede desviarse. Esto puede aumentar significativamente la carga de vibraciones durante todo el periodo de trabajo. Para una estimación precisa de la carga de vibración, también deben tenerse en cuenta los tiempos durante los cuales el aparato está apagado o está en funcionamiento pero no se utiliza realmente. Esto puede reducir significativamente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo. Establezca medidas de seguridad adicionales para proteger al operario de los efectos de las vibraciones,

tales como Mantenimiento de las herramientas eléctricas y de las herramientas de inserción , mantener las manos calientes, organizar los procesos de trabajo.

Protección contra el polvo

El polvo de materiales como la pintura con plomo, algunos tipos de madera, los minerales y el metal puede ser perjudicial para la salud. Tocar o inhalar el polvo puede provocar reacciones alérgicas y/o enfermedades respiratorias al usuario o a las personas que se encuentren cerca. Algunos polvos, como los de roble o haya, se consideran cancerígenos, especialmente en combinación con aditivos para el tratamiento de la madera (cromato, conservantes de la madera). Los materiales que contienen amianto sólo pueden ser manipulados por especialistas.

- Utilice un sistema de extracción de polvo.
- Para lograr un alto grado de aspiración de polvo, utilice junto con esta herramienta eléctrica una aspiradora industrial (clase de polvo M) para polvo de madera y/o mineral.
- Asegúrese de que el lugar de trabajo esté bien ventilado.
- Se recomienda llevar una máscara respiratoria con filtro de clase P2.

Garantía

De acuerdo con nuestras Condiciones Generales de Entrega, se aplica un periodo de garantía de 12 meses para defectos materiales en transacciones comerciales con empresarios (prueba mediante factura o albarán de entrega).

Esto no se aplica a los daños causados por el desgaste natural, el uso excesivo o la manipulación indebida. Los daños causados por defectos de material o de fabricación se repararán o sustituirán de forma gratuita. Sólo se admitirán reclamaciones si el aparato se envía desmontado al proveedor o a un taller autorizado Eibenstock.

UE - Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que la máquina de perforación en seco con corona de diamante EHD 1500 descrita en el apartado "Datos técnicos" cumple las siguientes normas o documentos normativos:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018+A11:2019

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

de conformidad con las disposiciones 2011/65/UE, 2014/30/UE, 2006/42/CE

Se adjunta documentación técnica (2006/42/CE):

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D - 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
Director General



Frank Markert
Jefe de Ingeniería

Eibenstock, 09.04.2025

Sujeto a cambios sin previo aviso.

Notas importantes

As instruções e avisos importantes estão assinalados com símbolos na máquina:



Ler o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Trabalhar com concentração e cuidado. Mantenha o seu local de trabalho limpo e evite situações perigosas.



Tomar precauções para proteger o operador.

Para se proteger, recomenda-se que tome as seguintes medidas de proteção:



Utilizar proteção auditiva



Utilizar proteção ocular



Utilizar um capacete de segurança



Utilizar luvas de proteção



Utilizar calçado de proteção



Usar uma máscara anti-pó



Aviso de perigo geral



Aviso de tensão eléctrica perigosa



Aviso de superfície quente



A máquina, a broca e o suporte da broca são pesados - cuidado com o risco de esmagamento

Dados técnicos

Máquina de perfuração diamantada de núcleo seco EHD 1500

Tensão nominal:	230 V ~	
Consumo de energia:	1500 W	
Corrente nominal:	6,9 A	
Velocidade nominal:	0 - 2000 min ⁻¹	
Velocidade de marcha lenta:	0 - 3700 min ⁻¹	
Frequência:	50/60 Hz	
diâmetro máximo de perfuração:	82 mm	
Suporte de ferramentas:	M 18	
Diâmetro do pescoço de aperto:	46 mm	
Classe de proteção:	II	
Grau de proteção:	IP 20	
Peso:	aprox. 3,8 kg	
Supressão das interferências radioelétricas de acordo com:	EN 55014 e EN 61000	
Número de encomenda	EHD 1500:	Conjunto EHD 1500
	03E11000	03E13000

Acessórios especiais disponíveis:

Artigo	N.º de encomenda
Unidade de extração de pó HB M18	35242000
Berbequim de centro HB	35614000
Escareador de latas - M 16 (para extração de pó HB)	
para alvenaria Ø 68 mm	35474000
Ø 82 mm	35472000
para tijolos sílico-calcários Ø 68 mm	35475000
Ø 82 mm	35476000
Haste de montagem H M18i - M 16a	35512000
Escareador de latas - M 16 (sem extração de poeiras)	
para alvenaria Ø 68 mm	35473000
Ø 82 mm	35471000
Pedra de afiar	35910000
Aspirador a húmido/seco ESS 35 MP	09931000

Âmbito da entrega

EHD 1500:

Máquina de perfuração com broca de diamante com manual de instruções na mala de transporte.

Conjunto EHD 1500:

Broca de diamante com aspiração de poeiras HB, escareador para aspiração de poeiras HB para alvenaria Ø 82 mm, broca de centragem HB e manual de instruções na mala de transporte.

Utilização prevista

O perfurador diamantado a seco **EHD 1500** destina-se a utilização profissional e só pode ser operado por pessoal qualificado. Em conjunto com um sistema de perfuração diamantado a seco com aspirador (classe de pó M), o aparelho destina-se a perfurar tijolo, blocos sílico-calcários, betão celular e materiais semelhantes (excluindo betão e pedra).

Instruções de segurança



O trabalho seguro com o aparelho só é possível se o utilizador ler o manual de instruções na íntegra e seguir rigorosamente as instruções nele contidas.

Para além disso, devem ser respeitadas as instruções gerais de segurança constantes do folheto anexo.

Receber instruções práticas antes da primeira utilização.

Conservar todas as informações e instruções de segurança para consulta futura.



Se o cabo de ligação for danificado ou cortado durante o trabalho, não lhe toque, mas retire imediatamente a ficha de alimentação. Nunca utilize o aparelho com um cabo de ligação danificado.



O aparelho não deve estar húmido e não deve ser utilizado num ambiente húmido.

- Não trabalhar em atmosferas potencialmente explosivas.
- Não trabalhar em escadas.
- Os materiais que contêm amianto não devem ser processados.
- Nunca transportar o aparelho pelo cabo e verificar o aparelho, o cabo e a ficha antes de cada utilização. Os danos só podem ser reparados por um especialista. Introduzir a ficha na tomada apenas quando o aparelho estiver desligado.
- Não é permitida a manipulação do dispositivo.
- Retire a ficha da tomada e verifique se o interruptor está desligado se o perfurador for deixado sem vigilância, por exemplo, durante trabalhos de montagem e desmontagem, em caso de falha de energia, ao inserir ou instalar um acessório.
- Desligue a máquina se esta parar por qualquer motivo. Deste modo, evita-se que a máquina arranque repentinamente sem vigilância.
- Não utilizar o aparelho se alguma parte da caixa estiver defeituosa ou se o interruptor, o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados.

- Durante os trabalhos, cabo de alimentação, o cabo de extensão e a mangueira de aspiração devem ser conduzidos para trás, afastando-se do aparelho.
- As ferramentas eléctricas devem ser inspeccionadas visualmente por um especialista em intervalos regulares.
- Depois de interromper o trabalho, só volte a ligar o perfurador depois de se certificar de que a coroa de perfuração pode rodar livremente.
- Manter os punhos secos, limpos e isentos de óleo e gordura.
- Não tocar nas peças rotativas.
- As pessoas com menos de 16 anos não devem utilizar o aparelho.
- O utilizador e as pessoas que se encontram nas proximidades devem usar óculos de proteção adequados, capacete de proteção, proteção auditiva, luvas de proteção, máscara anti-pó e calçado de proteção durante a utilização do aparelho.



- **O aparelho só pode ser utilizado com as duas mãos ou numa coluna de perfuração. Durante a operação manual, segurar sempre o aparelho com as duas mãos e apoiá-lo firmemente. Respeitar o binário de reação da máquina em caso de bloqueio.**
- **Proceda com cuidado e não utilize o aparelho se não estiver concentrado.**
- **Segure o aparelho pelas superfícies de aperto isoladas quando efetuar trabalhos em que a ferramenta de inserção possa entrar em contacto com linhas eléctricas ocultas ou com o seu próprio cabo de alimentação.** O contacto com um cabo sob tensão também pode energizar partes metálicas do aparelho e causar um choque elétrico.

Para mais instruções de segurança, consultar o anexo!

Ligação eléctrica



O **EHD 1500** foi concebido para a classe de proteção II. A máquina está equipada com um limitador de corrente de arranque. Este evita o disparo involuntário dos disjuntores de ação rápida. Antes da colocação em funcionamento, verificar se a tensão e a frequência da rede correspondem às indicações da placa de características. São permitidos desvios de tensão de +6% e -10%. Só podem ser utilizados cabos de extensão com uma secção transversal suficiente, uma vez que uma secção transversal insuficiente pode levar a uma perda de potência excessiva e ao sobreaquecimento da máquina e do cabo.

Secções transversais mínimas recomendadas e comprimentos máximos dos cabos

Tensão de rede	Secção transversal em mm ²	
	1,5	2,5
110V	20 m	40 m
230V	50 m	80 m

Pega adicional



A **EHD 1500** só pode ser operada em conjunto com a pega adicional ou no suporte de perfuração.

Esta é fixada ao pescoço da caixa de velocidades pela frente, colocada na posição desejada e apertada rodando o manípulo.

Ligar/desligar

Comutação momentânea

Ligar: Premir o interruptor para ligar/desligar.

Desligar: Soltar o interruptor de ligar/desligar.

Circuito permanente

Ligar: Premir o interruptor de ligar/desligar e bloqueá-lo na posição premida com o botão de bloqueio.

Desligar: Premir e soltar novamente o interruptor para ligar/desligar.



Atenção!

Utilize o botão de bloqueio apenas no modo stand. É proibida a utilização no modo manual.

Sempre que a máquina estiver parada ou a alimentação eléctrica for interrompida, o botão de bloqueio deve ser imediatamente libertado premindo o interruptor de ligar/desligar.

A máquina está equipada com um interruptor eletrónico.

Dependendo da forma como o botão é premido, a velocidade pode ser regulada. Recomenda-se a sua utilização para uma perfuração mais fácil. O funcionamento contínuo a uma velocidade reduzida conduz a uma sobrecarga, uma vez que o motor tem menos ar de refrigeração disponível e, por isso, sobreaquece muito mais rapidamente. É normal que o indicador de sobrecarga pisque por breves instantes ao ser ligado.

Bits principais

A **EHD 1500** tem um fuso com uma rosca externa M18. Uma haste de montagem (n.º de encomenda 35512000) está disponível como acessório para coroas de perfuração com rosca interna M16.

O **conjunto EHD 1500** dispõe de um sistema de extração de poeiras para brocas com rosca interna M 16 e as respectivas aberturas de extração.

(N.º de encomenda 35472000, 35474000, 35475000, 35476000)

Assegurar-se de que os segmentos diamantados têm espaço suficiente em relação ao corpo da coroa.

Mudança de brocas



Atenção!

A ferramenta pode aquecer durante a utilização ou a afiação. Pode queimar as mãos, cortar-se ou rasgar-se nos segmentos.

Por isso, utilize sempre luvas de proteção quando mudar de ferramenta.

O fuso do berbequim está equipado com uma rosca direita.

Utilizar sempre uma chave de boca de 24 mm como contra-apoio, que é colocada no fuso do berbequim.

A broca de coroa não deve, em caso algum, ser desapertada com golpes de martelo, pois isso pode danificar o berbequim.

Perfuração

As poeiras geradas durante o trabalho são nocivas para a saúde. Por conseguinte, deve ser utilizado um aspirador de pó (classe de pó M) ou uma máscara de pó durante a perfuração a seco. O aspirador a húmido/seco ESS 35 MP está disponível como acessório. A utilização de um aspirador de pó é também um pré-requisito para um ótimo desempenho de corte da broca (arrefecimento do ar). Para a seleção de brocas adequadas para diferentes materiais, consulte as informações fornecidas pelo fabricante da broca.

Introduzir o berbequim de centragem de modo a encaixar no fuso de trabalho da unidade de extração de pó.

Aparafusar a broca de coroa seca correspondente no eixo de trabalho da unidade de extração de pó.



Premir o interruptor on/off e perfurar até que os segmentos tenham penetrado cerca de 5 mm no material a perfurar. Retirar a broca central. Colocar a broca na ranhura existente e terminar a perfuração.

Ajustar o avanço ao diâmetro da coroa e à potência da máquina. Se a ferramenta de perfuração encravar, não tente soltá-la ligando e desligando a máquina. Isto provocará um desgaste prematuro da embraiagem de segurança. Desligar imediatamente a máquina e soltar a coroa de perfuração, rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio e no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, com uma chave adequada. Puxe cuidadosamente a máquina para fora do furo.

Proteção contra sobrecarga

Para proteger o operador, o motor e a broca, a máquina está equipada com proteção mecânica, eletrônica e térmica contra sobrecargas.

Mecânica: Em caso de encravamento súbito da broca, o coice da máquina é limitado a um binário de reação que pode ser controlado pelo operador através de uma embraiagem deslizante.

Eletrônica



Para avisar o operador contra a sobrecarga do berbequim se a força de avanço for demasiado elevada, está instalado um díodo emissor de luz no punho do interruptor como indicador de sobrecarga. Não há indicação quando a máquina está ao ralenti e em carga normal. Em caso de sobrecarga, o díodo acende-se a vermelho. Neste caso, a máquina deve ser descarregada. Se o indicador vermelho for ignorado durante um longo período de tempo, a máquina é desligada automaticamente pelo sistema eletrónico. Depois de aliviar a carga e de desligar o aparelho e de o voltar a ligar, o trabalho pode continuar normalmente.

Térmico:



Um termopar é utilizado para proteger o motor da destruição em caso de sobrecarga contínua. Também neste caso, o utilizador é avisado pelo indicador de sobrecarga. O indicador pisca a vermelho pouco antes de ser atingida a temperatura excessiva. Se isto não for observado, a máquina desliga-se automaticamente e só pode ser reiniciada depois de arrefecer (cerca de 2 minutos). O indicador de sobrecarga pisca a vermelho até que a máquina tenha arrefecido o suficiente e possa ser reiniciada. O tempo de arrefecimento depende do aquecimento do enrolamento do motor e da temperatura ambiente.

Embraiagem de segurança

A embraiagem de deslizamento foi concebida para absorver choques e cargas excessivas.

Para manter a sua funcionalidade, não deve deslizar durante mais de 2 segundos. Pode ser substituído por uma oficina especializada autorizada em caso de desgaste excessivo.

Cuidados e manutenção



Desligar sempre a ficha de rede antes de iniciar os trabalhos de manutenção ou reparação!

As reparações só podem ser efectuadas por pessoal qualificado com formação e experiência adequadas. Após cada reparação, o aparelho deve ser verificado por um electricista qualificado.

A ferramenta eléctrica foi concebida para exigir um mínimo de cuidados e manutenção. No entanto, devem ser sempre observados os seguintes pontos:

- A ferramenta eléctrica e as ranhuras de ventilação devem ser mantidas sempre limpas.
- Durante o trabalho, certifique-se de que não entram objectos estranhos na ferramenta eléctrica.
- Mandar verificar trimestralmente os interruptores, os cabos e as fichas por um electricista qualificado.

O serviço de apoio ao cliente responderá às suas perguntas sobre a reparação e manutenção do seu produto e sobre as peças sobresselentes. A equipa de consultores de aplicação da EIBENSTOCK terá todo o gosto em ajudá-lo em todas as questões que possa ter sobre os nossos produtos e respectivos acessórios.

Proteção do ambiente



Recuperação de matérias-primas em vez de eliminação de resíduos

Para evitar danos durante o transporte, o aparelho deve ser entregue numa embalagem resistente. A embalagem, o aparelho e os acessórios são feitos de materiais recicláveis, o que permite uma eliminação ecológica e de origem única através dos meios de recolha previstos.

Apenas para os países da UE



Não deitar as ferramentas eléctricas no lixo doméstico!

De acordo com a Diretiva Europeia 2012/19/UE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos e a sua transposição para o direito nacional, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas separadamente e recicladas de forma ecológica.

Ruído / Vibração

Valores medidos de ruído determinados de acordo com a norma EN 62841-2-1.

O nível de ruído ponderado A da ferramenta eléctrica é tipicamente:

Nível de pressão sonora	L_{pA}	88 dB(A)
Nível de potência sonora	L_{wA}	91 dB(A)
Incerteza	K	3 dB



Usar proteção auditiva!

Valores totais de vibração a_h e incerteza K determinados de acordo com a norma EN 62841-2-1:

Valor da emissão de vibrações	a_h	1,9 m/s ²
Incerteza	K	0,3 m/s ²

O nível de vibração especificado representa as principais aplicações da ferramenta eléctrica. No entanto, se a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com diferentes ferramentas de inserção ou com manutenção insuficiente, o nível de vibração pode desviar-se. Isto pode aumentar significativamente a carga de vibração durante todo o período de trabalho. Para uma estimativa exacta da carga de vibração, também devem ser considerados os tempos durante os quais o dispositivo está desligado ou está a funcionar, mas não está realmente a ser utilizado. Isto pode reduzir significativamente a carga de vibração durante todo o período de trabalho. Especificar medidas de segurança adicionais para proteger o operador dos efeitos das vibrações, tais como Manutenção de ferramentas

eléctricas e ferramentas de inserção, manter as mãos quentes, organizar os processos de trabalho.

Proteção contra poeiras

As poeiras de materiais como tintas à base de chumbo, alguns tipos de madeira, minerais e metais podem ser prejudiciais para a saúde. O contacto ou a inalação das poeiras pode provocar reacções alérgicas e/ou doenças respiratórias no utilizador ou nas pessoas que se encontram nas proximidades. Certas poeiras, como as de carvalho ou de faia, são consideradas cancerígenas, especialmente em combinação com aditivos para o tratamento da madeira (cromato, conservantes da madeira). Os materiais que contêm amianto só podem ser manuseados por especialistas.

- Utilizar um sistema de extração de poeiras.
- Para conseguir um elevado grau de extração de pó, utilize um aspirador industrial (classe de pó M) para pó de madeira e/ou mineral juntamente com esta ferramenta eléctrica.
- Assegurar que o local de trabalho é bem ventilado.
- Recomenda-se a utilização de uma máscara respiratória com filtro de classe P2.

Garantia

De acordo com as nossas condições gerais de fornecimento, aplica-se um período de garantia de 12 meses para defeitos materiais em transacções comerciais com empresários (prova através de fatura ou nota de entrega). Isto não se aplica a danos causados por desgaste natural, utilização excessiva ou manuseamento incorreto. Os danos causados por defeitos de material ou de fabrico serão reparados ou substituídos gratuitamente. As reclamações só podem ser reconhecidas se o aparelho for enviado para o fornecedor ou para uma oficina autorizada da Eibenstock num estado não montado.

UE - Declaração de Conformidade

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que o aparelho de perfuração diamantado EHD 1500 descrito em "Dados técnicos" está em conformidade com as seguintes normas ou documentos de normalização:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018+A11:2019

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

em conformidade com as disposições 2011/65/UE, 2014/30/UE, 2006/42/CE

Documentação técnica (2006/42/CE) incluída:

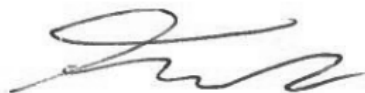
Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D - 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
Diretor Geral



Frank Markert
Diretor de Engenharia

Eibenstock, 09.04.2025

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Důležité poznámky

Důležité pokyny a varování jsou na stroji označeny symboly:



Před uvedením stroje do provozu si přečtěte návod k obsluze.



Pracujte soustředěně a pečlivě. Udržujte pracoviště v čistotě a vyhýbejte se nebezpečným situacím.



Přijměte opatření na ochranu obsluhy.

Na svou ochranu doporučujeme přijmout následující ochranná opatření:



Používejte ochranu sluchu



Používejte ochranu očí



Používejte ochrannou přilbu



Používejte ochranné rukavice



Používejte ochrannou obuv



Používejte protiprachovou masku



Varování před obecným nebezpečím



Varování před nebezpečným elektrickým napětím



Upozornění na horký povrch



Stroj, vrták a stojan jsou těžké - pozor na nebezpečí rozdrcení.

Technické údaje

Diamantový vrtací stroj EHD 1500

Jmenovité napětí:	230 V ~	
Spotřeba energie:	1500 W	
Jmenovitý proud:	6,9 A	
Jmenovitá rychlost:	0 - 2000 min ⁻¹	
Volnoběžné otáčky:	0 - 3700 min ⁻¹	
Frekvence:	50/60 Hz	
max. průměr vrtání:	82 mm	
Držák nástrojů:	M 18	
Průměr upínacího hrdla:	46 mm	
Třída ochrany:	II	
Stupeň ochrany:	IP 20	
Hmotnost:	cca 3,8 kg	
Potlačení rádiového rušení podle:	EN 55014 a EN 61000	
Objednací číslo	EHD 1500:	Sada EHD 1500
	03E11000	03E13000

Dostupné speciální příslušenství:

Článek	Obj. č.
Odsávací jednotka HB M18	35242000
Středový vrták HB	35614000
Hloubení plechovek - M 16 (pro odsávání prachu HB)	
pro zdivo Ø 68 mm	35474000
Ø 82 mm	35472000
pro vápenopískové cihly Ø 68 mm	35475000
Ø 82 mm	35476000
Montážní dřík H M18i - M 16a	35512000
Hloubení plechovek - M 16 (bez odsávání prachu)	
pro zdivo Ø 68 mm	35473000
Ø 82 mm	35471000
Brusný kámen	35910000
Vysavač na mokré a suché vysávání ESS 35 MP	09931000

Rozsah dodávky

EHD 1500:

Diamantová jádrová vrtačka s návodem k obsluze v přepravním kufru.

Sada EHD 1500:

Diamantový vrták s odsáváním prachu HB, záhlubník pro odsávání prachu HB pro zdivo Ø 82 mm, středící vrták HB a návod k obsluze v přepravním kufríku.

Zamýšlené použití

Diamantová suchá jádrová vrtačka **EHD 1500** je určena pro profesionální použití a smí ji obsluhovat pouze vyškolený personál. Ve spojení s diamantovým suchým vrtacím systémem s odsáváním (třída prašnosti M) je stroj určen k vrtání cihel, vápenopískových cihel, pórobetonu a podobných materiálů (kromě betonu a kamene).

Bezpečnostní pokyny



Bezpečná práce se spotřebičem je možná pouze v případě, že si přečtete celý návod k obsluze a budete důsledně dodržovat pokyny v něm uvedené.

Kromě toho je třeba dodržovat obecné bezpečnostní pokyny uvedené v příložené brožuře. Před prvním použitím obdržíte praktické pokyny. Všechny bezpečnostní informace a pokyny si uschovejte pro budoucí použití.



Pokud je přívodní kabel během práce poškozen nebo přeríznut, nedotýkejte se ho, ale okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku. Spotřebič nikdy nepoužívejte s poškozeným přívodním kabelem.



Spotřebič nesmí být vlhký a nesmí být provozován ve vlhkém prostředí.

- Nepracujte v prostředí s nebezpečím výbuchu.
- Nepracujte na žebřících.
- Materiály obsahující azbest se nesmí zpracovávat.
- Nikdy nepřenášejte spotřebič za kabel a před každým použitím spotřebič, kabel a zástrčku zkontrolujte. Poškození nechte opravit pouze u odborníka. Zástrčku zasouvejte do zásuvky pouze tehdy, když je přístroj vypnutý.
- Manipulace se zařízením není povolena.
- Pokud je jádrová vrtačka ponechána bez dozoru, např. při montážních a demontážních pracích, při výpadku proudu, při vkládání nebo instalaci příslušenství, vytáhněte síťovou zástrčku a zkontrolujte, zda je vypínač vypnutý.
- Pokud se stroj z jakéhokoli důvodu zastaví, vypněte jej. Tím zabráníte náhlému spuštění stroje, pokud je bez dozoru.
- Nepoužívejte spotřebič, pokud je některá část krytu poškozená nebo pokud je poškozený vypínač, přívodní kabel nebo zástrčka.
- Při práci vždy síťový kabel, prodlužovací kabel a sací hadici směrem dozadu od spotřebiče.
- Elektrické nářadí musí být v pravidelných intervalech vizuálně kontrolováno odborníkem.

- Po přerušení práce zapněte jádrou vrtačku až poté, co se ujistíte, že se jádrový vrták může volně otáčet.
- Udržujte rukojeti suché, čisté a zbavené oleje a mastnoty.
- Nesahejte do rotujících částí.
- Osoby mladší 16 let nesmí spotřebič používat.
- Uživatel a osoby v jeho blízkosti musí při používání spotřebiče používat vhodné ochranné brýle, ochranný klobouk, ochranu sluchu, ochranné rukavice, protiprachovou masku a ochrannou obuv.



- **Spotřebič smí být používán pouze oběma rukama nebo na vrtacím stojanu. Při ručním ovládání držte přístroj vždy oběma rukama a pevně ho postavte. Dodržujte reakční moment stroje v případě zablokování.**
- **Postupujte opatrně a nepoužívejte zařízení, pokud nejste soustředění.**
- **Při pracích, při nichž se zasouvací nástroj může dostat do kontaktu se skrytým elektrickým vedením nebo vlastním napájecím kabelem, držte přístroj za izolované úchopné plochy. Kontakt s kabelem pod napětím může rovněž způsobit napětí v kovových částech spotřebiče a úraz elektrickým proudem.**

Další bezpečnostní pokyny naleznete v příloze!

Elektrické připojení



EHD 1500 je navržen v ochranné třídě II.

Stroj je vybaven omezovačem rozběhového proudu. Ten zabraňuje nechtěnému vypnutí rychle působících jističů.

Před uvedením do provozu zkontrolujte, zda síťové napětí a síťová frekvence odpovídají údajům na typovém štítku.

Odchyłky napětí +6 % a -10 % jsou přípustné. Smí se

používat pouze prodlužovací kabely s dostatečným průřezem, protože nedostatečný průřez může vést k nadměrným ztrátám výkonu a přehřátí stroje a kabelu.

Doporučené minimální průřezy a maximální délky kabelů

Síťové napětí	Průřez v mm ²	
	1,5	2,5
110V	20 m	40 m
230V	50 m	80 m

Přídavná rukojeť



Vrtačku **EHD 1500** lze používat pouze ve spojení s přídavnou rukojetí nebo na stojanu.

Ten se připevňuje ke krku převodovky zepředu, uvede se do požadované polohy a utáhne se otáčením rukojeti.

Zapnutí/vypnutí

Momentové spínání

Zapnutí: Stiskněte vypínač.

Vypnout: Uvolněte vypínač.

Stálý obvod

Zapnutí: Stiskněte vypínač a zajistěte jej aretačním tlačítkem ve stisknuté poloze.

Vypnout: Stiskněte a uvolněte vypínač.



Pozor!

Blokovací knoflík používejte pouze v režimu stojanu.

Použití v manuálním režimu je zakázáno.

Kdykoli se stroj zastaví nebo dojde k přerušení napájení, je třeba okamžitě uvolnit blokovací tlačítko stisknutím vypínače.

Stroj je vybaven elektronickým spínačem.

V závislosti na způsobu stisknutí tlačítka lze regulovat rychlost.

Doporučuje se používat pro snadnější vrtání. Nepřetržitý provoz při snížených otáčkách vede k přetížení, protože motor má pak k dispozici méně chladicího vzduchu, a proto se mnohem rychleji přehřívá. Krátké bliknutí indikátoru přetížení při zapnutí je normální.

Jádrové bity

EHD 1500 má vřeteno s vnějším závitem M18. Pro jádrové bity s vnitřním závitem M16 je jako příslušenství k dispozici montážní stopka (obj. č. 35512000).

Sada EHD 1500 má systém odsávání prachu pro jádrové bity s vnitřním závitem M 16 a odpovídajícími odsávacími otvory.

(Obj. č. 35472000, 35474000, 35475000, 35476000)

Ujistěte se, že diamantové segmenty mají dostatečnou vzdálenost od těla jádrového bitu.

Výměna vrtáků



Pozor!

Nástroj se může používáním nebo broušením zahřát. Můžete si popálit ruce nebo se o segmenty pořezat či poškrábat.

Při výměně nástrojů proto vždy používejte ochranné rukavice.

Vrtací vřeteno je vybaveno pravotočivým závitem.

Jako protikus vždy používejte 24mm otevřený klíč, který je umístěn na vřetenu vrtačky.

Jádrový vrták v žádném případě neuvolňujte údery (kladivem), protože by mohlo dojít k poškození jádrového vrtáku.

Vrtání

Prach vznikající při práci je zdraví škodlivý. Při vrtání za sucha je proto nutné používat odsavač prachu (třída prašnosti M) nebo masku proti prachu. Jako příslušenství je k dispozici odpovídající vysavač ESS 35 MP pro mokré/suché vrtání. Použití odsávače prachu je také předpokladem optimálního řezného výkonu vrtáku (chlazení vzduchem). Výběr vhodných jádrových vrtáků pro různé materiály naleznete v informacích poskytovaných výrobcem jádrových vrtáků.

Zasuňte středící vrták tak, aby zapadl do pracovního vřetena odsávací jednotky.

Našroubujte odpovídající suchý jádrový vrták na pracovní vřeteno odsávací jednotky.



Stiskněte vypínač a vrtejte, dokud se segmenty nepropracují asi 5 mm do vrтанého materiálu. Vyjměte středový vrták. Vložte vrták do stávající drážky a dokončete vrtání.

Rychlost posuvu přizpůsobte průměru korunky a výkonu stroje. Pokud se vrtací nástroj zasekne, nesnažte se jej uvolnit zapínáním a vypínáním

stroje. To by vedlo k předčasnému opotřebení bezpečnostní kluzné spojky. Stroj okamžitě vypněte a jádrový vrták uvolněte otáčením ve směru a proti směru hodinových ručiček pomocí vhodného klíče. Opatrně vytáhněte stroj z vrtaného otvoru.

Ochrana proti přetížení

Pro ochranu obsluhy, motoru a vrtáku je stroj vybaven mechanickou, elektronickou a tepelnou ochranou proti přetížení.

Mechanické: V případě náhlého zaseknutí vrtáku je zpětný ráz stroje omezen na reakční moment, který může obsluha ovládat pomocí kluzné spojky.

V elektronické podobě Aby byla obsluha varována před přetížením vrtačky v případě příliš velké posuvové síly, je v rukojeti spínače instalována světelná dioda jako indikátor přetížení. Při volnoběhu a normálním zatížení není indikátor zobrazen. V případě přetížení se dioda rozsvítí červeně. V takovém případě je nutné stroj odpojit od zátěže. Pokud je červený indikátor delší dobu ignorován, elektronika stroj automaticky vypne. Po odlehčení zátěže a vypnutí vypínače spotřebiče a opětovném zapnutí lze normálně pokračovat v práci.



Tepelné: Termočlánek slouží k ochraně motoru před zničením v případě trvalého přetížení. I zde je uživatel varován indikátorem přetížení. Indikátor bliká červeně krátce před dosažením přetížení. Pokud není dodržen, stroj se automaticky vypne a znovu jej lze spustit až po vychladnutí (cca 2 minuty). Indikátor přetížení bliká červeně, dokud stroj dostatečně nevychladne a je možné jej znovu spustit. Doba ochlazování závisí na zahřátí vinutí motoru a okolní teplotě.



Bezpečnostní spojka

Prokluzová spojka je určena k tlumení nárazů a nadměrného zatížení. Pro zachování funkčnosti by neměla klouzat déle než 2 sekundy. V případě nadměrného opotřebení jej může vyměnit autorizovaný odborný servis.

Péče a údržba



Před zahájením údržby nebo opravy vždy vytáhněte síťovou zástrčku!

Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný personál s příslušným školením a zkušenostmi. Po každé opravě musí spotřebič zkontrolovat kvalifikovaný elektrikář.

Elektrické nářadí je navrženo tak, aby vyžadovalo minimální péči a údržbu. Vždy je však třeba dodržovat následující body:

- Elektrické nářadí a větrací otvory musí být vždy čisté.
- Při práci dbejte na to, aby se do elektrického nářadí nedostaly žádné cizí předměty.
- Vypínače, kabely a zástrčky nechte jednou za čtvrt roku zkontrolovat kvalifikovaným elektrikářem.

Zákaznický servis zodpoví vaše dotazy týkající se oprav a údržby výrobku a náhradních dílů.

Tým aplikačních poradců společnosti EIBENSTOCK vám rád pomůže s jakýmkoli otázkami ohledně našich výrobků a jejich příslušenství.

Ochrana životního prostředí



Využití surovin namísto likvidace odpadu

Aby se zabránilo poškození při přepravě, musí být spotřebič dodán v pevném obalu. Obal, spotřebič a příslušenství jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů, což umožňuje ekologickou likvidaci z jednoho zdroje prostřednictvím sběrných zařízení.

Pouze pro země EU



Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

V souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a její transpozicí do vnitrostátního práva musí být použité elektrické nářadí sbíráno odděleně a recyklováno způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Hluk / vibrace

Naměřené hodnoty hluku stanovené podle normy EN 62841-2-1.

Hladina hluku elektrického nářadí vážená koeficientem A je obvykle:

Hladina akustického tlaku L_{pA} 88 dB(A)

Hladina akustického výkonu L_{wA} 91 dB(A)

Nejistota K 3 dB



Používejte ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrací a_h a nejistota K stanovené podle normy EN 62841-2-1:

Hodnota emisí vibrací a_h 1,9 m/s²

Nejistota K 0,3 m/s²

Uvedená úroveň vibrací představuje hlavní použití elektrického nářadí. Pokud je však elektrické nářadí používáno pro jiné aplikace, s jinými vkládacími nástroji nebo při nedostatečné údržbě, může se úroveň vibrací lišit. To může výrazně zvýšit vibrační zatížení po celou dobu práce. Pro přesný odhad vibračního zatížení je třeba vzít v úvahu i dobu, po kterou je zařízení vypnuté nebo je v chodu, ale ve skutečnosti se nepoužívá. To může výrazně snížit vibrační zatížení za celou pracovní dobu. Stanovte další bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy před účinky vibrací, jako např. Údržba elektrického nářadí a vkládacích nástrojů, udržování rukou v teple, organizace pracovních postupů.

Ochrana proti prachu

Prach z materiálů, jako jsou olovnaté barvy, některé druhy dřeva, minerály a kovy, může být zdraví škodlivý. Dotyk nebo vdechování prachu může u uživatele nebo osob v okolí vyvolat alergické reakce a/nebo onemocnění dýchacích cest. Některé prachy, jako je dubový nebo bukový prach, jsou považovány za karcinogenní, zejména v kombinaci s přísadami pro ošetření dřeva (chromany, prostředky na ochranu dřeva). S materiálem obsahujícím azbest smí manipulovat pouze odborníci.

- Používejte systém odsávání prachu.
- Chcete-li dosáhnout vysokého stupně odsávání prachu, používejte spolu s tímto elektrickým nářadím průmyslový vysavač (třída prachu M) na dřevěný a/nebo minerální prach.
- Zajistěte dobré větrání pracoviště.
- Doporučuje se nosit respirátorovou masku s filtrem třídy P2.

Záruka

V souladu s našimi Všeobecnými dodacími podmínkami platí pro obchodní transakce s podnikateli záruční doba 12 měsíců na věcné vady (doloženo fakturou nebo dodacím listem).

To se nevztahuje na poškození způsobené přirozeným opotřebením, nadměrným používáním nebo nesprávným zacházením. Poškození způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou bude bezplatně opraveno nebo vyměněno. Reklamace lze uznat pouze v případě, že je spotřebič zaslán dodavateli nebo autorizovanému servisu Eibenstock v rozloženém stavu.

EU - Prohlášení o shodě

Prohlašujeme na vlastní odpovědnost, že diamantový vrtací stroj EHD 1500 popsany v části "Technické údaje" odpovídá následujícím normám nebo normalizačním dokumentům:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018+A11:2019

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

v souladu s ustanoveními 2011/65/EU, 2014/30/EU, 2006/42/ES.

Technická dokumentace (2006/42/ES) přiložena:

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D - 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
Generální ředitel



Frank Markert
Vedoucí technického oddělení

Eibenstock, 09.04.2025

Změna vyhrazena bez předchozího upozornění.

Ważne uwagi

Ważne instrukcje i ostrzeżenia są oznaczone symbolami na urządzeniu:



Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi.



Pracuj w skupieniu i zachowaj ostrożność. Utrzymuj miejsce pracy w czystości i unikaj niebezpiecznych sytuacji.



Należy podjąć środki ostrożności w celu ochrony operatora.

Aby chronić siebie, zaleca się podjęcie następujących środków ochronnych:



Używanie środków ochrony słuchu



Stosować ochronę oczu



Używanie kasku ochronnego



Używać rękawic ochronnych



Używać obuwia ochronnego



Nosić maskę przeciwpyłową



Ostrzeżenie o ogólnym niebezpieczeństwie



Ostrzeżenie przed niebezpiecznym napięciem elektrycznym



Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią



Maszyna, wiertło i stojak na wiertło są ciężkie - należy uważać na ryzyko zmiążdżenia.

Dane techniczne

Diamentowa wiertarka rdzeniowa na sucho EHD 1500

Napięcie nominalne:	230 V ~	
Pobór mocy:	1500 W	
Prąd znamionowy:	6,9 A	
Prędkość znamionowa:	0 - 2000 min ⁻¹	
Prędkość biegu jałowego:	0 - 3700 min ⁻¹	
Częstotliwość:	50/60 Hz	
maks. średnica wiercenia:	82 mm	
Uchwyt narzędzia:	M 18	
Średnica szyjki zaciskowej:	46 mm	
Klasa ochrony:	II	
Stopień ochrony:	IP 20	
Waga:	ok. 3,8 kg	
Tłumienie zakłóceń radiowych zgodnie z	EN 55014 i EN 61000	
Numer zamówienia	EHD 1500	Zestaw EHD 1500
	03E11000	03E13000

Dostępne akcesoria specjalne:

Artykuł	Nr zamówienia.
Jednostka odpylająca HB M18	35242000
Wiertło centrujące HB	35614000
Pogłębiacz puszkowy - M 16 (do odsysania pyłu HB)	
do murów Ø 68 mm	35474000
Ø 82 mm	35472000
dla cegły piaskowo- Ø 68 mm	35475000
wapiennej Ø 82 mm	35476000
Chwyt montażowy H M18i - M 16a	35512000
Puszka do pogłębiania - M 16 (bez odsysania pyłu)	
do murów Ø 68 mm	35473000
Ø 82 mm	35471000
Kamień do ostrzenia	35910000
Odkurzacz do pracy na mokro/sucho ESS 35 MP	09931000

Zakres dostawy

EHD 1500:

Diamentowa wiertnica rdzeniowa z instrukcją obsługi w walizce transportowej.

Zestaw EHD 1500:

Diamentowa wiertnica koronowa z odsysaniem pyłu HB, pogłębiacz puszkowy z odsysaniem pyłu HB do muru Ø 82 mm, wiertło centrujące HB i instrukcja obsługi w walizce transportowej.

Przeznaczenie

Wiertnica diamentowa do wiercenia na sucho **EHD 1500** jest przeznaczona do użytku profesjonalnego i może być obsługiwana wyłącznie przez przeszkolony personel. W połączeniu z diamentowym systemem wiercenia na sucho z odkurzaczem (klasa pyłu M), maszyna jest przeznaczona do wiercenia w cegle, cegle wapienno-piaskowej, gazobetonie i podobnych materiałach (z wyjątkiem betonu i kamienia).

Instrukcje bezpieczeństwa



Bezpieczna praca z urządzeniem jest możliwa tylko po dokładnym przeczytaniu instrukcji obsługi i ścisłym przestrzeganiu zawartych w niej zaleceń.

Ponadto należy przestrzegać ogólnych instrukcji bezpieczeństwa zawartych w załączonej broszurze. Przed pierwszym użyciem należy przejść praktyczny instruktaż. Wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa należy zachować na przyszłość.

Jeśli kabel połączeniowy zostanie uszkodzony lub przecięty podczas pracy, nie należy go dotykać, lecz natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Nigdy nie używaj urządzenia z uszkodzonym kablem połączeniowym.



Urządzenie nie może być wilgotne i nie może być użytkowane w wilgotnym otoczeniu.

- Nie pracować w strefach zagrożonych wybuchem.
- Nie wolno pracować na drabinach.
- Nie wolno przetwarzać materiałów zawierających azbest.
- Nigdy nie przenosić urządzenia za kabel i sprawdzać urządzenie, kabel i wtyczkę przed każdym użyciem. Naprawy uszkodzeń należy zlecać wyłącznie specjalistom. Wtyczkę należy wkładać do gniazdka tylko wtedy, gdy urządzenie jest wyłączone.
- Manipulowanie urządzeniem jest niedozwolone.
- Wyciągnąć wtyczkę sieciową i sprawdzić, czy wyłącznik jest wyłączony, jeśli wiertarka rdzeniowa jest pozostawiona bez nadzoru, np. podczas prac montażowych i demontażowych, w przypadku awarii zasilania, podczas wkładania lub instalowania akcesoriów.
- Jeśli urządzenie się z jakiegokolwiek powodu, należy je wyłączyć. Zapobiegnie to nagłemu uruchomieniu urządzenia bez nadzoru.
- Nie używaj urządzenia, jeśli jakkolwiek część obudowy jest uszkodzona lub jeśli przełącznik, przewód zasilający lub wtyczka są uszkodzone.
- Podczas pracy należy zawsze prowadzić przewód zasilający, przedłużacz i wąż ssący do tyłu, z dala od urządzenia.

- Elektronarzędzia muszą być regularnie kontrolowane wzrokowo przez specjalistę.
- Po przerwaniu pracy włączyć wiertarkę rdzeniową dopiero po upewnieniu się, że wiertło rdzeniowe może się swobodnie obracać.
- Uchwyty powinny być suche, czyste i wolne od oleju i smaru.
- Nie sięgać do obracających się części.
- Osoby poniżej 16 roku życia nie mogą korzystać z urządzenia.
- Użytkownik i osoby znajdujące się w pobliżu muszą nosić odpowiednie okulary ochronne, kask ochronny, ochronę słuchu, rękawice ochronne, maskę przeciwpyłową i obuwie ochronne podczas korzystania z urządzenia.



- **Urządzenie może być używane wyłącznie przy użyciu dwóch rąk lub na stojaku wiertarskim. Podczas obsługi ręcznej urządzenie należy zawsze trzymać obiema rękami i stabilnie podpierać. Należy przestrzegać momentu reakcji urządzenia w przypadku zablokowania.**
- **Należy postępować ostrożnie i nie używać urządzenia, jeśli nie jest się skoncentrowanym.**
- **Podczas wykonywania prac, w trakcie których narzędzie może zetknąć się z ukrytymi przewodami zasilającymi lub własnym kablem zasilającym, należy trzymać urządzenie za izolowane powierzchnie chwytające. Kontakt z przewodem pod napięciem może również spowodować porażenie prądem metalowych części urządzenia.**

Dalsze instrukcje dotyczące bezpieczeństwa znajdują się w załączniku!

Połączenie elektryczne



EHD 1500 został zaprojektowany w klasie ochrony II. Maszyna jest wyposażona w ogranicznik prądu rozruchowego. Zapobiega to niezamierzonemu wyzwoleniu szybko działających wyłączników automatycznych. Przed uruchomieniem należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość sieci są zgodne ze specyfikacjami na tabliczce znamionowej. Dopuszczalne odchylenia napięcia wynoszą +6% i -10%. Można stosować wyłącznie przedłużacze o wystarczającym przekroju, ponieważ niewystarczający przekrój może prowadzić do nadmiernych strat mocy i przegrzania urządzenia i kabla.

Zalecane minimalne przekroje i maksymalne długości kabli

Napięcie sieciowe	Przekrój w mm ²	
	1,5	2,5
110V	20 m	40 m
230V	50 m	80 m

Dodatkowy uchwyt



Urządzenie **EHD 1500** może być obsługiwane wyłącznie w połączeniu z dodatkowym uchwytem lub na stojaku wiertarskim.

Jest on mocowany do szyjki skrzyni biegów od przodu, ustawiany w żądanej pozycji i dokręcany przez obrócenie uchwytu.

Włączanie/wyłączanie

Przełączanie chwilowe

Włączanie: Naciśnij włącznik/wyłącznik.

Wyłączanie: Zwolnić włącznik/wyłącznik.

Obwód stały

Włączanie: Naciśnij włącznik/wyłącznik i zablokuj go w pozycji wciśniętej za pomocą przycisku blokady.

Wyłączanie: Ponownie naciśnij i zwolnij włącznik/wyłącznik.



Uwaga!

Pokrętła blokującego należy używać wyłącznie w trybie statycznym. Używanie w trybie ręcznym jest zabronione. Gdy urządzenie zatrzyma się lub nastąpi przerwa w zasilaniu, należy natychmiast zwolnić przycisk blokady, naciskając włącznik/wyłącznik.

Maszyna jest wyposażona w elektroniczny przełącznik.

W zależności od sposobu naciśnięcia przycisku można regulować prędkość. Zaleca się stosowanie tej prędkości w celu ułatwienia wiercenia. Ciągła praca ze zmniejszoną prędkością prowadzi do przeciążenia, ponieważ silnik ma wtedy do dyspozycji mniej powietrza chłodzącego i dlatego przegrzewa się znacznie szybciej. Krótkie miganie wskaźnika przeciążenia podczas włączania jest normalne.

Bity rdzenia

EHD 1500 posiada wrzeciono z gwintem zewnętrznym M18. Trzpień mocujący (nr zam. 35512000) jest dostępny jako akcesorium do wiertła koronowych z gwintem wewnętrznym M16.

Zestaw **EHD 1500** posiada system odsysania pyłu dla koronek wiertniczych z gwintem wewnętrznym M 16 i odpowiednimi otworami odsysającymi.

(Nr zamówienia 35472000, 35474000, 35475000, 35476000)

Upewnić się, że segmenty diamentowe zapewniają wystarczający odstęp od korpusu koronki.

Wymiana wiertła



Uwaga!

Narzędzie może nagrzewać się podczas użytkowania lub ostrzenia. Można poparzyć sobie ręce, skaleczyć się lub rozerwać na segmentach.

Dlatego podczas wymiany narzędzi należy zawsze używać rękawic ochronnych.

Wrzeciono wiertarki jest wyposażone w gwint prawoskrętny.

Zawsze używaj klucza płaskiego 24 mm jako przeciwwtrzymacza, który jest umieszczony na wrzecionie wiertarki.

W żadnym wypadku nie należy luzować wiertła rdzeniowego uderzeniami (młotkiem), ponieważ może to spowodować uszkodzenie wiertła rdzeniowego.

Wiercenie

Pył powstający podczas pracy jest szkodliwy dla zdrowia. Dlatego podczas wiercenia na sucho należy używać odkurzacza (klasa pyłu M) lub maski przeciwpyłowej. Pasujący odkurzacz do pracy na mokro/sucho ESS 35 MP jest dostępny jako wyposażenie dodatkowe. Użycie odkurzacza jest również warunkiem wstępnym optymalnej wydajności cięcia wiertła (chłodzenie powietrzem). Aby wybrać odpowiednie wiertła koronowe do różnych materiałów, należy zapoznać się z informacjami dostarczonymi przez producenta wiertła koronowego.

Włóż wiertło centrujące tak, aby zatrasnęło się we wrzecionie roboczym jednostki odsysającej pył.

Przykręć odpowiednią końcówkę do suchego rdzenia do wrzeciona roboczego jednostki odsysającej pył.



Nacisnąć włącznik/wyłącznik i wiercić, aż segmenty zagłębią się na ok. 5 mm w wierconym materiale. Usuń środkowe wiertło. Umieść wiertło w istniejącym rowku i dokończ wiercenie.

Dostosuj prędkość posuwu do średnicy korony i mocy maszyny. Jeśli narzędzie wierzące zablokuje się, nie należy próbować go poluzować poprzez włączanie i wyłączenie maszyny. Doprowadzi to do przedwczesnego zużycia sprzęgła poślizgowego. Natychmiast wyłącz maszynę i poluzuj rdzeń wiertniczy, obracając go w prawo i w lewo za pomocą odpowiedniego klucza. Ostrożnie wyciągnąć urządzenie z wywierconego otworu.

Ochrona przed przeciążeniem

Aby chronić operatora, silnik i wiertło, maszyna jest wyposażona w mechaniczne, elektroniczne i termiczne zabezpieczenie przed przeciążeniem.

Mechaniczne: W przypadku nagłego zakleszczenia się wiertła, odrzut maszyny jest ograniczony do momentu reakcji, który może być kontrolowany przez operatora za pomocą sprzęgła poślizgowego.

Elektronika



Aby ostrzec operatora przed przeciążeniem wiertarki, jeśli siła posuwu jest zbyt duża, w uchwycie przełącznika zainstalowano diodę elektroluminescencyjną jako wskaźnik przeciążenia. Na biegu jałowym i przy normalnym obciążeniu wskaźnik nie jest wyświetlany. W przypadku przeciążenia dioda świeci się na czerwono. W takim przypadku należy rozładować urządzenie. Jeśli czerwony wskaźnik będzie ignorowany przez dłuższy czas, urządzenie zostanie automatycznie wyłączone przez układ elektroniczny. Po odciążeniu i wyłączeniu urządzenia oraz ponownym włączeniu można kontynuować normalną pracę.

Termiczny:



Termopara służy do ochrony silnika przed zniszczeniem w przypadku długotrwałego przeciążenia. Również w tym przypadku użytkownik jest ostrzegany przez wskaźnik przeciążenia. Wskaźnik miga na czerwono na krótko przed osiągnięciem nadmiernej temperatury. W przeciwnym razie urządzenie wyłączy się automatycznie, a jego ponowne uruchomienie będzie możliwe dopiero po ostygnięciu (ok. 2 minuty). Wskaźnik przeciążenia miga na czerwono, dopóki urządzenie nie ostygnie wystarczająco i nie będzie można go ponownie uruchomić. Czas chłodzenia zależy od nagrzania uzwojenia silnika i temperatury otoczenia.

Sprzęgło bezpieczeństwa

Sprzęgło poślizgowe zostało zaprojektowane do pochłaniania wstrząsów i nadmiernych obciążeń.

Aby zachować jego funkcjonalność, nie powinien ślizgać się dłużej niż 2 sekundy. W przypadku nadmiernego zużycia może zostać wymieniona przez autoryzowany specjalistyczny warsztat.

Pielęgnacja i konserwacja



Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych lub naprawczych należy zawsze wyciągnąć wtyczkę sieciową!

Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel posiadający odpowiednie przeszkolenie i doświadczenie. Po każdej naprawie urządzenie musi zostać sprawdzone przez wykwalifikowanego elektryka.

Elektronarzędzie zostało zaprojektowane w taki sposób, aby wymagało minimalnej konserwacji. Należy jednak zawsze przestrzegać następujących punktów:

- Elektronarzędzie i otwory wentylacyjne muszą być zawsze utrzymywane w czystości.
- Podczas pracy należy upewnić się, że do wnętrza elektronarzędzia nie dostały się żadne ciała obce.
- Przełączniki, kable i wtyczki powinny być co kwartał sprawdzane przez wykwalifikowanego elektryka.

Dział obsługi klienta odpowie na pytania dotyczące naprawy i konserwacji produktu oraz części zamiennych.

Zespół konsultantów ds. aplikacji EIBENSTOCK z przyjemnością odpowie na wszelkie pytania dotyczące naszych produktów i akcesoriów.

Ochrona środowiska



Odzyskiwanie surowców zamiast usuwania odpadów

Aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, urządzenie musi być dostarczone w solidnym opakowaniu. Opakowanie, urządzenie i akcesoria są wykonane z materiałów nadających się do recyklingu, co umożliwi ich utylizację w sposób przyjazny dla środowiska.

Tylko dla krajów UE



Nie wyrzucać elektronarzędzi do odpadów domowych!

Zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej transpozycją do prawa krajowego, zużyte narzędzia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.

Hałas / wibracje

Zmierzone wartości hałasu określone zgodnie z normą EN 62841-2-1. Poziom hałasu skorygowany charakterystyką A elektronarzędzia wynosi zazwyczaj:

Poziom ciśnienia akustycznego	L_{pA}	88 dB(A)
Poziom mocy akustycznej	L_{WA}	91 dB(A)
Niepewność	K	3 dB



Nosić środki ochrony słuchu!

Całkowite wartości drgań a_h i niepewność K określone zgodnie z normą EN 62841-2-1:

Wartość emisji drgań	a_h	1,9 m/s ²
Niepewność	K	0,3 m/s ²

Podany poziom drgań odpowiada głównym zastosowaniom elektronarzędzia. Jednakże, jeśli elektronarzędzie jest używane do innych zastosowań, z innymi narzędziami lub niewystarczającą konserwacją, poziom drgań może się różnić. Może to znacznie zwiększyć obciążenie wibracjami w całym okresie pracy. W celu dokładnego oszacowania obciążenia drganiami, należy również wziąć pod uwagę czasy, w których urządzenie jest wyłączone lub działa, ale nie jest używane. Może to znacznie zmniejszyć obciążenie wibracjami w całym okresie pracy. Należy wprowadzić dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji, takie jak Konserwacja elektronarzędzi i narzędzi wkładanych, utrzymywanie rąk w cieple, organizacja procesów roboczych.

Ochrona przed pyłem

Pył z materiałów takich jak farby na bazie ołowiu, niektóre rodzaje drewna, minerały i metal może być szkodliwy dla zdrowia. Dotykanie lub wdychanie pyłów może powodować reakcje alergiczne i/lub choroby układu oddechowego u użytkownika lub osób znajdujących się w pobliżu. Niektóre pyły, takie jak pył dębowy lub bukowy, są uważane za rakotwórcze, zwłaszcza w połączeniu z dodatkami do obróbki drewna (chromian, środki do konserwacji drewna). Materiały zawierające azbest mogą być obsługiwane wyłącznie przez specjalistów.

- Używać systemu odpylania.
- Aby uzyskać wysoki stopień odsysania pyłu, wraz z elektronarzędziem należy używać odkurzacza przemysłowego (klasa pyłu M) do pyłów drzewnych i/lub mineralnych.
- Upewnij się, że miejsce pracy jest dobrze wentylowane.
- Zaleca się noszenie maski oddechowej z filtrem klasy P2.

Gwarancja

Zgodnie z naszymi Ogólnymi Warunkami Dostawy, w transakcjach handlowych z przedsiębiorcami obowiązuje 12-miesięczny okres rękojmi za wady fizyczne (potwierdzony fakturą lub dowodem dostawy).

Nie dotyczy to uszkodzeń spowodowanych naturalnym zużyciem, nadmiernym użytkowaniem lub niewłaściwą obsługą. Uszkodzenia spowodowane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną naprawione lub wymienione bezpłatnie. Reklamacje mogą być uznawane tylko wtedy, gdy urządzenie zostanie wysłane do dostawcy lub autoryzowanego warsztatu Eibenstock w stanie niezmontowanym.

UE - Deklaracja zgodności

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że wiertnica diamentowa do wiercenia rdzeniowego na sucho EHD 1500 opisana w części "Dane techniczne" jest zgodna z następującymi normami lub dokumentami normalizacyjnymi:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018+A11:2019

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

zgodnie z przepisami 2011/65/UE, 2014/30/UE, 2006/42/WE

Dokumentacja techniczna (2006/42/WE) w załączeniu:

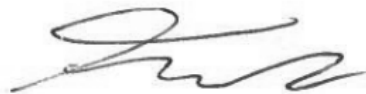
Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D - 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
Dyrektor generalny



Frank Markert
Kierownik działu inżynierskiego

Eibenstock, 09.04.2025

Zastrzega się prawo do zmian bez powiadomienia.

Важные инструкции

Важные указания и предупреждения обозначены на машине символами:



Перед вводом машины в эксплуатацию прочтите инструкцию по эксплуатации.



Работайте сосредоточенно и осторожно. Содержите рабочее место в чистоте и избегайте опасных ситуаций.



Примите меры предосторожности для защиты оператора.

Чтобы обезопасить себя, рекомендуется принять следующие меры защиты:



Используйте средства защиты органов слуха



Используйте средства защиты глаз



Используйте защитный шлем



Используйте защитные перчатки



Используйте защитную обувь



Наденьте пылезащитную маску



Предупреждение об общей опасности



Предупреждение об опасном электрическом напряжении



Предупреждение о горячей поверхности



Станок, сверло и стойка для сверл тяжелые - остерегайтесь опасности раздавливания

Технические данные

Машина алмазного сухого корончатого бурения EHD 1500

Номинальное напряжение:	230 V ~	
Потребляемая мощность:	1500 W	
Номинальный ток:	6,9 A	
Номинальная скорость:	0 - 2000 мин ⁻¹	
Скорость холостого хода:	0 - 3700 мин ⁻¹	
Частота:	50/60 Гц	
Макс. диаметр сверления:	82 мм	
Держатель инструмента:	M 18	
Диаметр зажимной шейки:	46 мм	
Класс защиты:	II	
Степень защиты:	IP 20	
Вес:	ca. 3,8 кг	
Подавление радиопомех асс:	EN 55014 и EN 61000	
Номер заказа	EHD 1500:	EHD 1500 Set
	03E11000	03E13000

Доступные специальные аксессуары:

Артикул	Заказ №.
Пылеудаляющий аппарат НВ М18	35242000
Центровочное сверло НВ	35614000
Зенковка - М 16 (для пылеудаления НВ)	
для кладки Ø 68 мм	35474000
Ø 82 мм	35472000
для кладки Ø 68 мм	35475000
Ø 82 мм	35476000
Монтажный хвостовик Н М18i - М 16а	35512000
Зенковка - М 16 (без пылеудаления)	
для каменной кладки Ø 68 мм	35473000
Ø 82 мм	35471000
Точильный камень	35910000
Пылесос для влажной/сухой уборки ESS 35 MP	09931000

Объем поставки

EHD 1500:

Машина алмазного корончатого сверления с инструкцией по эксплуатации в транспортировочном кейсе.

Комплект EHD 1500:

Машина алмазного корончатого сверления с пылеудалением НВ, зенкер для пылеудаления НВ для каменной кладки Ø 82 мм, центрирующее сверло НВ и инструкция по эксплуатации в транспортировочном кейсе.

Предназначение

Установка алмазного сухого корончатого сверления **EHD 1500** предназначена для профессионального использования и может эксплуатироваться только обученным персоналом. В сочетании с системой алмазного сухого сверления с пылесосом (класс пыли М) машина предназначена для сверления кирпича, силикатного кирпича, газобетона и подобных материалов (за исключением бетона и камня).

Указания по технике безопасности



Безопасная работа с прибором возможна только в том случае, если вы полностью прочтаете инструкцию по эксплуатации и будете строго следовать содержащимся в ней указаниям.



Необходимо также соблюдать общие правила техники безопасности, приведенные в прилагаемой брошюре. Перед первым использованием прибора пройдите практический инструктаж. Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для дальнейшего использования.



Если соединительный кабель поврежден или перерезан во время работы, не прикасайтесь к нему, а немедленно выньте сетевую вилку из розетки. Никогда не включайте прибор с поврежденным соединительным кабелем.

- Не работайте во взрывоопасной атмосфере.
- Не работайте на лестницах.
- Не работайте с материалами, содержащими асбест.
- Никогда не переносите прибор за кабель и проверяйте прибор, кабель и вилку перед каждым использованием. Устраняйте повреждения только у специалиста. Вставляйте вилку в розетку только при выключенном аппарате.
- Не вскрывайте прибор.
- Отключите сетевую вилку и убедитесь, что выключатель выключен, если корончатая дрель остается без присмотра, например, при монтаже и демонтаже, в случае отключения питания, при установке или монтаже принадлежностей.

- Выключайте машину, если она по какой-либо причине останавливается. Это предотвратит его внезапное включение без присмотра.
- Не используйте прибор, если какая-либо часть корпуса неисправна или если повреждены выключатель, сетевой кабель или вилка.
- При работе всегда прокладывайте сетевой кабель, удлинительный кабель и всасывающий шланг в обратном направлении от прибора.
- Электроинструменты должны регулярно подвергаться визуальному осмотру специалистом.
- После прерывания работы включайте корончатую дрель только после того, как убедитесь, что сверло может свободно вращаться.
- Держите рукоятки сухими, чистыми и очищенными от масла и смазки.
- Не дотягивайтесь до вращающихся частей.
- Запрещается пользоваться прибором лицам моложе 16 лет.
- При работе с прибором пользователь и находящиеся рядом с ним люди должны носить защитные очки, каску, средства защиты органов слуха, защитные перчатки, пылезащитную маску и защитную обувь.



- **Прибор можно использовать только двумя руками или на сверлильной стойке. При ручном управлении всегда держите устройство обеими руками и надежно стойте. Соблюдайте момент реакции машины в случае заклинивания.**
- **Действуйте осторожно и не используйте прибор, если вы не сосредоточены.**
- **Держите устройство за изолированные поверхности захвата при выполнении работ, при которых инструмент может соприкоснуться со скрытыми линиями электропередачи или собственным силовым кабелем. Контакт с кабелем под напряжением может привести к поражению электрическим током металлических частей прибора.**

Дальнейшие указания по безопасности см. в приложении!

Электрическое подключение



EHD 1500 имеет класс защиты II.

Машина оснащена ограничителем пускового тока. Это предотвращает непреднамеренное срабатывание быстродействующих автоматических выключателей.

Перед вводом в эксплуатацию убедитесь, что напряжение и частота сети соответствуют спецификации на заводской табличке. Допускаются отклонения напряжения на +6 % и -10 %. Разрешается использовать только удлинительные кабели достаточного сечения, так как недостаточное сечение может привести к чрезмерной потере мощности и перегреву машины и кабеля.

Рекомендуемые минимальные сечения и максимальные длины кабелей

Напряжение сети	Сечение в мм ²	
	1,5	2,5
110V	20 m	40 m
230V	50 m	80 m

Дополнительная ручка



EHD 1500 можно эксплуатировать только в сочетании с дополнительной рукояткой или на сверлильной стойке.

Она крепится к шейке редуктора спереди, приводится в нужное положение и затягивается поворотом рукоятки.

Включение/выключение

Моментальное переключение

Включить: Нажмите кнопку включения/выключения.

Выключите: Отпустите переключатель включения/выключения.

Непрерывное переключение

Включить: Нажмите выключатель и зафиксируйте его в нажатом положении с помощью ручки фиксации.

Выключите: Снова нажмите и отпустите переключатель включения/выключения.



Внимание!

Используйте ручку блокировки только в режиме станда. Использование в ручном режиме запрещено. Если машина останавливается или прерывается подача электроэнергии, необходимо немедленно разблокировать кнопку блокировки, нажав на выключатель включения/выключения.

Машина оснащена электронным переключателем.

Скорость регулируется нажатием кнопки.

Рекомендуется использовать для облегчения сверления. Продолжительная работа на пониженной скорости приводит к перегрузке, так как в этом случае двигатель имеет меньше воздуха для охлаждения и поэтому быстрее перегревается. Кратковременное мигание индикатора перегрузки при включении является нормальным явлением.

Основные биты

EHD 1500 имеет шпindel с внешней резьбой M18. В качестве аксессуара для корончатых сверл с внутренней резьбой M16 поставляется монтажный хвостовик (№ заказа 35512000).

Комплект EHD 1500 оснащен системой пылеудаления для корончатых сверл с внутренней резьбой M16 и соответствующими отверстиями для удаления пыли.

(№ заказа 35472000, 35474000, 35475000, 35476000)

Убедитесь, что алмазные сегменты обеспечивают достаточный зазор от корпуса коронки.

Смена сверл



Внимание!

Во время использования или заточки инструмент может нагреться. Вы можете обжечь руки, порезаться или пораниться о сегменты.

Поэтому при замене инструмента всегда надевайте защитные перчатки.

Шпindel дрели оснащен правой резьбой.

В качестве контрдержателя всегда используйте 24-миллиметровый гаечный ключ, который надевается на шпindel дрели.

Ни в коем случае не ослабляйте коронку ударами (молотка), так как это может привести к повреждению корончатого сверла.

Бурение

Пыль, образующаяся во время работы, вредна для здоровья. Поэтому при сухом сверлении необходимо использовать пылеотсос (класс пыли М) или надевать пылезащитную маску. Соответствующий пылесос для влажной/сухой уборки ESS 35 MP поставляется в качестве дополнительного оборудования. Использование пылесоса также является необходимым условием для обеспечения оптимальной режущей способности сверла (воздушное охлаждение). Чтобы выбрать подходящие коронки для различных материалов, обратитесь к информации, предоставленной производителем коронки.

Вставьте центральное сверло так, чтобы оно вошло в рабочий шпиндель системы пылеудаления.

Навинтите соответствующее сухое корончатое сверло на рабочий шпиндель пылеудаляющего устройства.



Нажмите кнопку включения/выключения и сверлите до тех пор, пока сегменты не войдут в просверливаемый материал примерно на 5 мм. Извлеките центральное сверло. Установите корончатое сверло в имеющийся паз и завершите сверление.

Отрегулируйте скорость подачи в соответствии с диаметром коронки и мощностью машины. Если сверлильный инструмент заклинило, не пытайтесь ослабить его, включая и выключая станок. Это приведет к преждевременному износу предохранительной проскальзывающей муфты. Немедленно выключите станок и ослабьте коронку, поворачивая ее по часовой стрелке и против часовой стрелки с помощью подходящего гаечного ключа. Осторожно вытащите машину из просверленного отверстия.

Защита от перегрузки

Для защиты оператора, двигателя и сверла машина оснащена механической, электронной и тепловой защитой от перегрузки.

Механическая: В случае внезапного заклинивания сверла отдача машины ограничивается реактивным моментом, который может регулироваться оператором с помощью проскальзывающей муфты.

Электронный:



В рукоятку переключателя встроен светодиод, который служит индикатором перегрузки и предупреждает оператора о том, что дрель перегружена, если усилие подачи слишком велико. На холостом ходу и при нормальной нагрузке индикация отсутствует. В случае перегрузки диод загорается красным цветом. В этом случае необходимо разгрузить машину. Если красный индикатор игнорируется в течение длительного времени, электроника автоматически отключает машину. После снятия нагрузки и повторного выключения и включения аппарата работа может продолжаться в обычном режиме

Тепловой:



термопара используется для защиты двигателя от разрушения в случае длительной перегрузки. В этом случае пользователь также предупреждается индикатором перегрузки. Индикатор мигает красным цветом незадолго до достижения избыточной температуры. При несоблюдении этого условия машина автоматически отключается и может быть перезапущена только после остывания (около 2 минут). Индикатор перегрузки мигает красным цветом до тех пор, пока машина не остынет достаточно и ее можно будет снова запустить. Время охлаждения зависит от нагрева обмотки двигателя и температуры окружающей среды.

Предохранительная муфта

Проскальзывающее сцепление должно поглощать удары и чрезмерные нагрузки.

Для поддержания работоспособности оно не должно проскальзывать более 2 секунд. В случае чрезмерного износа его можно заменить в авторизованной специализированной мастерской.

Уход и обслуживание



Перед началом технического обслуживания или ремонта всегда вынимайте вилку из розетки!

Ремонт может выполняться только квалифицированным персоналом, имеющим соответствующую подготовку и опыт. После каждого ремонта прибор должен быть проверен квалифицированным электриком.

Электроинструмент сконструирован таким образом, что требует минимального ухода и обслуживания. Тем не менее, необходимо всегда соблюдать следующие требования:

- Электроинструмент и вентиляционные отверстия должны всегда содержаться в чистоте.
- При работе следите за тем, чтобы внутрь электроинструмента не попадали посторонние предметы.
- Каждые три месяца проверяйте выключатель, кабель и вилку у квалифицированного электрика.

Служба поддержки ответит на ваши вопросы о ремонте и обслуживании изделия, а также о запасных частях.

Сотрудники отдела консультаций по применению EIBENSTOCK будут рады помочь вам в решении любых вопросов, касающихся нашей продукции и принадлежностей к ней.

Защита окружающей среды



Регенерация сырья вместо утилизации отходов

Во избежание повреждений при транспортировке прибор должен поставляться в прочной упаковке. Упаковка, прибор и аксессуары изготовлены из материалов, пригодных для вторичной переработки, что позволяет утилизировать их без вреда для окружающей среды в специальных пунктах сбора.

Только для стран ЕС

Не выбрасывайте электроинструменты в бытовые отходы!

В соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU об отходах электрического и электронного оборудования и ее переносом в национальное законодательство, использованные электроинструменты должны собираться отдельно и перерабатываться экологически безопасным способом.



Шум / вибрация

Измеренные значения шума определены в соответствии с EN 62841-2-1. Взвешенный по A уровень шума электроинструмента обычно составляет:

Уровень звукового давления L_{pA} 88 дБ(A)

Уровень звуковой мощности L_{wA} 91 дБ(A)

Неопределенность K 3 дБ



Носите средства защиты органов слуха!

Значения суммарной вибрации a_{h_i} и неопределенности K определяются в соответствии с EN 62841-2-1:

Значение виброэмиссии

a_h 1,9 m/s²

Неопределенность

K 0,3 m/s²

Указанный уровень вибрации соответствует основным условиям применения электроинструмента. Однако если электроинструмент используется для других целей, с другими вставными инструментами или при недостаточном техническом обслуживании, уровень вибрации может отклоняться. Это может значительно увеличить вибрационную нагрузку за весь период работы. Для точной оценки вибрационной нагрузки следует также учитывать время, в течение которого устройство выключено или работает, но не используется. Это может значительно снизить вибрационную нагрузку за весь рабочий период. Примите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия вибрации, например Техническое обслуживание электроинструмента и вставных инструментов, поддержание рук в тепле, организация рабочих процедур.

Защита от пыли

- Пыль от таких материалов, как свинцовая краска, некоторые виды древесины, минералы и металл, может быть вредна для здоровья. Соприкосновение с пылью или ее вдыхание может вызвать аллергические реакции и/или заболевания дыхательных путей у пользователя или людей, находящихся поблизости. Некоторые виды пыли, например дубовая или буковая, считаются канцерогенными, особенно в сочетании с добавками для обработки древесины (хромат, консерванты для древесины). С материалами, содержащими асбест, могут работать только специалисты.
- Используйте систему пылеудаления.
- Для достижения высокой степени пылеудаления используйте вместе с этим электроинструментом промышленный пылесос (класс пыли M) для древесной и/или минеральной пыли.
- Убедитесь, что рабочее место хорошо проветривается.
- Рекомендуется использовать респиратор с классом фильтрации P2.

Гарантия

В соответствии с нашими Общими условиями поставки, гарантийный срок 12 месяцев распространяется на материальные дефекты при деловых сделках с предпринимателями (подтверждение - счет-фактура или накладная).

Это не относится к повреждениям, вызванным естественным износом, чрезмерным использованием или неправильным обращением.

Повреждения, вызванные материальными или производственными дефектами, устраняются бесплатно путем ремонта или замены.

Претензии могут быть приняты только в том случае, если прибор отправлен поставщику или в авторизованную мастерскую Eibenstock в неразобранном состоянии.

ЕС - Декларация о соответствии

С полной ответственностью мы заявляем, что описанный в разделе «Технические характеристики» Дрель для алмазного сверления EHD 1500 соответствует нижеследующим стандартам или нормативным документам:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018+A11:2019

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

согласно положениям Директив 2011/65/EU, 2014/30/EC, 2006/42/EG

Техническая документация (2006/42/EC):

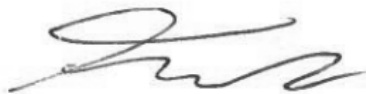
Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D – 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
Генеральный директор
отдела



Frank Markert
Руководитель инженерного

Eibenstock, 09.04.2025

Änderungen vorbehalten.

Σημαντικές οδηγίες

Σημαντικές οδηγίες και προειδοποιήσεις επισημαίνονται με σύμβολα στο μηχάνημα:



Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας πριν θέσετε το μηχάνημα σε λειτουργία.



Να εργάζεστε με συγκέντρωση και προσοχή. Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και αποφεύγετε τις επικίνδυνες καταστάσεις.



Λάβετε προφυλάξεις για την προστασία του χειριστή.

Για να προστατευτείτε, συνιστάται να λάβετε τα ακόλουθα μέτρα προστασίας:



Χρησιμοποιήστε προστασία ακοής



Χρήση προστασίας των ματιών



Χρήση κράνους ασφαλείας



Χρήση προστατευτικών γαντιών



Χρήση προστατευτικών υποδημάτων



Φοράτε μάσκα σκόνης



Προειδοποίηση γενικού κινδύνου



Προειδοποίηση για επικίνδυνη ηλεκτρική τάση



Προειδοποίηση για καυτή επιφάνεια



Το μηχάνημα, το τρυπάνι και η βάση τρυπανιού είναι βαριά - προσέξτε τον κίνδυνο σύνθλιψης

Τεχνικά στοιχεία

Διαμαντένιο ξηρό μηχάνημα διάτρησης πυρήνα EHD 1500

Όνομαστική τάση:	230 V ~	
Κατανάλωση ισχύος:	1500 W	
Όνομαστικό ρεύμα:	6,9 A	
Όνομαστική ταχύτητα:	0 - 2000 min ⁻¹	
Ταχύτητα χωρίς φορτίο:	0 - 3700 min ⁻¹	
Συχνότητα:	50/60 Hz	
Μέγιστη διάμετρος διάτρησης:	82 mm	
Βάση εργαλείου:	M 18	
Διάμετρος λαιμού σύσφιξης:	46 mm	
Κατηγορία προστασίας:	II	
Βαθμός προστασίας:	IP 20	
Βάρος:	ca. 3,8 kg	
Καταστολή ραδιοφωνικών παρεμβολών acc:	EN 55014 και EN 61000	
Αριθμός παραγγελίας	EHD 1500:	EHD 1500 Set
	03E11000	03E13000

Διαθέσιμα ειδικά αξεσουάρ:

Άρθρο	Αριθμός παραγγελίας.
Μονάδα αναρρόφησης σκόνης HB M18	35242000
Κεντρικό τρυπάνι HB	35614000
Βάση βύθισης - M 16 (για αναρρόφηση σκόνης HB)	
για τοιχοποιία Ø 68 mm	35474000
Ø 82 mm	35472000
για τούβλα από Ø 68 mm	35475000
ασβέστη-άμμο Ø 82 mm	35476000
Στέλεχος στερέωσης H M18i - M 16a	35512000
Μπορεί να βυθιστεί - M 16 (χωρίς αναρρόφηση σκόνης)	
για τοιχοποιία Ø 68 mm	35473000
Ø 82 mm	35471000
Πέτρα ακονίσματος	35910000
Ηλεκτρική σκούπα υγρού/στεγνού ESS 35 MP	09931000

Πεδίο εφαρμογής της παράδοσης

EHD 1500:

Μηχανή διαμαντένιας διάτρησης πυρήνα με οδηγίες λειτουργίας σε θήκη μεταφοράς.

EHD 1500 Set:

Διαμαντένιο τρυπάνι πυρήνα με αναρρόφηση σκόνης HB, τρυπάνι για αναρρόφηση σκόνης HB για τοιχοποιία Ø 82 mm, τρυπάνι κεντραρίσματος HB και οδηγίες χρήσης σε θήκη μεταφοράς.

Προβλεπόμενη χρήση

Το μηχάνημα ξηρής διάτρησης πυρήνα με διαμάντια **EHD 1500** προορίζεται για επαγγελματική χρήση και επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από εκπαιδευμένο προσωπικό. Σε συνδυασμό με ένα σύστημα ξηρής διάτρησης με διαμάντι με απορροφητήρα (κλάση σκόνης M), το μηχάνημα προορίζεται για τη διάτρηση τούβλων, αμμοχάλικων τούβλων, ελαφροσκυροδέματος και παρόμοιων υλικών (εκτός από σκυρόδεμα και πέτρα).

Οδηγίες ασφαλείας

Η ασφαλής εργασία με τη συσκευή είναι δυνατή μόνο εάν διαβάσετε πλήρως τις οδηγίες λειτουργίας και ακολουθήσετε αυστηρά τις οδηγίες που περιέχονται σε αυτές.



Πρέπει επίσης να τηρούνται οι γενικές οδηγίες ασφαλείας που περιέχονται στο συνημμένο φυλλάδιο. Λάβετε πρακτικές οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά. Φυλάξτε όλες τις πληροφορίες ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.



Εάν το καλώδιο σύνδεσης υποστεί ζημιά ή κοπεί κατά τη διάρκεια της εργασίας, μην το αγγίζετε, αλλά τραβήξτε αμέσως το φως από το ρεύμα. Ποτέ μη λειτουργείτε τη συσκευή με κατεστραμμένο καλώδιο σύνδεσης.



Η συσκευή δεν πρέπει να είναι υγρή και δεν πρέπει να λειτουργεί σε υγρό περιβάλλον.

- Μην εργάζεστε σε δυνητικά εκρηκτικές ατμόσφαιρες.
- Μην εργάζεστε σε σκάλες.
- Μην εργάζεστε σε υλικά που περιέχουν αμίαντο.
- Μη μεταφέρετε ποτέ τη συσκευή από το καλώδιο και ελέγχετε τη συσκευή, το καλώδιο και το φως πριν από κάθε χρήση. Επιδιορθώνετε τις ζημιές μόνο από ειδικό. Τοποθετείτε το φως στην πρίζα μόνο όταν το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο.
- Μην πειράζετε τη συσκευή.
- Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα και βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος εάν το πυρηνικό τρυπάνι παραμένει χωρίς επίβλεψη, π.χ. κατά τη διάρκεια εργασιών συναρμολόγησης και αποσυναρμολόγησης, σε περίπτωση διακοπής ρεύματος, κατά την τοποθέτηση ή την τοποθέτηση ενός εξαρτήματος.

- Απενεργοποιήστε το μηχάνημα εάν σταματήσει για οποιονδήποτε λόγο. Με αυτόν τον τρόπο θα αποτρέψετε την ξαφνική εκκίνησή του όταν είναι αφύλακτο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν οποιοδήποτε μέρος του περιβλήματος είναι ελαττωματικό ή εάν ο διακόπτης, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις έχουν υποστεί ζημιά.
- Να οδηγείτε πάντα το καλώδιο δικτύου, το καλώδιο προέκτασης και τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης προς τα πίσω μακριά από τη συσκευή όταν εργάζεστε.
- Τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να επιθεωρούνται οπτικά από ειδικό σε τακτά χρονικά διαστήματα.
- Αφού διακόψετε την εργασία σας, θέστε σε λειτουργία το τρυπάνι πυρήνα μόνο αφού βεβαιωθείτε ότι το τρυπάνι μπορεί να περιστραφεί ελεύθερα.
- Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.
- Μην πιάνετε το χέρι σας στα περιστρεφόμενα μέρη.
- Άτομα κάτω των 16 ετών δεν πρέπει να χρησιμοποιούν τη συσκευή.
- Ο χρήστης και τα άτομα που βρίσκονται κοντά πρέπει να φορούν κατάλληλα γυαλιά ασφαλείας, προστατευτικό καπέλο, προστατευτικά ακοής, προστατευτικά γάντια, μάσκα σκόνης και προστατευτικά υποδήματα κατά τη χρήση της συσκευής.



- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με δύο χέρια ή σε βάση για τρυπάνι. Κατά τον χειροκίνητο χειρισμό, κρατάτε πάντα τη συσκευή και με τα δύο χέρια και στέκεστε σταθερά. Προσέξτε τη ροπή αντίδρασης του μηχανήματος σε περίπτωση εμπλοκής.
- Προχωρήστε με προσοχή και μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν δεν είστε συγκεντρωμένοι.
- Κρατάτε τη συσκευή από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής όταν εκτελείτε εργασίες όπου το εργαλείο μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφά καλώδια ρεύματος ή με το δικό του καλώδιο ρεύματος. Η επαφή με καλώδιο υπό τάση μπορεί επίσης να ενεργοποιήσει τα μεταλλικά μέρη της συσκευής και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.

Για περαιτέρω οδηγίες ασφαλείας, ανατρέξτε στο παράρτημα!

Ηλεκτρική σύνδεση



Το **EHD 1500** έχει σχεδιαστεί για την κατηγορία προστασίας II.

Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με περιοριστή ρεύματος εκκίνησης. Αυτό αποτρέπει την ακούσια ενεργοποίηση των ταχέως ενεργοποιούμενων διακοπών. Πριν από τη θέση σε λειτουργία, ελέγξτε ότι η τάση δικτύου και η συχνότητα δικτύου αντιστοιχούν στις προδιαγραφές της πινακίδας τύπου. Αποκλίσεις τάσης της τάξης του +6 % και -10 % είναι επιτρεπτές. Επιτρέπεται η χρήση μόνο καλωδίων προέκτασης με επαρκή διατομή, καθώς μια ανεπαρκής διατομή μπορεί να οδηγήσει σε υπερβολική απώλεια ισχύος και υπερθέρμανση του μηχανήματος και του καλωδίου.

Συνιστώμενες ελάχιστες διατομές και μέγιστα μήκη καλωδίων

Τάση δικτύου	Διατομή σε mm ²	
	1,5	2,5
110V	20 m	40 m
230V	50 m	80 m

Πρόσθετη λαβή



Το **EHD 1500** μπορεί να λειτουργήσει μόνο σε συνδυασμό με την πρόσθετη λαβή ή στη βάση του τρυπανιού.

Αυτή προσαρτάται στο λαιμό του κιβωτίου ταχυτήτων από μπροστά, φέρεται στην επιθυμητή θέση και σφίγγεται περιστρέφοντας τη λαβή.

Διακόπτης on/off

Στιγμιαία μεταγωγή

Ενεργοποίηση: Πατήστε το διακόπτη on/off.
Απενεργοποίηση: Αφήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης / απενεργοποίησης.

Συνεχής εναλλαγή

Ενεργοποίηση: Πατήστε το διακόπτη on/off και ασφαλίστε τον στην πατημένη θέση με το κουμπί ασφαλίσης.
Απενεργοποίηση: Πιέστε ξανά το διακόπτη on/off και αφήστε τον.



Προσοχή!

Χρησιμοποιείτε το κουμπί ασφάλισης μόνο στη λειτουργία στάσης. Απαγορεύεται η χρήση σε χειροκίνητη λειτουργία.

Κάθε φορά που το μηχάνημα ακινητοποιείται ή διακόπτεται η παροχή ρεύματος, το κουμπί ασφάλισης πρέπει να απελευθερώνεται αμέσως πατώντας τον διακόπτη on/off.

Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρονικό διακόπτη.

Η ταχύτητα μπορεί να ρυθμιστεί με το πάτημα ενός κουμπιού.

Συνιστάται η χρήση για ευκολότερη διάτρηση. Η συνεχής λειτουργία με μειωμένη ταχύτητα οδηγεί σε υπερφόρτωση, καθώς ο κινητήρας έχει τότε στη διάθεσή του λιγότερο αέρα ψύξης και συνεπώς υπερθερμαίνεται πολύ πιο γρήγορα. Ένα σύντομο αναβοσβήσιμο της ένδειξης υπερφόρτωσης κατά την ενεργοποίηση είναι φυσιολογικό.

Κομμάτια πυρήνα

Το **EHD 1500** διαθέτει άξονα με εξωτερικό σπείρωμα M18. Ένα στέλεχος τοποθέτησης (αρ. παραγγελίας 35512000) διατίθεται ως αξεσουάρ για μύτες πυρήνα με εσωτερικό σπείρωμα M16.

Το **σετ EHD 1500** διαθέτει σύστημα αναρρόφησης σκόνης για μύτες πυρήνων με εσωτερικό σπείρωμα M16 και τα αντίστοιχα ανοίγματα αναρρόφησης.

(Αρ. παραγγελίας 35472000, 35474000, 35475000, 35476000)

Βεβαιωθείτε ότι τα διαμαντένια τμήματα παρέχουν επαρκή απόσταση από το σώμα του πυρηνοτρύπανου.

Αλλαγή τρυπανιών



Προσοχή!

Το εργαλείο μπορεί να θερμανθεί κατά τη χρήση ή το ακόνισμα. Μπορεί να κάψετε τα χέρια σας ή να κοπείτε ή να σκιστείτε στα τμήματα.

Επομένως, φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια όταν αλλάζετε εργαλεία.

Ο άξονας του τρυπανιού είναι εξοπλισμένος με δεξιόστροφο σπείρωμα.

Χρησιμοποιείτε πάντα ένα ανοιχτό κλειδί 24 mm ως αντικλειδί, το οποίο τοποθετείται στον άξονα του τρυπανιού.

Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να χαλαρώνετε το κοπτικό πυρήνα με χτυπήματα (σφυρί), καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο τρυπάνι πυρήνα.

Γεωτρήσεις

Η σκόνη που παράγεται κατά την εργασία είναι επιβλαβής για την υγεία. Για το λόγο αυτό, πρέπει να χρησιμοποιείται απορροφητήρας σκόνης (κατηγορία σκόνης M) ή να φοράτε μάσκα σκόνης κατά τη διάτρηση με ξηρό τρυπάνι. Η αντίστοιχη ηλεκτρική σκούπα υγρού/στεγνού ESS 35 MP διατίθεται ως αξεσουάρ. Η χρήση απορροφητήρα σκόνης αποτελεί επίσης προϋπόθεση για τη βέλτιστη απόδοση κοπής του τρυπανιού (ψύξη με αέρα). Για την επιλογή των κατάλληλων κοπτικών για διάφορα υλικά, ανατρέξτε στις πληροφορίες που παρέχει ο κατασκευαστής του κοπτικού. Τοποθετήστε το κεντρικό τρυπάνι έτσι ώστε να εισχωρήσει στον άξονα εργασίας του συστήματος αναρρόφησης σκόνης. Βιδώστε την κατάλληλη ξηρή σφήνα πυρήνα στον άξονα εργασίας της μονάδας αναρρόφησης σκόνης.



Πατήστε το διακόπτη on/off και τρυπήστε μέχρι τα τμήματα να εισχωρήσουν περίπου 5 mm στο υλικό που πρόκειται να τρυπηθεί. Αφαιρέστε το κεντρικό τρυπάνι. Τοποθετήστε το κεντρικό τρυπάνι στο υπάρχον αυλάκι και ολοκληρώστε τη διάτρηση.

Ρυθμίστε την ταχύτητα πρόωσης ανάλογα με τη διάμετρο της κόμης και την ισχύ του μηχανήματος. Εάν το εργαλείο διάτρησης μπλοκάρει, μην προσπαθήσετε να το χαλαρώσετε ενεργοποιώντας και απενεργοποιώντας το μηχάνημα. Αυτό θα οδηγήσει σε πρόωρη φθορά του συμπλέκτη ολίσθησης ασφαλείας. Απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα και χαλαρώστε το κοπτικό πυρήνα περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα και αριστερόστροφα με ένα κατάλληλο κλειδί. Τραβήξτε προσεκτικά το μηχάνημα έξω από την οπή διάτρησης.

Προστασία από υπερφόρτωση

Για την προστασία του χειριστή, του κινητήρα και του τρυπανιού, το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με μηχανική, ηλεκτρονική και θερμική προστασία υπερφόρτωσης.

Μηχανική: Σε περίπτωση ξαφνικής εμπλοκής του τρυπανιού, η επαναφορά του μηχανήματος περιορίζεται σε μια ροπή αντίδρασης που μπορεί να ελεγχθεί από τον χειριστή μέσω ενός συμπλέκτη ολίσθησης.

Ηλεκτρονικά: Μια δίοδος εκπομπής φωτός είναι ενσωματωμένη στη λαβή του διακόπτη ως ένδειξη υπερφόρτωσης για να προειδοποιεί τον χειριστή ότι το τρυπάνι είναι υπερφορτωμένο, εάν η δύναμη τροφοδοσίας είναι πολύ υψηλή. Δεν υπάρχει ένδειξη στο ρελαντί και υπό κανονικό φορτίο. Σε περίπτωση υπερφόρτωσης, η δίοδος ανάβει με κόκκινο χρώμα. Σε αυτή την περίπτωση, το μηχάνημα πρέπει να αποφορτιστεί. Εάν η κόκκινη ένδειξη αγνοηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα, το μηχάνημα απενεργοποιείται αυτόματα από τα ηλεκτρονικά. Μετά την αποφόρτιση του φορτίου και την εκ νέου απενεργοποίηση και ενεργοποίηση του διακόπτη της συσκευής, η εργασία μπορεί να συνεχιστεί κανονικά..



Θερμικό: Ένα θερμοστοιχείο χρησιμοποιείται για την προστασία του κινητήρα από καταστροφή σε περίπτωση παρατεταμένης υπερφόρτωσης. Και εδώ, ο χρήστης προειδοποιείται από την ένδειξη υπερφόρτωσης. Η ένδειξη αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα λίγο πριν από την επίτευξη της υπερθερμοκρασίας. Εάν δεν τηρηθεί αυτή η ένδειξη, το μηχάνημα απενεργοποιείται αυτόματα και μπορεί να επανεκκινήσει μόνο αφού κρυώσει (περίπου 2 λεπτά). Η ένδειξη υπερφόρτωσης αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα έως ότου το μηχάνημα κρυώσει επαρκώς και μπορεί να επανεκκινήσει. Ο χρόνος ψύξης εξαρτάται από τη θέρμανση της περιέλιξης του κινητήρα και τη θερμοκρασία περιβάλλοντος.



Συμπλέκτης ασφαλείας

Ο συμπλέκτης ολίσθησης πρέπει να απορροφά τους κραδασμούς και τα υπερβολικά φορτία.

Για να διατηρήσει τη λειτουργικότητά του, δεν πρέπει να ολισθαίνει για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα. Μπορεί να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο εξειδικευμένο συνεργείο σε περίπτωση υπερβολικής φθοράς.

Φροντίδα και συντήρηση



Τραβάτε πάντα το φως από το φως δικτύου πριν ξεκινήσετε εργασίες συντήρησης ή επισκευής!

Οι επισκευές επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό με την κατάλληλη εκπαίδευση και εμπειρία. Η συσκευή πρέπει να ελέγχεται από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο μετά από κάθε επισκευή. Το ηλεκτρικό εργαλείο έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να απαιτεί ελάχιστη φροντίδα και συντήρηση. Ωστόσο, πρέπει πάντα να τηρούνται τα ακόλουθα σημεία:

- Το ηλεκτρικό εργαλείο και οι σχισμές εξαερισμού πρέπει πάντα να διατηρούνται καθαρά.
- Κατά την εργασία, βεβαιωθείτε ότι δεν εισέρχονται ξένα αντικείμενα στο εσωτερικό του ηλεκτρικού εργαλείου.
- Ελέγχετε το διακόπτη, το καλώδιο και το φως από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο κάθε τρεις μήνες.

Η υπηρεσία εξυπηρέτησης πελατών θα απαντήσει στις ερωτήσεις σας σχετικά με την επισκευή και τη συντήρηση του προϊόντος σας και σχετικά με τα ανταλλακτικά.

Η ομάδα συμβουλών εφαρμογής της EIBENSTOCK θα χαρεί να σας βοηθήσει σε οποιαδήποτε απορία έχετε σχετικά με τα προϊόντα μας και τα εξαρτήματά τους.

Προστασία του περιβάλλοντος



Ανάκτηση πρώτων υλών αντί για διάθεση αποβλήτων

Για την αποφυγή ζημιών κατά τη μεταφορά, η συσκευή πρέπει να παραδίδεται σε ανθεκτική συσκευασία. Η συσκευασία, η συσκευή και τα αξεσουάρ είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά, γεγονός που επιτρέπει τη φιλική προς το περιβάλλον, μεμονωμένη απόρριψη μέσω των παρεχόμενων εγκαταστάσεων συλλογής.

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ

Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία στα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και τη μεταφορά της στο εθνικό δίκαιο, τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται χωριστά και να ανακυκλώνονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον



Θόρυβος / Δονήσεις

Μετρούμενες τιμές θορύβου που προσδιορίζονται σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-2-1.

Το σταθμισμένο κατά Α επίπεδο θορύβου του ηλεκτρικού εργαλείου είναι τυπικά:

Επίπεδο ηχητικής πίεσης	L_{pA} 88 dB(A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος	L_{wA} 91 dB(A)
Αβεβαιότητα	K 3 dB



Φορέστε προστασία ακοής!

Οι συνολικές τιμές δόνησης a_h και η αβεβαιότητα K προσδιορίζονται σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841-2-1:

τιμή εκπομπής κραδασμών a_h	1,9 m/s ²
Αβεβαιότητα	K 0,3 m/s ²

Το καθορισμένο επίπεδο κραδασμών αντιπροσωπεύει τις κύριες εφαρμογές του ηλεκτρικού εργαλείου. Ωστόσο, εάν το ηλεκτρικό εργαλείο χρησιμοποιείται για άλλες εφαρμογές, με διαφορετικά εργαλεία εισαγωγής ή ανεπαρκή συντήρηση, το επίπεδο κραδασμών ενδέχεται να αποκλίνει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το φορτίο κραδασμών καθ' όλη τη διάρκεια της περιόδου εργασίας. Για την ακριβή εκτίμηση του φορτίου κραδασμών, θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη και οι χρόνοι κατά τους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή λειτουργεί αλλά δεν χρησιμοποιείται στην πραγματικότητα. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το φορτίο κραδασμών κατά τη διάρκεια ολόκληρης της περιόδου εργασίας. Καθορίστε πρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των δονήσεων, όπως Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων εισαγωγής, διατήρηση των χεριών ζεστά, οργάνωση των διαδικασιών εργασίας.

Προστασία από τη σκόνη

Η σκόνη από υλικά όπως η βαφή με βάση το μόλυβδο, ορισμένα είδη ξύλου, ορυκτά και μέταλλα μπορεί να είναι επιβλαβής για την υγεία. Το άγγιγμα ή η εισπνοή των σκονών μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και αναπνευστικές παθήσεις στον χρήστη ή σε άτομα που βρίσκονται κοντά. Ορισμένες σκόνες, όπως η σκόνη δρυός ή οξιάς, θεωρούνται καρκινογόνες, ιδίως σε συνδυασμό με πρόσθετα για την επεξεργασία του ξύλου (χρωμικά, συντηρητικά ξύλου). Το υλικό που περιέχει αμίαντο επιτρέπεται να χειρίζεται μόνο από ειδικούς.

- Χρησιμοποιήστε σύστημα αναρρόφησης σκόνης.
- Για να επιτύχετε υψηλό βαθμό απορρόφησης της σκόνης, χρησιμοποιήστε μαζί με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο μια βιομηχανική σκούπα (κατηγορία σκόνης M) για σκόνη ξύλου ή/και ορυκτής σκόνης.
- Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος εργασίας αερίζεται καλά.
- Συνιστάται να φοράτε αναπνευστική συσκευή με κλάση φίλτρου P2.

Εγγύηση

Σύμφωνα με τους Γενικούς Όρους και Προϋποθέσεις Παράδοσης, ισχύει περίοδος εγγύησης 12 μηνών για υλικά ελαττώματα σε συναλλαγές με επιχειρηματίες (απόδειξη με τιμολόγιο ή δελτίο αποστολής).

Αυτό δεν ισχύει για βλάβες που προκαλούνται από φυσική φθορά, υπερβολική χρήση ή ακατάλληλο χειρισμό. Οι ζημιές που προκαλούνται από υλικά ή κατασκευαστικά ελαττώματα αποκαθίστανται δωρεάν με επισκευή ή αντικατάσταση. Οι καταγγελίες μπορούν να αναγνωριστούν μόνο εάν η συσκευή αποσταλεί στον προμηθευτή ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο της Eibenstock σε αδιαίρετη κατάσταση.

ΕΕ - Δήλωση συμμόρφωσης

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το διαμαντένιο μηχάνημα ξηρής πυρηνοληψίας EHD 1500 που περιγράφεται στην ενότητα "Τεχνικά στοιχεία" συμμορφώνεται με τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιητικά έγγραφα:

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-1:2018+A11:2019

EN 55014-1:2017+A11:2020

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013+A1:2019

EN IEC 63000:2018

σύμφωνα με τους κανονισμούς 2011/65/ΕΕ, 2014/30/ΕΕ, 2006/42/ΕΚ

Επισυνάπτεται τεχνικός φάκελος (2006/42/ΕΚ):

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock

Auersbergstraße 10

D - 08309 Eibenstock



Lothar Lässig
General Manager



Frank Markert
Head of Engineering

Eibenstock, 09.04.2025

Änderungen vorbehalten.

Ihr Fachhändler
Your specialised dealer
Votre revendeur spécialisé
Uw gespecialiseerde dealer
Din specialiserede forhandler
Il tuo rivenditore specializzato
Su distribuidor especializado
O seu revendedor especializado
Váš specializovaný prodejce
Twój wyspecjalizowany dealer
Ваш специализированный дилер
Ο εξειδικευμένος αντιπρόσωπός σας

Elektrowerkzeuge GmbH Eibenstock
Auersbergstraße 10
D – 08309 Eibenstock
www.eibenstock.com
+49 (0) 37752 / 5030